

Por malas condiciones de sanidad

DENUNCIA de 176 vecinos contra el Ayuntamiento



Pamplona

DESARTICULADA una BANDA de FALSIFICADORES

Proyectaban introducirse en la Casa de la Moneda para cambiar los billetes falsos por otros legales

En AGOSTO

10 MILLONES de ESPAÑOLES, de VACACIONES

● MENOS DE LA MITAD DE LA POBLACION LAS DISFRUTAN (Pág. 3)

ARAGON

expres

Depósito legal: Z - 22 - 1970

DIARIO DE LA TARDE

Director: EDUARDO FUEMBUENA COMIN
Edita: PRENSA ARAGONESA, S.A.
Marcial, 2. Teléf. 216983 - Télex. 58054.

VIERNES, 3 DE AGOSTO DE 1973
Precio: 6 pesetas - Año III - Núm. 1.094

ISLA DE MANN

35 MUERTOS al ARDER una SALA de FIESTAS

En su INTERIOR se ENCONTRABAN 4.000 PERSONAS

Los FUNCIONARIOS LOCALES, EQUIPARADOS a los del ESTADO

Su RETRIBUCION, REGULADA por MEDIDAS PROVISIONALES HASTA que se APRUEBE la LEY de REGIMEN LOCAL

JAJAJA

Extraordinario dedicado a la ciudad, con motivo del Festival Folklórico Internacional

Hoy,

Regate

Todas las informaciones
del FUTBOL REGIONAL

CONTRASTE DE PARECERES

PERIODISTAS Y SECRETO PROFESIONAL

En un editorial de "Informaciones" se dice entre otras cosas:

EN mayor o menor medida, según países y circunstancias, nadie niega el deber del «secreto profesional» a sacerdotes, médicos y abogados. «Deber», que no «derecho», sin el cual ninguno de los tres podría desarrollar plenamente su actividad. No es el «secreto profesional» una concepción graciosa, sino una necesidad imperativa sin la cual ni el ministerio del sacerdote, ni el trabajo del médico o el abogado podrían llevarse a cabo.

¿Necesitan otras profesiones del «secreto profesional»? La de periodista se presenta inmediatamente como una de las que sin tal requisito no puede ejercerse en modo alguno. Hasta tal punto es imperiosa la obligación que tienen los periodistas de todo el mundo de salvaguardar sus fuentes de información —por ética, deontología

y necesidad— que arrostran en muchos casos la cárcel antes que violar ese deber del «secreto profesional» al que todo informador consciente se siente obligado, aun cuando las leyes no le amparen.

A menudo el profesional del periodismo, cumpliendo el servicio público de informar, se ve abocado a recibir confesiones que subsumen en su persona las figuras del sacerdote-médico-abogado. ¿Quién iba a confiar en el periodista, quién iba a suministrarle ciertos datos, determinados informes, quién iba a recibirle si no se tuviera la certeza de que el profesional de la información hará públicos los hechos, pero sin comprometer intereses personales, tal como se sabe que hace un sacerdote, un médico o un abogado? Nadie. Sin esa fe en la honestidad del periodista desaparecería la parcela más valiosa de la información.

EL RUBLO NO SE COTIZARA EN MADRID



PERICH

"NUEVO DIARIO"

MOMENTO DIFÍCIL PARA LA GANADERIA

COMO consecuencia del encarecimiento de los precios y, sobre todo, de aquellos que tienen que ser adquiridos en el mercado exterior, tal como acontece con la soja y, en menor grado, también con el maíz, la ganadería española, sobre todo la porcina y aviar, pasa en estos momentos por una situación acuciada, que se va remontando merced a una acertada política de suministros.

Señalemos que las habas de soja, de las que se obtienen tanto aceites para el consumo humano como harinas para la alimentación ganadera, figuran desde hace ya bastantes años como el primer renglón de las importaciones agrícolas españolas, al paso que el maíz ocupa el segundo renglón.

Recientemente el Ministro de Agricultura se ha referido ante las cámaras de televisión al candente problema de los piensos, dando cuenta de las directrices que el Gobierno mantiene, tanto a corto como a largo plazo, para la solución del mismo, ante el supuesto, absolutamente comprobado, de que para atender la creciente demanda de carne, huevos y leche España necesita seguir incrementando sus efectivos ganaderos.

Desde hace bastantes años, y como subrayó el Ministro, nuestro país mantiene una política de decidida ampliación de los cultivos destinados a la alimentación del ganado, como prueba el hecho de que la superficie de pastos mejorados y plantas forrajeras se ha incrementado en más de 700.000 hectáreas durante los últimos cinco años.

Asimismo, la producción de cebada, de la que antes éramos fuertemente deficitarios, basta ya para atender al consumo nacional, y según datos ofrecidos por el Ministro de Agricultura, la cosecha cebadera de este año es de 44 millones de quintales métricos, superior en más de tres millones a la de trigo.

Por lo que se refiere al maíz, la producción ha crecido también de forma muy apreciable, aunque todavía es necesario adquirir en el exterior alrededor de la mitad de los 40 millones de quintales que se consumen.

A corto plazo el problema acuciante es el del abastecimiento de soja, debido a la grave escasez de este producto que en los mercados mundiales se deja sentir como consecuencia de la restricción de importaciones establecida por Norteamérica.

"ARRIBA"

GUERRA A LOS PRESTAMISTAS

En "DIARIO DE MALLORCA" comenta Pere Bonnin

Parece que al fin el Ministerio de Trabajo ha decidido coger el rábano por las hojas y enfrentarse a pecho descubierto con ese mercado negro de obreros llamado prestamismo. Según la nueva orden ministerial, los contratos eventuales en el ramo de la construcción, vidrio y cerámica sólo podrán tener una duración máxima de 15 días y deberán limitarse a los trabajos excepcionales y esporádicos.

Quien haya visitado alguna vez la plaza de Urquinaona de Barcelona a primeras horas de la mañana comprenderá el alcance de la orden ministerial. Allí se reúnen obreros no cualificados, inmigrantes del sur de España y del norte de África, que esperan una oportunidad para demostrar que el trabajo no les da miedo, una oportunidad para redimirse por vía legal y digna de la miseria que los ahoga.

Pues bien, estos hombres, que han abandonado familia y cobijo en busca del trabajo que ha de proporcionarles el pan de cada día, caen a

menudo bajo las garras de otros hombres desaprensivos, cuyo negocio boyante consiste en proporcionar "mano de obra" a las empresas constructoras. Los prestamistas contratan a bajo precio a los inmigrantes y los "prestan" por un tiempo indeterminado a dichas empresas. La mayoría de las veces no se hace contrato siquiera o bien se firma un contrato eventual, cuya duración suele alargarse arbitrariamente hasta un "in aeternum" antisocial, que fue el principal motivo de los conflictos sangrientos acaecidos en el Besós.



DON CICUTA



En "EL CORREO DE ANDALUCIA" Enrique Corona escribe lo que sigue:

DON Cicuta", el popular personaje de TVE, ha sufrido una trombosis. Valentín Tornos, que así se llama en realidad, ha pasado toda su vida erre que erre, de aquí para allá, con mucha ilusión, pero sin éxito. Ahora que, por fin, le había llegado y toda España reía sus "cicutadas", un coágulo "malage" ha partido en dos mitades su cuerpo. La una, con vida, con deseos, quizá con el regodeo carameloso de lo logrado. La otra, inerte, ajena a su propia humanidad. El coche y la calabaza se conjugan en este "Don Cicuta", postrado y sin barba rabina, como queriendo

patentizar "que somos lo que somos a pesar de nosotros mismos". Es como la tarjeta de visita que siempre deja el fracaso cuando es mayor el éxito.

A mí no me hacía gracia "Don Cicuta". Era lo que se dice "un cortón", con la sartén por el mango y, desde su pontifical posición, decía incorrecciones a los nerviosos concursantes. Abusaba, no como un impuesto del guión, sino de su particularidad. Yo sé que su ironía era despreciativa y tenía sus razones... "Toda mi vida luchando, y hasta ahora no se dan cuenta que sirvo para hacer reír, que valgo; que no soy uno de tantos...". Valentín Tornos, a sus años, es

el perfecto símil del hombre que "es", y, sin embargo, "no es"; del que lleva dentro una realidad que los demás no comprenden o no les interesa comprender. De vuelta de todo, no se habrá sorprendido mucho en su mitad intelectual. Se comentará, a buen seguro, diciendo: "¡Cosas de la vida!".

El humano don Valentín me cae bien. El judaico "Don Cicuta" me cae "gordo". Yo deseo que cualquier día, cuando su esposa abra la caja maravillosa de un amanecer y choquen rayos divinos en su mitad dormida, se le esfume el "malfarlo" y su mano sin luz vuelva a la tacafiería de "boquilla" del narcisoibañediano "Don Cicuta".

PERSONAS

FERNANDO ARELLANO

Dos religiosos jesuitas navarros, los padres Fernando Arellano, natural de Corella, y Gregorio Lanz, de Mañeru, han sido condecorados por el gobierno de Venezuela, por su excelente labor como profesores de la Universidad Católica "Andrés Bello" de aquel país americano, según informes que acaban de recibirse en Pamplona.

El propio presidente venezolano, doctor Rafael Caldera, ha impuesto a ambos las insignias de la Orden Venezolana de Miranda.

Los dos jesuitas galardonados son autores de obras de lingüística general, historia de la literatura alemana y otras. El padre Arellano ha cumplido sus cincuenta años en la Compañía de Jesús y el padre Lanz lleva treinta de profesor.

ANTONIO JOSE GALAN

Como consecuencia de los incidentes ocurridos en la primera corrida de toros de la feria malagueña, va a ser propuesto para sanción el fiestro, Antonio José Galán.

La citada medida obedece a la insistencia del matador en solicitar el toro sobrero, tras haber dado muerte al segundo de su lote, sexto de la tarde.

Al término de esta corrida, Antonio José Galán permaneció detenido, durante una media hora, por las autoridades gubernativas.

JAMES MARSHALL

Se encuentran en Málaga los funcionarios de Scotland Yard que vienen a hacerse cargo del atracador inglés Bryan Turner, detenido en su día por la policía malagueña, y que será llevado a Londres en razón del derecho de extradición.

Los funcionarios llegados son el superintendente James Marshall y el inspector Alexander Eist, acompañados de un intérprete oficial.

Se cree que los trámites tardarán aún varios días y probablemente hasta el martes no se podrá hacer el traslado por vía aérea. Tumes se apoderó de 75 millones de pesetas, en varios golpes

COTORRUELO SENDAGORTA

El ministro de Comercio Agustín Cotorruelo Sendagorta, llegará hoy a Gijón donde presidirá mañana la inauguración de la 17ª Feria Internacional de Muestras.

Le acompañan en este viaje el Director General de Política Comercial, Rafael Aguilar, y el jefe de su gabinete técnico, Manuel Guasch.



HAY ESCASEZ de AZUCAR

- EN EL SEGUNDO SEMESTRE DEL AÑO, LAS IMPORTACIONES ALCANZARAN LAS 50.000 TONELADAS

Ante la baja producción de azúcar en la campaña 1972-73 y el aumento de la demanda de este producto, está prevista la importación, en el segundo semestre de este año, de unas cincuenta mil toneladas de azúcar, con posibilidad de ampliarse en otras cien mil en el primer semestre de 1974.

En la campaña pasada, la producción sólo llegó a las 830.000 toneladas y para la presente se estima que alcanzará las 840.000 cantidad que, unida a las 30.000 toneladas de azúcar de caña y a las 52.000 toneladas de "stocks" no sería suficiente para atender las necesidades de la península, que se cifran en 960.000 toneladas.

Por otra parte, se prevé que las normas complementarias de la próxima campaña 74-75, relativas a la fijación de objetivos de producción, serán de siete millones de toneladas de remolacha, que permiten satisfacer la demanda nacional.

¿ORO EN VALENCIA?

- EN SIETE AGUAS SE INVESTIGA LA POSIBLE EXISTENCIA DE YACIMIENTOS AURIFEROS

"He podido comprobar que aquí, en Siete Aguas, existen yacimientos de metales preciosos", asegura el vecino de esta localidad valenciana Angel Millán, en una información sobre el tema que ayer publicó el diario "Levante".

El rumor, cada vez más extendido y creciente entre el vecindario de la población, situada cerca de la carretera de Madrid a Valencia, a unos cincuenta kilómetros de esta capital, habla de la existencia de posibles yacimientos de oro, plata, mercurio, carbono, etcétera, en los alrededores del llamado Barranco de Malén.

Las autoridades locales han tomado cartas en el asunto, y hace dos días, un facultativo de minas recogió unas muestras para su correspondiente análisis. También esperan la llegada de un ingeniero del Patrimonio Forestal del Estado, con ocasión de una tala de pinos, para hacerle las consultas pertinentes.

El señor Millán, propietario de un bar, que asegura la existencia de tales yacimientos, contribuyó el año pasado al hallazgo de restos humanos y cerámicas del paleolítico.

ESPAÑA, HOY

PLAGAS Y PESTE

MIENTRAS unos descansan en las sierras o en las playas y otros trabajamos en este caluroso mes de agosto, hay unos terceros que en nuestros campos andan preocupados con el cariz de los acontecimientos.

A los problemas tradicionales de la agricultura y a la situación crítica que atraviesa la ganadería, se une la aparición de plagas y pestes. En Navarra ha tomado nuevo impulso la peste porcina africana, que ya ha producido la muerte de miles de cerdos y el obligado sacrificio de otros muchos, con las cuantiosas pérdidas económicas que son de suponer. El Gobierno Civil de la provincia había tomado cartas en el asunto hace algún tiempo, dictando medidas para evitar que se produjera un desastre parecido al del pasado año. Todo resultó inútil.

Otra preocupación constante es la de las plagas. El Ministerio de Agricultura acaba de hacer públicas las instrucciones para el tratamiento obligatorio de las diversas zonas olivareras, de cara a una firme actuación contra el "répilo". Como siempre, se intenta yugular de antemano cualquier brote que perjudique seriamente los cultivos.

El campo, tanto en su aspecto ganadero como en el agrícola, es un trabajo duro que exige una vigilancia constante para que sea rentable.

"ESPAÑOLEANDO"

También el dinero nacional "españolea" por esos mundos. No todo iban a hacerlo Raphael y las folklóricas, evidentemente. En su última reunión, el Gobierno aprobó cinco inversiones de empresas españolas en el extranjero. Dinamarca, Francia, Portugal, Australia y las Islas Bahamas serán los países receptores de los casi ciento treinta y siete millones de pesetas, que supone la inversión global autorizada a Rumasa, Vivesa, Calor y Frío Industrial, Empresa Nacional de Artesanía y Gas Natural de Barcelona.

José HENRIQUEZ

INFORME

En AGOSTO

10 MILLONES de ESPAÑOLES, de VACACIONES

- MENOS DE LA MITAD DE LA POBLACION LAS DISFRUTA

A PARTIR del 1 de agosto, cerca de diez millones de españoles comenzaron a disfrutar de sus vacaciones de verano, fenómeno que se hace especialmente notorio en las grandes ciudades del país, que por estas fechas permanecen casi despobladas.

Por lo que respecta a Madrid, se calcula que aproximadamente un millón de personas abandonarán, en estos primeros días de agosto, la capital y se trasladarán a diversos puntos de la geografía nacional, en especial hacia las costas del Mediterráneo, para disfrutar de unos días de descanso.

Durante los pasados días y hoy se sigue observando en la capital madrileña un intenso movimiento de pasajeros en el aeropuerto de Barajas y estaciones de trenes y autobuses. De igual forma, ha aumentado considerablemente el tráfico automovilístico procedente de la frontera francesa y que atraviesa Madrid en dirección a Levante y Andalucía. Dichos fenómenos se verán intensificados durante lo que resta de semana.

MENOS DE LA MITAD DE LA POBLACION, LAS DISFRUTAN

El 53 por ciento de los españoles no disfrutaron de vacaciones en el año 1972 y casi la mitad —un 45 por ciento— no tuvieron vacaciones remuneradas, según los resultados de una encuesta realizada por el Instituto de la Opinión pública entre 2.400 personas.

Entre las razones aducidas por los encuestados que alegan falta de vacaciones, las económicas arrojan el mayor porcentaje —29 por ciento—. Le siguen en importancia las razones de exceso de trabajo (27 por ciento) y familiares (14).

En cuanto a la duración de las vacaciones efectuadas por el 47 por ciento restante, el 30 por ciento de una muestra realizada entre 1.136 personas, las disfruta de 22 a 30 días; de 15 a 21 días, otro 30 por ciento; y de 7 a 14, un 13 por ciento. De ellos, más de las tres cuartas partes —77 por ciento— lo han hecho de una forma seguida, y el resto lo han partido en varias.

PREFERENCIAS TEMPORALES

En el capítulo de preferencias temporales, el 61 por ciento, que corresponde casi a las dos terceras partes, escoge el verano y un 59 por ciento de la muestra no ha tenido vacaciones en Navidad o Pascua. En este sentido, agosto y julio son los meses que arrojan mayores porcentajes —59 y 41 respectivamente— seguidos de setiembre, con 17 por ciento.

Por otra parte, las personas que no saben leer ni escribir disfrutaron sus vacaciones en mayor grado durante el mes de julio, y las que poseen un nivel de Bachiller Superior lo hacen en agosto, así como los gerentes, propietarios de grandes empresas, funcionarios superiores y profesionales liberales, que arrojan un nivel de preferencia por agosto del 61 por ciento. También prefieren este mes el 69 por ciento de los habitantes de ciudades con mas de 400.000 residentes, junto con las familias con mayor número de miembros.

- Y UN 45 POR 100 NO RECIBIERON REMUNERACION DURANTE LAS MISMAS, EN 1972

LIBERTAD DE ELECCION

A preguntas sobre la libertad de elección, el 60 por ciento dice que ha tenido que adaptarse a las circunstancias, y entre ellos se encuentra un porcentaje más elevado de mujeres —61 por ciento—, así como personas de edad avanzada, solteros —con un 66 por ciento frente a los casados—, e hijos de familia —68 por ciento—. Dentro de los niveles de estudios e ingresos, confiesan haber tenido más libertad las personas con mejor de 5.000 pesetas mensuales globales —52 por ciento— y los universitarios —47 por ciento—. Sin embargo, los estudiantes en general y los habitantes de municipios con menos de 2.000 habitantes —74 y 69 por ciento— manifiestan haber tenido que adaptarse a las circunstancias. Pero en general, la mayor parte de los entrevistados alega, como razón principal, el trabajo —68 por ciento— y los motivos familiares —21 por ciento—.

DISTRIBUCION POR PROVINCIAS

En cuanto a la distribución por provincias, los mayores porcentajes de los que eligieron quedarse en casa se encuentran en Logroño —60 por ciento— La Coruña —54 por ciento— y Guipúzcoa —48 por ciento—. Los de Badajoz y Lugo, 47 y 42 por ciento, escogieron viajes turísticos, y en el resto de las provincias eligieron vacaciones en residencia no habitual, que es a su vez la categoría seleccionada por las familias numerosas —76 por ciento en las de más de ocho hijos—.

Los motivos aducidos por los 249 que optaron por quedarse en su residencia son falta de medios económicos —30 por ciento—, razones familiares, —23 por ciento—, descansar más —18 por ciento—, y residir habitualmente en el lugar de verano —13 por ciento—. De los 671 entrevistados que pasaron sus vacaciones en residencia fija en un lugar distinto del habitual, el porcentaje más elevado representa a aquellos que han recorrido de 101 a 300 kilómetros.

LA PLAYA, CASI TODOS

Entre los últimos citados, la playa goza de más preferencia —57 por ciento—, seguida de los pueblos del interior —17 por ciento— y Sierra —16 por ciento—. Las playas más visitadas están en la Costa Blanca —13 por ciento— Costa Dorada —12 por ciento—, Costa del Sol —12 por ciento— y Costa del Azahar —10 por ciento—.

¿NUEVOS MINISTERIOS en OTOÑO?

MADRID, 3 (De nuestra redacción).—

NO dejan de correr rumores en este madrileño verano. Por ejemplo "Criba" dice que no parecen lógicos los rumores que han empezado a circular asegurando que en el otoño próximo habrá otra crisis —"mini-crisis" esta vez— con motivo de una reorganización de la Administración Central del Estado consistente en la creación de nuevos ministerios. Lo lógico es que tal innovación se hubiera replanteado aprovechando la crisis recientemente pasada. No obstante, y en favor de su verosimilitud, algunos arguyen que en el otoño es el momento propicio, por cuanto hubiera sido imprudente acumular a un tan extenso relevo, como el que se ha producido, el replanteo de nuevos ministerios, lo que hubiera significado, cara al inmediato verano, un excesivo y extendido período de "rodaje" de nuevos equipos. Así, de esta otra forma, con las innovaciones en el otoño, los nuevos equipos se habrán acoplado para cuando se pudiera replantear la creación de los nuevos ministerios. De entre los que se habla está el de Transportes y Comunicaciones además del eterno fantasma, nunca concretado, del de Sanidad. Sobre el primero vamos a comentar después, dice la citada revista.

Algunos creen que la Administración Central del Estado no adquirirá la capacidad operativa precisa ni la coordinación interministerial deseable con la simple creación de nuevos ministerios. Ellos siempre han abogado además por la coordinación, por la estructuración del Gobierno en grandes sectores de ministerios afines, (Defensa, Interior, Economía, etc),

presididos y coordinados por Vicepresidentes del Gobierno con fines específicos. No obstante, y por ser lo "mejor enemigo de lo bueno", se cree que en tanto no se comprenda esa necesidad y conveniencia que postular, bien venida sea la creación de ministerios tan necesarios y deseables como serían los de Transportes y Comunicaciones, Sanidad, etc.

Sobre Sanidad se ha hablado tanto y con tanto acierto que sobra nueva reiteración. Es tan imprescindible su creación que con sólo esbozar el número de ministerios que, hoy en día, se reparten la responsabilidad de la salud física de los españoles, basta para que se vea la urgencia de su montaje como ministerio específico. Sobre Transportes se habla menos pero su urgencia, conveniencia y, aún más, su necesidad es tal que bastarán unas someras argumentaciones para que hasta el menos impuesto en materia se percate de ello. Baste, acaso, recordar que materias concretas de los transportes y de las comunicaciones, se reparten hoy entre Marina, (Subsecretaría de la Marina Mercantí); Aire, (Aviación Civil); Obras Públicas, (Renfe, Transportes por Carretera, Puertos, etc. etc. A la vista de tal mosaico administrativo lo que maravilla y asombra es que exista siquiera una mínima conexión a escalas provincial y nacional.

CASO INSOLITO

Por falta de una política nacional de transportes, (cabe tal vez

● Pero no parece que vaya a haber la rumoreada "Mini-crisis"

achacárselo a ese mosaico de responsabilidades), asistimos al caso insólito en el mundo de que en España, una enorme proporción del transporte pesado interior se desarrolle por carretera en lugar de por el ferrocarril al faltar a éste, entre otras cosas, un verdadero talante comercial para atraerse, por eficacia y baratura a la clientela que hoy confía sus cargas al camión. Por esa misma ausencia, acaso, vamos a ser capaces de movilizar 700.000 millones de pesetas del ahorro nacional para invertirlos en autopistas de peaje y mientras tanto el ferrocarril sigue en sus líneas básicas sin la doble vía y siguen en su gran parte sin conectarse en directo de una forma eficaz aquellas regiones cuya industria, agricultura o comercio demandan una inter-relación rápida y eficiente. Acaso también por esa ausencia de un

ministerio específico, nuestra Armada tiene que aportar cuadros de mando entrenados y competentes trayéndolos de sus necesidades, para desarrollar burocráticamente la política concerniente a la marina mercante. Otro tanto cabría decir con respecto al Ejército del Aire en lo concerniente a la aviación comercial, aeropuertos civiles, etc. Y como estos simples botones de muestra se podrían seguir aportando abundantísimas razones similares, referentes a esos ministerios que, de alguna manera, tienen responsabilidades administrativas relacionadas con el transporte y las comunicaciones.

"Creemos, sinceramente, que bien merece la pena se sopesen todas las razones que avalan la conveniencia, de crear ese nuevo ministerio, entre otros. Hoy, mejor que mañana", afirma "Criba".

L.P.C.

SABECO INAUGURO HOY UN NUEVO SUPERMERCADO

Instalado en Avenida de América, 56, sustituye al que ya funcionaba en el populoso Barrio de Torrero

Nuevamente SABECO es noticia en Zaragoza. Ahora, por la apertura del nuevo Supermercado que en el populoso barrio de Torrero (concretamente en la Avenida de América, 56), ha inaugurado hoy.

Un Supermercado que ya funcionaba en dicho barrio, pero que la dirección de la CADENA SABECO ha querido remozar ampliando e instalando los últimos adelantos tanto funcionales como

de conservación, todo dentro de la más completa sencillez, característica ésta que distingue a todos los SUPERMERCADOS SABECO, donde siempre encontrarán las amas de casa todo lo mejor, tanto en calidad como en precios.

Al igual que hace unos días ocurrió en el supermercado SABECO del barrio de Miguel Servet, hoy ha habido fiesta grande para las sufridas amas de casa; SABECO ha querido que el día de la



Desde primeras horas de la mañana, antes de que se abriera el nuevo establecimiento SABECO, un gran número de amas de casa esperaban ya en las puertas con la cesta de la compra.



Y aquí las tienen ya a todas, mirando, remirando y adquiriendo los exquisitos productos de SABECO.

inauguración del nuevo supermercado pudieran disfrutar de los beneficios de una PROMOCION ESPECIAL, por tal acontecimiento. La euforia era enorme y todas ellas tenían palabras de elogio para la dirección de esta acreditadísima cadena SABECO.

La gran mayoría coinciden en que gracias a estos supermercados los precios de los artículos domésticos se mantienen dentro del más absoluto control, evitando con ello su alza. Igualmente los productos

alimenticios que allí se expenden gozan de la confianza del público, porque —en esto todas las consultadas están de acuerdo— saben del estricto control sobre la calidad que en SABECO se mantiene.

En resumen: Un nuevo supermercado que al igual a todos los ya existentes en todo Zaragoza, ya goza del favor del público, al que la CADENA DE SUPERMERCADOS SABECO agradece desde estas páginas de "ARAGON/exprés".

Se QUEMO la MAYOR SALA de FIESTAS de EUROPA

● EN AQUEL MOMENTO SE ENCONTRABAN 4.000 PERSONAS
● 35 MUERTOS, BALANCE PROVISIONAL

DOUGLAS, (Isla de Man), 3 (Efe-Reuter).— Un violento incendio se produjo en un gran local de espectáculos en cuyo interior se encontraban unas 4.000 personas a últimas horas del día de ayer. Fuentes no oficiales elevan el número de muertos, a unos 35 mientras que una gran cantidad de heridos han sido llevados al hospital.

El citado local, que sufrió una serie de explosiones, fue inaugurado hace dos años y está considerado como el más grande de Europa en su estilo. Poco después de las explosiones una gran columna de humo cubrió el cielo. 100 bomberos combatían las llamas.

El local, que costó dos millones de libras esterlinas (280.000.000 millones de pesetas) y es uno de los locales preferidos por los excursionistas, se quemó completamente en pocos minutos.

Muchas de las personas que estaban dentro se encontraban bailando en la pista, jugando a las máquinas o tomando un baño en la sauna del local. El techo y las paredes del edificio estaban contruidos con plástico acrílico que los arquitectos habían dicho era inflamable.

El fuego fue dominado dos horas después de iniciado el incendio pero el calor dentro del edificio es tan inmenso que tendrán que pasar algunos días antes de que la policía y los bomberos puedan dar la cifra exacta del número de muertos.

La iglesia de Douglas, principal ciudad de la isla, famosa por las pruebas motoristas que en ella se celebran y que también suelen estar bajo el signo de la tragedia, fue usada como mortuario provisional. Los coches de los excursionistas, fueron utilizados para llevar a los heridos, a los hospitales, mientras se hacían urgentes llamamientos para que la gente donara su sangre.

DEBIDO A UNA EXPLOSION DE GAS, 6 MUERTOS EN BUENOS AIRES

BUENOS AIRES, 3 (Efe).— En relación con una explosión ocurrida ayer por la mañana en dependencias del regimiento de caballería 10, con sede en la ciudad de Azul, que causó seis muertos y 15 heridos, el comando en jefe del ejército hizo público ayer en Buenos Aires el siguiente comunicado:

"El comando en jefe del ejército comunica que el 2 de agosto, a las 9,00 horas, debido a un escape de gas, se produjo una violenta explosión en uno de los alojamientos del regimiento

de tiradores de caballería blindada 10 "Húsares de Pueyrredon" con sede en la ciudad de Azul, falleciendo a raíz del mismo los subtenientes de caballería Martín Eduardo Campos y Héctor Román Menéndez, el suboficial principal conductor motorista Andrés Salazar, los soldados Sergio Andrés D'Anunzio, Felipe José Saga y el agente civil Piazza.

Otras 15 personas se encuentran heridas, fuera de peligro. Se continúa con la remoción de escombros y se instruye el correspondiente sumario".

INUNDACIONES EN NUEVA JERSEY: 6 MUERTOS

NORTH PLAINFIELD (Nueva Jersey), 3 (Efe-Upi).— Seis personas han resultado muertas a consecuencia de graves inundaciones producidas por las lluvias torrenciales en el estado de Nueva Jersey.

En algunos lugares las aguas alcanzaron alturas de hasta 5 metros y diversas zonas tuvieron que ser evacuadas.

Ha sido declarado el estado de

emergencia en siete comunidades y se le ha pedido al Gobernador William T. Cahill, que solicite del presidente Nixon, que la ciudad de North Plainfield, donde murieron cuatro de las víctimas, sea considerada área de desastre.

Las tropas nacionales acudieron a la localidad de Elizabeth y North Plainfield para colaborar en las tareas de rescate y evacuación.

INGLATERRA

EL "INOFENSIVO" CAMION TRANSPORTABA UN TESORO

NARBOROUGH, (Inglaterra), 3 (Efe-Upi).— Un policía inglés actuando "por una corazonada" detuvo un camión, lleno al parecer de grava, y descubrió que ésta cubría un pequeño compartimento en el que se hallaban tres hombres, un pequeño arsenal y 70.000 libras esterlinas que habían sido robadas poco antes.

Un cuarto individuo, el conductor del camión, escapó, pero fue capturado poco después.

El dinero fue robado poco antes de una oficina de correos de Yorkshire. La carretera de Yorkshire había sido cerrada al tránsito y la policía vió varias veces desde sus automóviles un viejo camión pintado de verde y cargado parcialmente con grava, que parecía inofensivo.

El agente tras detener el camión comenzó a separar la grava con sus propias manos y poco después encontró una gran caja de madera donde se hallaban los tres hombres y el botín.

POLIZON en la SALA de EQUIPAJES

JOHANNESBURGO, 3 (Efe-Upi).— La policía ha informado que Antonio Ferreira, brasileño de 18 años de edad y empleado de aeropuerto, voló desde Río de Janeiro en el compartimento del equipaje en un Boeing 707 de la South African Airways.

Ferreira ha dicho a la policía que fue encerrado accidentalmente en el compartimento, según ha comunicado un portavoz de la policía.

Ferreira, que ha sido detenido por la policía, fue encontrado después de haber sido descargado el avión.

"El muchacho estaba helado, después de darle de comer, ponerle abrigado con ropas y sometido a tratamiento quedó detenido", añadió el portavoz.

"Esperamos enviarle de regreso a Brasil tan pronto como podamos", terminó diciendo el portavoz.

A UN PUERTORRIQUEÑO

LE EXPLOTA LA BOMBA QUE PREPARABA

PARIS, 3 (Efe-Reuter).— La explosión de una bomba ocasionó la muerte a un puertorriqueño y prácticamente destruyó el piso primero del hotel de las afueras de París en que residía, informa la policía.

El puertorriqueño se llamaba

Juan Felipe de la Cruz, de unos veinte años y lo único que se sabe de él es que permanecía en el hotel en Avrainville, cerca de Versalles, desde el pasado lunes.

Al parecer manipulaba la bomba anoche cuando se produjo la explosión.

¿Qué supone para Zaragoza (y para Vd. aunque no viva en Zaragoza,) que el Banco Hispano Americano abra otras dos oficinas?

Zaragoza tiene cada vez más habitantes, más teléfonos, más licencias comerciales. Sus problemas son los del desarrollo. Problemas de comunicación, de tiempo, de incomodidades. Y de dinero. Problemas de poco dinero y de mucho dinero. Las dos cosas. Es normal.

Parte de estos problemas son la especialidad del Banco Hispano Americano y de sus Sucursales en toda España. Por eso, puede interesarle la noticia aunque usted viva lejos de las dos nuevas Oficinas e incluso fuera de Zaragoza. Porque sus servicios también los da la Sucursal del Hispano más próxima a su casa.

No sólo puede ofrecerle créditos para sus proyectos profesionales o familiares. También puede ocuparse de pagar en su nombre los recibos de la luz, del gas o del teléfono si lo tiene. De llevar al día su libreta de ahorros. De guardar su dinero en cuenta corriente y a su disposición, tanto si es mucho como si es poco.

En resumen: de facilitarle las cosas. Estas y otras. Las nuevas oficinas del Hispano en Zaragoza están en Delicias, n.º 99 y en la Avenida del Compromiso de Caspe, n.º 59-61.

Sus Directores son D. Antonio Luis Planter Lezcano y D. Jesús de Miguel García. Ellos y los hombres y mujeres que trabajan con ellos están para informarle a usted y esperar su visita. O su llamada.



D. Antonio Luis Planter Lezcano

D. Jesús de Miguel García

BANCO HISPANO AMERICANO



Los FUNCIONARIOS LOCALES, EQUIPARADOS a los del ESTADO

SU RETRIBUCION, REGULADA POR MEDIDAS PROVISIONALES, HASTA QUE SE APRUEBE LA LEY DE REGIMEN LOCAL

MADRID, 3 (Cifra).— Hoy inserta el "Boletín Oficial del Estado" un decreto Ley de la Jefatura del Estado sobre adopción de medidas en orden a la acomodación del régimen y retribuciones de los funcionarios locales a los del Estado.

En el preámbulo de dicha disposición se señala que las medidas provisionales adoptadas no crearán derechos adquiridos en ningún caso, quedarán sustituidas en su día por el Texto Articulado de la Ley y no serán aplicables a aquellos funcionarios o derechos habientes de los mismos, que estuvieren acogidos a derechos adquiridos con anterioridad a la Ley 108/1963, de 20 de julio, cuya situación será respetada en su integridad.

Por el Ministerio de la Gobernación, no obstante, podría establecerse la forma en que quienes se encuentren acogidos a los derechos adquiridos e indicados anteriormente puedan optar por someterse a la nueva legislación. Los que ejerciten dicha opción quedarán sujetos a las nuevas normas, tanto en materia de derechos activos como pasivos, con exclusión de las consecuencias derivadas de la normativa anterior.

La autorización contenida en el párrafo anterior incluirá también la revisión de las prestaciones básicas de carácter pasivo, derivadas de los Estatutos de la Mutualidad Nacional de Previsión de la Administración Local, una vez que se hayan actualizado aquellas en la cuantía máxima prevista.

Se ajustarán, en lo que fuere necesario, las aportaciones a la Mutualidad Nacional y, en lo sucesivo, las cuotas a satisfacer a la misma se fijarán por decreto a propuesta del Ministerio de la Gobernación.

Para hacer frente al mayor gasto que representen estas medidas en el corriente ejercicio, se autoriza al Gobierno para conceder un anticipo de Tesorería de hasta dos mil millones de pesetas, al Fondo Nacional de Haciendas Municipales, para ser distribuido entre las corporaciones locales afectadas por el presente Decreto-Ley. Dicho fondo reintegrará al Tesoro el mencionado anticipo gradualmente, en un plazo de tres años, a partir de la entrada en vigor de la Ley a que se refiere el párrafo anterior, con los recursos que en la misma, se establezcan.

La distribución de estos recursos entre los ayuntamientos y las diputaciones provinciales de régimen común, se realizará por el Ministerio de la Gobernación.

Con cargo al mismo anticipo de la Tesorería podrán entregarse hasta setecientos millones de pesetas, por cuenta de las corporaciones locales, a la Mutualidad Nacional de Previsión de la Administración Local, para el pago de las prestaciones básicas de carácter pasivo.

Durante el ejercicio de 1973 queda autorizado el Gobierno para disponer que las cantidades no comprometidas de los porcentajes, se destinen igualmente a sufragar los mayores gastos derivados de las medidas previstas.

Los sueldos-base que se establezcan como consecuencia de este Decreto-Ley tendrán efectos a partir de uno de julio de 1973, cualquiera que sea la fecha en que se publique el texto articulado de la ley 79/1968, de 5 de diciembre.

MALAGA

NUEVO PREMIO LITERARIO, DOTADO CON 500.000 PTAS.

MALAGA, 3 (Cifra).— Un premio de novela dotado con 500.000 pesetas va a ser convocado por la Peña recreativa malagueña conocida por el nombre de "El Cenachero".

La citada Peña ha hecho, hoy el correspondiente anuncio, en el transcurso de una mariscada ofrecida, en su caseta de la feria.

Según se ha dicho pronto serán dadas a conocer las bases del nuevo certamen literario.

SANCHEZ BELLA, PRESIDENTE DEL BANCO HIPOTECARIO

MADRID, 3 (Cifra).— Se nombra presidente del Consejo de Administración del Banco Hipotecario de España a Alfredo Sánchez Bella, según decreto del Ministerio de Hacienda que hoy inserta el "Boletín OFICIAL DEL Estado".

También publica el periódico oficial otra disposición del mismo departamento, por el que se nombra subgobernador del Banco de España a Nemesio Fernandez-Cuesta Illana.

La viuda de Johnson, en Madrid

PERMANECERA EN ESPAÑA HASTA EL LUNES, EN VISITA DE CARACTER PRIVADO

MADRID, 3 ("Europa Press").— Lady Bird Johnson llegó a Madrid por vía aérea, a las tres de la tarde de ayer, procedente de Ginebra, siendo recibida en el aeropuerto de Barajas por el Embajador de los Estados Unidos, almirante Horacio Rivero, y esposa. La esposa del 36 presidente de los Estados Unidos permanecerá en la capital de España hasta el próximo lunes.

La ilustre dama vestía traje marrón oscuro estampado, zapatos "beige" claros y portaba una bolsa de cuero blanco. En realidad, ella se llama Claudia Althea, pero el mundo la conoce por el apodo de "Lady Bird" (Mariquita de Cinco Puntos), ya que al nacer, la vieja criada negra de sus padres exclamó: "En los años que tengo nunca he visto una niña tan hermosa. Parece una Lady Bird".

Lady Bird conoció a su marido en 1934, poco después de acabar sus estudios de Arte y Periodismo en la Universidad de Austin, y se casaron a los tres meses. Lady Bird fue siempre una mujer totalmente entregada a su marido, una excelente ama de casa, aunque con gran talento para los negocios.

En 1937 pidió a su padre un préstamo de 10.000 dólares para sufragar la campaña electoral de su marido, candidato al Congreso, y que constituyó la primera victoria política de Lyndon B. Johnson, quien al llegar a vicepresidente de los Estados Unidos, en 1960, ya era multimillonario.

ACABO LA "GUERRA DEL BONITO"

YA COMENZO EN EL CANTABRICO LA CAMPAÑA, A BASE DE CEBO VIVO

BILBAO, 3 ("Europa Press").— Ha comenzado en el Cantábrico la campaña del bonito a base de cebo vivo.

Como se recordará, la pasada "guerra del bonito" tuvo su fundamento en el hecho de que los pescadores guipuzcoanos pescaran el bonito con cebo vivo, fuera de las fechas fijadas para tal tipo de cebo y que empezaban a regir a partir del primero de agosto.

En la actualidad, el cebo vivo abarca todas las especies, a excepción de la anchoa, que se encuentra en período de veda.

PROXIMAMENTE NAVEGARA

EL PRIMER ATUNERO CONGELADOR, MATRICULADO EN LANZAROTE

ARRECIFE DE LANZAROTE, 3 (Cifra).— Próximamente será botado al agua en los astilleros vizcaínos de Erandio, el buque atunero congelador "Isabel II" primero de este tipo que figurará con matrícula de Lanzarote.

Tiene 54,60 metros de eslora, 11,10 de manga y capacidad para congelar 900 toneladas de atún o bonito. Está dotado de los más avanzados medios técnicos de trabajo y navegación y en el acto de la botadura estarán presentes altos cargos de la Subsecretaría de la Marina Mercante y de la Dirección General de Pesca.

Esta modernísima unidad fijará su base en el puerto de Arrecife.

EL MUSEO DE CUENCA, EN EL PATRONATO NACIONAL DE MUSEOS

MADRID, 3 (Cifra).— Queda integrado el Museo de Cuenca en la Administración de los museos dependientes de la Dirección General de Bellas Artes, según una orden del Ministerio de Educación y Ciencia que hoy publica el "Boletín Oficial del Estado".

La Diputación Provincial y el Ayuntamiento de Cuenca, continuarán aportando su colaboración económica

DOCE MEDICOS de la SEGURIDAD SOCIAL GANAN UN RECURSO

HABIAN SIDO RECHAZADOS EN UN CONCURSO DE PROVISION DE MERITOS PARA CUBRIR PLAZAS

MADRID, 3 (Cifra).— La Dirección General de la Seguridad Social ha estimado doce recursos de otros tantos médicos del Centro Nacional de Especialidades Quirúrgicas, que no habían sido admitidos en concurso restringido de méritos para cubrir plazas de la Seguridad Social. Dispone en sus resoluciones la Dirección General que los recurrentes sean incluidos en la relación de admitidos al concurso convocado por la Delegación General del Instituto Nacional de Previsión, de acuerdo con lo mantenido por el abogado de los facultativos, Rafael Eruzubieta Fernández.

El 28 de octubre de 1972, fue convocado el concurso por la Delegación General del Instituto Nacional de Previsión y el "Boletín Oficial del Estado" el 12 de marzo del presente año, publicó resolución de la Delegación en la que hacía pública relación de los facultativos admitidos al concurso y de los excluidos del mismo, haciendo constar que no se incluían en esas relaciones a los solicitantes del Centro Nacional de Especialidades Quirúrgicas, por tener régimen especial.

Doce médicos del citado centro recurrieron ante la Dirección General, defendidos por el señor Iruzubieta, el cual alegó que las disposiciones que regulaban en la fecha de la convocatoria la provisión de plazas en las instituciones sanitarias jerarquizadas de la Seguridad Social, no se oponían a que participaran en los concursos restringidos los facultativos que prestasen servicios en los centros de especialidades.

A LOS 90 AÑOS

FALLECIO la MADRE de RUIZ JIMENEZ

SEVILLA, 3 (Cifra).— A la edad de noventa años ha fallecido en la finca "El Zaudín" del término de la localidad sevillana de Tomares, a unos 8 kilómetros de la capital, donde vivía con su hijo José, doña Antonia Cortes, viuda de Ruiz Jiménez, que fue ministro en varias ocasiones de la Corona española, y madre del exministro, Joaquín Ruiz Jiménez.

Al producirse el fallecimiento se hallaban presentes sus hijos Joaquín y José y sus respectivas esposas. A las once en punto de esta mañana, fue oficiada una misa de "corpore in sepulcro" en la finca donde residía, y a las tres de la tarde será trasladado su cadáver por vía aérea a Madrid, para recibir cristiana sepultura en el panteón familiar del cementerio madrileño de San Justo.

Mañana, sábado, será oficiada en Madrid una misa por el eterno descanso de su alma en la iglesia de Monte Carmelo, en la calle de Ayala.

SOLDADURA MODERNA

Félix Marugán

Agencia, 17 Telef. 220150 - 229423

MARFEL

PERITO INDUSTRIAL

(O INGENIERO)

Con experiencia en Empresas de INSTALACIONES y MONTAJES ELECTRICOS. Notes de mando y organización. Incorporación rápida. Preparar entrevista telefoneando a Sr. ALONSO 235990

ABSOLUTA RESERVA

TEODORO AGUILAR

Vieja Guardia, 5

¡ROMPA su rutina!

Lea "Aragón/exprés" ESTUDIO ALTOARAGONESES

EN LA REGION CATALANA

Julio fue el mes "negro" de los incendios forestales

Y GERONA, LA PROVINCIA MAS AFECTADA DE TODO EL PAIS, EN LOS ULTIMOS AÑOS

BARCELONA, 3 (Cifra).— El mes de julio se ha caracterizado en Cataluña por una asoladora proliferación de incendios forestales, que han destruido unos doscientos mil pinos en las seis mil hectáreas de maleza y arboleda afectadas por esta terrible "plaga" veraniega.

La provincia más perjudicada ha sido la de Gerona, con un balance realmente abrumador: veintitrés incendios, que arrasaron una superficie total superior a las cinco mil hectáreas, lo que requerirá un tiempo no inferior a los 25 ó 30 años, hasta conseguir que los bosques destruidos recuperen el aspecto que tenían antes de ser devastados por las llamas.

El primer gran siniestro se produjo el día 9 en Calonge y fue, por su importancia, el que más relieve informativo alcanzó. Afectó a un centenar de hectáreas de bosque, a la izquierda de la carretera que une las poblaciones de Calonge y La Bisbal, llegó hasta casi 500 metros del primero de los pueblos mencionados y amenazó algunas urbanizaciones, hasta el punto de que bastantes de los residentes en los chalets tuvieron que abandonar estos. Los trabajos de extinción se prolongaron ininterrumpidamente durante más de 24 horas.

Paralelamente, en Pineda de Mar, las llamas exigieron asimismo un día de trabajo y la colaboración de once parques de bomberos. Todo el bosque entre Pineda y Calella, en el Mont Blau, quedó calcinado. Y en la falda de Montserrat, otro voraz incendio consumió buena parte del bosque que circunda Monistrol y obligó, como en los dos anteriores, a trabajos intensivos a los bomberos de todos los parques circundantes y a varios centenares de voluntarios.

Con anterioridad a estos tres grandes siniestros, los bomberos de la Diputación barcelonesa se habían visto obligados a efectuar no menos de treinta y dos salidas, para extinguir incendios forestales en las localidades de Fogas de Tordera, Tordera, Palautordera, Castellar del Vallés, Sentmenat, Caldas y San Lorenzo de Savall, así como en otros puntos en que los fuegos tuvieron menor importancia.

19 INCENDIOS, AL MISMO TIEMPO

Una semana después coincidían 19 incendios forestales en Barcelona y cuatro en Gerona, catorce de ellos simultáneos, que destruyeron grandes extensiones de bosques. El parque de bomberos de Barcelona llevó a cabo más de treinta salidas, desde las ocho de la mañana a las ocho de la noche del domingo día 15, para acudir a sofocar las llamas que consumían extensiones boscosas o maleza en Santa Coloma de Gramanet, Palafolls, San Quirico, San Cugat, Garraf, Montmelo, Palleja, Mataró, Calella, Llinas, Navaroles y otras poblaciones. Los servicios contra incendios gerundenses colaboraron con los barceloneses en el más importante de los siniestros, el de Hostalrich, al tiempo que se veían precisados a actuar en los trabajos de extinción de otros incendios de considerable importancia registrados en Llafranch, Santa Coloma de Farnés y Bañolas. Y ya no cesaron los fuegos a lo largo de la segunda quincena del mes y que afectaron también a la provincia de Lérida.

IMPRUDENCIAS Y ATENTADOS

Se ha repetido hasta la saciedad que, desgraciadamente, el origen de la mayor parte de estos incendios obedece a imprudencias de los excursionistas al arrojar puntas de cigarrillos encendidos en zonas de maleza reseca y de fácil combustibilidad; abandonar rescoldos de lumbres, sin comprobar su total extinción y otros descuidos que luego resultan fatales, sin olvidar, naturalmente, los autores de incendios premeditados— una avioneta pudo comprobar en uno de los fuegos la intervención de un motorista que, de manera claramente voluntaria, prendía la maleza— y que deberían ser denunciados rápidamente por los posibles testigos ocasionales.

La última semana de julio fue, afortunadamente, muy escasa de incendios forestales en Cataluña, debido, sin duda, a las extremas precauciones adoptadas ante la proliferación de siniestros registrados en las tres primeras semanas del mes, así como al incremento de la vigilancia.

De este espectacular balance de siniestros, la provincia catalana más perjudicada ha sido la de Gerona y que, según datos facilitados por "ICONA", fue asimismo la provincia española más castigada en los últimos años: un centenar de hectáreas afectadas en 19 incendios forestales en 1968; 26 siniestros y la pérdida de 2.000 hectáreas, en el 69; 181 fuegos y 3.000 hectáreas arrasadas, en el trienio 1970-72; y sólo en las tres primeras semanas del pasado julio, 5.000 hectáreas destruidas, que constituyen una nueva e importante reducción en la riqueza forestal gerundense, que es de 415.000 hectáreas, dado que el 79,5 por 100 de la superficie total de la provincia es bosque.

PAMPLONA

Desarticulada una banda de falsificadores de moneda

PROYECTABAN INTRODUCIRSE EN LA CASA DE LA MONEDA PARA CAMBIAR LOS BILLETES FALSOS POR OTROS LEGALES

PAMPLONA, 3. (Europa Press).— La Brigada de Investigación Criminal de Pamplona ha desarticulado una banda de falsificadores, que pretendían hacer negocio mediante la impresión ilegal de billetes de mil pesetas, para lo cual tenían prácticamente terminadas varias planchas litográficas.

Parece ser que el plan para el aprovechamiento de los billetes falsos era el siguiente: uno de los componentes de la banda habría de introducirse en los depósitos de la Casa de la Moneda y allí cambiaría el papel falso por los billetes de curso legal, que se guardan para su destrucción por estar deteriorados. También existe la hipótesis de que los delinquentes pretendían comprar mercancías de contrabando con la moneda por ellos fabricada, en cuyo caso los contrabandistas no podrían denunciarlos.

Aunque no existe ninguna nota oficial sobre esta acción policial y las actividades de los falsificadores, se sabe que éstos venían planeando toda la operación desde hace algún tiempo, cuando se pusieron en contacto con dos dibujantes para que colaboraran y uno de ellos se negó. El otro comenzó a participar en el plan hasta que quiso romper con la banda, al ver que la responsabilidad de los hechos podría caer sobre él. Los delinquentes le amenazaron entonces, mientras celebraban varias reuniones para tratar del caso, y parecer ser que en una de éstas, en un bar de Pamplona, un policía que se hallaba cerca pudo captar parte de la conversación e iniciar las pesquisas.

Por el momento no se conocen más detalles y se está tratando de averiguar todo lo relacionado con los hechos y confirmar si la banda actuaba en colaboración con otros individuos extranjeros.

LOS COMPLEMENTOS

en la gran

VENTA de JULIO

¡Nuevas y mayores **REBAJAS!**

BOLSO

VESTIR EN POLIPIEL

145

COLLAR ORIENTAL

DE ABALORIOS

39

CINTURON

DE SEGURIDAD, TODOS LOS COCHES

245

CAJA HERRAMIENTAS

3 PISOS

155

Todas las secciones participan en esta Venta excepcional.





FIESTAS EN EL BARRIO OLIVER



Dentro de unos días, el barrio zaragozano de Oliver presentará un aspecto como el que recoge la fotografía, correspondiente al año pasado. El día de la Asunción, será la fiesta del Barrio y para entonces sus vecinos habrán agotado tres o cuatro días de alegría vertida hacia el exterior. El hecho de que muchos de sus vecinos guarden vacaciones en esas fechas y no tengan "posibles" para marcharse de veraneo por ahí, hará que aumente el ambiente de fiesta.

Gran parte de la chiquillería, sin embargo, no estará en estos días en el barrio. Gracias a la estupenda labor de la Asociación de Cabezas de Familia de Oliver, numerosos chicos y chicas de hasta 14 años se encuentran en colonias veraniegas en las cercanías de Barbastro, en un paraje muy adecuado para huir del calor y disfrutar de la naturaleza. Hace unos días regresaron los más pequeños, integrantes del primer turno. Ahora les han reemplazado casi 40 chicos y chicas de 12 a 14 años, que acompañados por monitores y un cocinero, pasan en una casa cedida por el obispado de Barbastro varias semanas de agosto.

Entre tanto, mañana sábado, a las diez y media de la noche y en los locales de la Comisión de festejos del Barrio, será proclamada la Reina de las Fiestas de Oliver, la señorita Esperanza Valeta Durán, junto con sus damas de honor.

RELIQUIA DE SAN MAMES A GUADALAJARA

Los habitantes de Zaragoza siempre han hecho gala de una profunda religiosidad y respeto por el culto de la patria que se tributa a los santos. Una manifestación de este sentir religioso de todos los zaragozanos tendrá lugar el próximo día 17 del presente mes en que se trasladará al pueblo de Mazarate, en la provincia de Guadalajara, la reliquia insigne de la cabeza de san Mamés, venerada desde hace varios siglos en nuestra parroquia de Santa María Magdalena, cuyo párroco será el portador de la reliquia, acompañado de un numeroso grupo de feligreses y todos los zaragozanos que lo deseen y que, a tal efecto, tendrán que formular sus inscripciones en la calle Palomar núm. 6 primero, de seis de la tarde a nueve de la noche antes de la citada fecha del traslado.

JUZGADO DE GUARDIA

AVENTURAS DE FIDEL Y LA ENCARGADA DE SEÑORITAS

—S la hora del cierre, guapetón.

—¿Y eso va por mí, Florinda?

—A estas horas ya no quedan más guapos en mi bar que tú. Así que recoge y vámonos. Estamos muertas de sueño.

—Sí, de diez a dos y media todas las camareras estáis muertas de sed y a las tres de la mañana muertas de sueño.

—Los bares se han hecho para beber y las camas para dormir.

—Para dormir... ¿con quién?

—Para dormir bien, sólo hace falta tener sueño y estar cansada de tanto aguantar a los hombres de pie. Así que paga lo que debes y déjanos ir a la horizontal que hay que descansar para que mañana podamos trabajar...

—¿Y qué es lo que se debe si algo debo? Vamos a ver...

—Mil trescientas chuchas, Fidel...

—¿Pero qué es lo que he bebido para que la cuenta suba esa barbaridad?

—No, si igual eres capaz de decir que no has chupado vaso... Venga, afloja la pasta flora y sal. Son mil trescientas chulánganas.

—Aquí no hay más de eso que las que exageran el precio de la consumición. ¿Pero qué es lo que he bebido?

—Ya sabes que aquí es muy cara la consumición, que aquí es de lujo todo lo que se ve y lo que se bebe, tú...

—Será que habéis subido con los calores del verano. Porque los precios de hace unos meses no eran tan altos, Florín... Ni que llevárais delante y cofias blancas, las camareras de este bar.

—Paga y calla, que llamo al vigilante.

—Pero si no he tocao más que la barra del mostrador. Pues anda, que si le llevo a tocar la cara a la Lulú, ahora tendría que dejar empeñados los calcetines... con pies y todo.

La encargada de un bar de camareras requirió al vigilante nocturno y éste a los Servicios del 091, porque en dicho bar se encontraba Fidel, de 22 años, el que había entrado en el establecimiento sobre la una de la madrugada, efectuando diversas consumiciones.

A la hora del cierre del bar le pidieron que abonase la cantidad de 1.300 pesetas y él, asombrado de lo que había "crecido" la cuenta, les preguntó qué que es lo que había bebido para que el importe subiera tanto. La encargada le replicó diciéndole que su bar-club era muy elegante y por lo tanto muy caro, a lo que el Fidel respondió que sólo había tocado la barra del mostrador, que si por eso pedían tanto, se imaginaba que por tocarle la carita a la Lulú, le cobrarían tanto que tendría que dejar como prenda deudora los calcetines con pies y todo...

No hubo forma humana posible de que Fidel pagara ni de que las otras rebajaran el precio. Y así se formó el consiguiente alboroto. Fidel se quería marchar: las camareras no le dejaban salir sin pagar la cuenta. El vigilante, al no saber lo que había sucedido antes, indicaba a Fidel que si había tomado algo caro tenía que pagar antes de salir. Acudió el 091 y se llevó a la Comisaría a la encargada y al cliente. Veremos ahora si se aclara de una vez qué es lo que bebió Fidel para que suba la cuenta esa cantidad.

EXPRES/003

CONVENIO ENTRE EL MINISTERIO DE EDUCACION Y LA MARINA

Los ministros de Educación y Marina firmaron un convenio con el objeto de disponer de los centros necesarios para que los hijos del personal de la Armada puedan cursar estudios en los diversos niveles educativos mediante la integración dentro del sistema educativo nacional de los centros que actualmente posee la Armada y la creación de los nuevos centros precisos.

NUEVAS CARRERAS EN LA UNIVERSIDAD A DISTANCIA

Se están aprobando los planes de estudio del primer curso de Ciencias Empresariales, de Ciencias (Física, Química y Matemáticas) y de Ingeniería Técnica Electrónica.

El próximo curso se podrá solicitar convalidaciones y por lo cual se podrá solicitar el traslado de alumnos matriculados en las Universidades a ésta Nacional a Distancia.

CONVENIO ENTRE EL MINISTERIO DE EDUCACION Y SECRETARIA GENERAL DEL MOVIMIENTO

Por la firma de este convenio, el Ministerio de Educación y Ciencia construirá en solares de la Delegación Nacional de la Sección Femenina, sitios en Zaragoza, un complejo educativo formado por un Colegio Nacional de E.G.B. con 320 puestos escolares, y un centro de Bachillerato con 315 puestos.

FUNDACION UNIVERSITARIA "GALERIAS PRECIADOS"

Hasta el 30 de septiembre pueden solicitarse las ayudas convocadas por esta Fundación, para

alumnos que estudien o inician sus estudios en la Universidad Complutense de Madrid.

Las ayudas que convoca son:

a) Ayudas de 5.000 ptas. para el pago de matrículas o libros, para alumnos de las Facultades de la Universidad Complutense, así como los que se matriculen por primera vez.

b) Becas de 30.000 ptas. para el pago de estancia en el Colegio Mayor.

No podrán pedir estas ayudas y becas quienes disfruten ayuda o beca de cualquier clase del Estado, o entidades autónomas, ni los que estudien en Escuelas Especiales.

NECESARIO EL TITULO DE DOCTOR

Para el nombramiento de interinos (catedráticos, agregados y adjuntos), es imprescindible el título de doctor; a partir del 1 de enero de 1974 todas las plazas de adjuntos pasan a ser del nuevo Cuerpo. El Ministerio ya no concederá prórrogas de 4 años a los adjuntos antiguos que ahora cumplieren su primer período. Pero quienes no hubiesen cumplido los cuatro años podrán seguir hasta su extinción en la situación en que estaban, incluso económica, salvo que prefieran optar en enero de 1974 por pasar a interinos en el nuevo Cuerpo, con los nuevos emolumentos.

Para todas aquellas enseñanzas que no puedan cubrirse de la forma antes prevista, se nombrarán encargados de curso que no necesitan ser doctores, con las siguientes remuneraciones: 70.000 ptas. anuales para una disciplina de hora alterna y 140.000 pesetas para una hora diaria.

Para más información pueden dirigirse a Centro Guía del Patronato de Obras Docentes del Movimiento, Sanclemente, 4, 1º en horas de 11 a 1 o llamando al teléfono 23-01-49.

GALERIAS de ARTE

SALA LIBROS

EXPOSICION PERMANENTE
PINTORES
DE LA GALERIA

FUENCLARA, 2

GALERIA NAHARRO

GRAN TEMPORADA
DE EXPOSICIONES

MANIFIESTACION, 9

Palabras
de media
tarde

LA LIMPIEZA SE ASOMA AL EXTERIOR

Es una lástima que tanto los viejos como los nuevos edificios de viviendas, no dispongan de un vertedero "especializado" que sirva para "recoger" la pelusilla y otros cuerpos minúsculos pero abundantes, que las amas de casa suelen espantar hacia el exterior en los balcones, y los patios de luces o de manzana. Es una lástima, digo, porque más de una sandía se lo agradecería. Y más de un transeunte, posiblemente, también.

Días atrás, haciendo un recorrido habitual de muchas mañanas, iba delante de mi un señor con una marcha prácticamente igual a la mía. En un momento dado, el buen transeunte se pasó a la otra acera. Yo seguí por el mismo lado. Unos metros después el mismo hombre regresó a la acera anterior. En mi distracción no me percataba del sentido de aquellos bandazos callejeros. Hasta que, por tercera vez, hizo el mismo movimiento y desplazóse al lado contrario; no sin antes, haber echado una mirada hacia arriba que, por la rapidez del gesto, no debió ser demasiado afectuosa. Dos pisos más arriba de su cabeza, y de la mía, una señora sacuía una alfombra con una displicencia casi maestra. La mujer se dió cuenta de la furibunda mirada, que pienso yo le dirigió al contrariado viandante, pero ya había soltado toda la pelusilla y los demás "ingredientes" que debe tener una alfombra. Por mi parte, imité a aquel señor y esquivé cuanto pude, la invisible lluvia de partículas del desecho doméstico.

Unos minutos más adelante, el hombre se perdió de mi vista; pero yo me quedé con la copla: ir mirando arriba para sortear la lluvia matutina de cualquier limpieza que se asomara al exterior.

Tuve suerte. En mi recorrido le tomé la delantera a una esterilla, alfombra de verano, que asomaba peligrosamente hacia la calle. Cuando me encontraba en la otra acera, pude contemplar cómo era zarandeada, y supongo que despojada de todas sus adherencias. Un poco esquinado, pero debajo de aquel primer piso, en una tienda de comestibles, una hermosa sandía de jugosa y apetitosa pulpa encarnada, se mostraba, partida en dos, a los ojos del posible comprador. Sus dos mitades, moteadas de pepitas negras, expuestas al aire libre, y en un alarde de provocación antihigiénica, parecían querer desafiar los riesgos que entraña colocar, de esta guisa, género comestible sin contar con la limpieza que se asoma al exterior.

Hoy, es la sandía y el melón, y el tomate y el melocotón. Mañana, la manzana y la uva, y el viandante, siempre, los que, por algunas de nuestras calles, dueden andar alertas; por si acaso la limpieza se asoma al exterior.

J. SANCHEZ CARRION

¡Usted merece un periódico de su tiempo!



INSTITUTO DE ESTUDIO

VIERNES, 3 DE AGOSTO DE 1973
Diputación de Huesca

La Cámara de Comercio e Industria de Zaragoza ha publicado los resultados de una encuesta realizada entre 504 industrias zaragozanas que emplean a más de 30.000 personas. Como resultado de las opiniones de estos empresarios, en lo que respecta a los diversos índices de su actividad durante los meses de mayo y junio, se ha obtenido la impresión general de que fue una buena coyuntura y que las previsiones para los meses de este verano eran optimistas.

Dejando al margen la construcción —de características siempre diferentes— el total de la industria notó un aumento de la cartera de pedidos, en la misma línea que venía sucediendo en los últimos meses y tal como se prevé para un inmediato futuro. Esto, sobre todo, por lo que respecta a los bienes intermedios, ya que en los de consumo experimentaron un alza en su cartera de pedidos algo inferior, aunque también de signo positivo.

La tendencia de los precios sigue siendo alcista y lo será durante los próximos meses. En cuanto a la producción, seguirá también expansionándose, aunque con alguna menor fuerza. En cuanto a un índice tan importante como el grado de utilización de la capacidad de producción de las empresas, el bimestre mayo-junio supuso un leve aumento, pero con tendencia a disminuir.

La situación de la construcción fue en estos dos meses algo menos optimista: empeoró la contratación de obra dentro de la debilidad reinante aunque con ligera tendencia a mejorar y empeoró el volumen de obra ejecutada. Las previsiones respecto a los precios de materiales y mano de obra, fueron alcistas. La actual cartera de contratación cubre únicamente los 6 a 9 meses próximos, lo que es a todas luces insuficiente.

ANIVERSARIO DE LAS BOMBAS DEL PILAR

Hoy se conmemora el treinta y siete aniversario del hecho milagroso acaecido en la Basílica del Pilar en el transcurso de la guerra civil que ensangrentó durante tres años el territorio español. El tres de agosto de 1936 un avión de las fuerzas republicanas lanzó tres bombas sobre el Pilar sin que hiciera explosión ninguna de ellas. Dos de las bombas cayeron sobre la cúpula contigua a la Capilla Angélica y la tercera se estrelló pesadamente contra el pavimento exterior



produciendo roturas que semejabán a una cruz. El hecho fue considerado como un milagro de la Virgen Santísima que impidió que las explosiones se produjeran, manteniendo intacto el templo a ella consagrado.

NUEVO PRESIDENTE DEL CONSEJO PROVINCIAL DEL I.N.P.

D. Arsenio Perales Guerrycabeitia ha tomado posesión de su cargo en la sede central del Instituto Nacional de Previsión de Madrid, al haber sido designado como presidente del Consejo Provincial de dicha entidad en Zaragoza. Las dotes de simpatía y eficacia del señor Perales, que han sido continuamente puestas de relieve a lo largo de la brillante carrera política desempeñada en todos los puestos por él ocupados, servirán de gran ayuda para continuar la tarea emprendida por su antecesor en el puesto, don Fernando Molinero Sánchez, cuya constante dedicación y entrega ha logrado tantos beneficios positivos para nuestra provincia.

Vaya nuestra felicitación al nuevo presidente unida a los mejores deseos de que su labor se vea corroborada por el éxito y se alcancen las metas propuestas en la difícil misión de regir un organismo tan complejo y que tantas dificultades alberga.

ASFALTO PARA LA AVENIDA DE AMERICA

Cuando el Ayuntamiento decide asfaltar o adecentar una calle como la Avenida de América que lleva hasta la cárcel y el cementerio ¿qué estará mirando por encima de todo? Los vecinos de las calles que todavía quedan por asfaltar —ni siquiera han estado nunca adquinadas— piensan que este

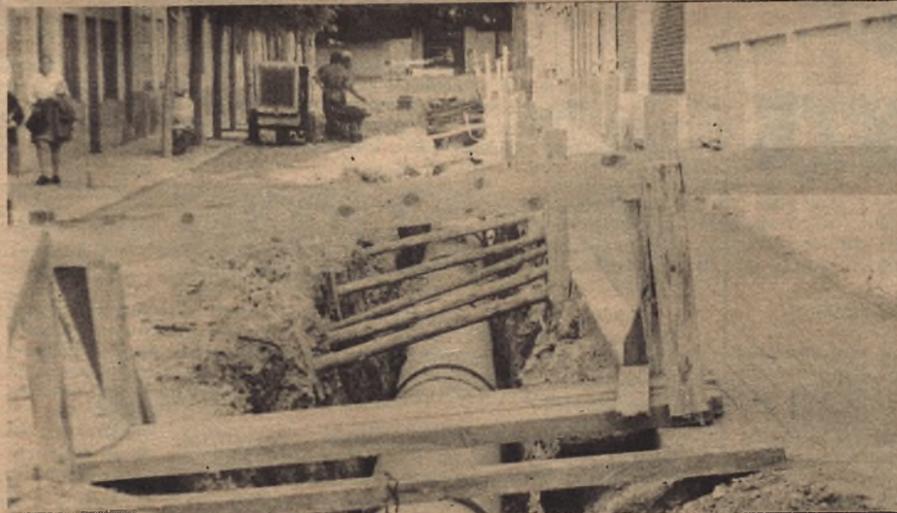


alarde de maquinaria y presupuesto se debe a que la Avenida es paso forzoso de vuelta del cementerio, a donde llegan gentes de toda la ciudad. ¿Se asfalta la Avenida de América, por el contrario, pensando en sus usuarios de cada día, los vecinos del barrio? De ser así, parece que el mismo celo se debería poner en las zonas y calles que todavía tienen tierras y piedras por todo suelo.

POR MALAS CONDICIONES DE SANIDAD

Denuncia de 176 vecinos contra el Ayuntamiento

SUS CALLES SEGUIRAN SIN ASFALTO Y EN MALAS CONDICIONES SANITARIAS A PESAR DE LA ULTIMA FASE DE URBANIZACION DE TORRERO QUE AHORA SALE A SUBASTA



Cuando se instaló esta tubería en Ginés Lalana, hace 2 meses, las conducciones del vertido se cuartearon, pero la zanja se cubrió sin que fueran arregladas (Foto García Luna)

EN el curso de esta semana ha sido entregada en la Jefatura Provincial de Sanidad una denuncia en regla contra el Ayuntamiento de Zaragoza, firmada por la casi totalidad de los vecinos de seis calles de Venecia, en el Barrio de Torrero. La decisión de llevar a cabo esta denuncia formal fue tomada en una asamblea de la Asociación de Cabezas de Familia del barrio, tras comprobar que las distintas protestas elevadas al municipio a causa de la insalubridad de este núcleo de calles no servían de nada. El escrito de la denuncia fue pasado piso por piso en las calles de Africa, Pinar, parte alta del Camino de Cuarte, Ginés Lalana, Epila y Hogar Cristiano. El resultado fue la recogida de 176 firmas de vecinos que, estampadas en 13 folios, han acompañado el escrito de denuncia depositado en la Jefatura de Sanidad. Estos vecinos esperan ahora que sea Sanidad quien obligue al Ayuntamiento a poner en regla los servicios de saneamiento y conducción de agua en estas calles de Venecia.

El problema, ya de por sí molesto y peligroso, de las filtraciones y cuarteamiento de algunas tuberías, se ha agravado al ser conocido en el barrio el proyecto de la III Fase de Urbanización de Torrero, ahora en vísperas de salir a subasta, y que, a pesar de afectar directamente a puntos y calles de esta zona, no va a tocar para nada ninguna de las calles citadas. Esta III Fase, que además del asfaltado incluye la renovación de los servicios de conducción de agua y alcantarillado, dejará tal como están las redes subterráneas en las calles que han optado por denunciar al Ayuntamiento. Con lo que el problema de estos vecinos puede prolongarse indefinidamente.

PELIGRO PARA LA SALUD

La denuncia resume los hechos que han inducido a estos 176 vecinos a firmar su protesta, en cuatro puntos: deficientes sistemas de vertido y alcantarillado de las calles citadas, que se atascan casi ininterrumpidamente; estos atascos, producen derrames fecales en los bajos, parcelas y huecos de los ascensores, con la consiguiente falta de sanidad e higiene necesarias en las viviendas y poniendo en evidente peligro la salud de sus moradores.

Por otra parte, y tal como ya se informó en este periódico con motivo del extraordinario dedicado a Torrero en los días de sus fiestas de San Antonio, se han producido filtraciones de heces fecales en algunas calles —como la de Ginés Lalana— a causa de la rotura y cuarteamiento de las estrechísimas tuberías de desagüe, por efecto de las obras de conducción de agua realizadas en esa zona, con destino, según todos los indicios, al abastecimiento de aguas del barrio de Casetas. Las zanjas fueron tapadas y los vecinos insisten en que no quedaron arreglados los desperfectos producidos, a pesar de las protestas y de la solicitud en varias ocasiones de que visitara el lugar un ingeniero municipal.

Finalmente, la denuncia recoge el malestar de los vecinos por la aparición de un charco perenne de podredumbre y mal olor en los pinares, junto a las instalaciones de Radio Juventud, que podría convertirse en un foco de infección durante una época tan propicia como el verano. La salud pública, protegida en España por las leyes, es invocada al final de la denuncia para exigir una solución.

ASFALTO PARA LOS PINARES

Varios miembros de la Asociación, integrados en una comisión constituida con este fin, visitaron el pasado 28 de junio al alcalde de la ciudad, doctor Hoño, para exponerle estos mismos problemas. Dado que además, ninguna de estas calles ha sido asfaltada nunca —y son calles con más de 10 años de historia— los miembros de la comisión solicitaron del Ayuntamiento que se acometiera al mismo tiempo la reforma completa del saneamiento y el asfaltado. El hecho de que estas calles se encuentren en cuesta hace más necesario, en tiempo de lluvias, un sistema de alcantarillado y asfaltado que brilla por su ausencia.

El alcalde, tras escuchar las razones de los vecinos, contestó que pasaría estos asuntos a las comisiones municipales competentes y que antes de septiembre se daría una cumplida respuesta. En sus palabras, igualmente, hizo alusión a la inminencia de la realización de la III Fase de Urbanización de Torrero.

El día 9 de julio, el Boletín Oficial de la Provincia publicaba el pliego de condiciones para la subasta de esta III Fase. Las calles afectadas por las mejoras serían la de Fray Julián Garcés (entre la calle Ateca y el Cementerio), Mesones de Isuela, Camino de Cuarte, y —cosa que ha asombrado a los vecinos— el Paseo de los Pinares, es decir, el espacio entre los pinares que une el camino de Cuarte con la calzada que va desde el puente nuevo sobre el Canal hasta el Monumento a la Legión y los futuros parques de Atracciones y Zoológico. Ni Ginés Lalana, ni Epila, ni Pinares, ni Africa, ni El Tiro, ni la Plaza de Andalucía, ni la calle Zorrilla, ni la calle Jaén, ni la Plaza del Progreso, ni la calle Málaga, ni Roger de Lauria, ni Hogar Cristiano serán asfaltadas ni serán reformada su infraestructura sanitaria en esta III Fase.

Pero lo más grave del caso es que no hay prevista ninguna IV Fase por parte del Ayuntamiento. Incluso, la Memoria que acompaña al Pliego de Condiciones asegura que con la III Fase queda "prácticamente" completa la urbanización del Barrio de Torrero. Esto parece querer decir que un grupo importante de calles quedarán indefinidamente sin asfalto ni reformas, una vez que se inviertan los 21 millones que supone la III Fase.

10 MESES

Los vecinos se preguntan las razones de lo que consideran una arbitrariedad ¿Porqué se asfaltan los pinares y no las calles en las que viven cientos de familias? ¿Se trata de hacer rentables las futuras instalaciones privadas del Zoo y el Parque de Atracciones? ¿Qué inconvenientes tiene el Ayuntamiento con el Canal Imperial de Aragón para que le resulte gravoso asfaltar calles que a un lado tienen casas —y por tanto vecinos que habrían de pagar altas contribuciones especiales— y del otro lado los pinares que dan al Canal?

Dentro de 10 meses, aproximadamente, la III Fase estará concluida. De no surtir efecto la denuncia de los 176 vecinos ante Sanidad, la irregular situación higiénica de sus calles contrastará con el reluciente asfalto que llevará al Monumento de la Legión. Los vecinos se preguntan qué sentido tiene todo esto.

Pablo LARRAÑETA

Gaddafi, contra los secuestradores del avión japonés

"SERAN JUZGADOS POR LA LEY ISLAMICA"

PARIS, 3 (Efe-Reuter).— El dirigente libio, Muammar el Gaddafi, ha manifestado que los secuestradores del "Jumbo" japonés que fue obligado a aterrizar en Libia el pasado mes corren el riesgo de ser condenados a la última pena, o sufrir el corte de una mano o de un pie.

Según el corresponsal del diario conservador francés "Le Figaro" el Coronel Gaddafi, le dijo que los secuestradores aéreos (que, a lo que parece, son tres árabes y un japonés) serán juzgados a tenor de la ley islámica que prohíbe "el corte de rutas y practicar el terror contra los creyentes".

Agregó Gaddafi que los secuestradores corren el peligro de ser ejecutados o sufrir el corte, de una mano o un pie y que Libia estaba contra la piratería aérea, "contra esos excesos hacia los cuales el mundo se está deslizando. Cuando la causa es noble, los medios deben ser nobles también".

El corresponsal de "Le Figaro", Jean François Chauvel, señala que se cree que dos de los secuestradores son palestinos procedentes del territorio ocupado por Israel, hecho que hacía pensar a algunos libios que la totalidad del secuestro había sido organizada por los israelíes.

Según Chauvel, el Coronel Gaddafi, le dijo: "secuestrar un avión, retener rehenes y volar el aparato es criminal. Estas armas no se pueden utilizar en una causa noble. La mayoría de los secuestrados, como el del reactor "Jumbo" nipón, carecen de otro objetivo que el de cortar las rutas aéreas, aterrorizar a los pasajeros y nosotros estamos contra esos medios".

También Gaddafi dijo que los secuestradores no habían dicho a las autoridades libias cuáles eran sus objetivos en el secuestro y "nadie se había responsabilizado del secuestro. Los secuestradores son desconocidos y su objetivo era el bandidaje. Las organizaciones palestinas les han condenado".

Según Chauvel, los palestinos han enviado investigadores a Benghazi de modo discreto, para colaborar con la policía libia sobre el caso.

PERON ADVIERTE A LOS COMUNISTAS:

«Si quieren, que funcionen dentro de la ley»

"LAS ULTRAIZQUIERDAS YA NO SE TOLERAN"

BUENOS AIRES, 3 (Efe).— "Las desviaciones ideológicas y el florecimiento de la ultra-izquierda ya no se toleran ni en la ultra-izquierda", afirmó el Teniente General Juan Domingo Perón ayer en una alocución que dirigió a los gobernadores de provincias en la finca presidencial de Olivos, en las afueras de Buenos Aires.

"He visitado los países detrás de la "Cortina" y ya la ultra izquierda ha muerto. Esta ultra-izquierda para los países comunistas es un material de exportación, pero no de importación, —añadió Perón.

"Somos un movimiento de izquierda, pero la izquierda que propugnamos: Una izquierda justicialista por y sobre todas las cosas, no es una izquierda comunista ni anárquica. Es una izquierda justicialista que quiere realizar una comunidad dentro de la cual cada argentino tenga la posibilidad de realizarse, no más allá", —siguió el candidato justicialista.

A renglón seguido, Perón agregó que está empeñado en una tarea política: llamar a todos los políticos, cualquiera que sea su orientación, para que "pongan el hombro en la tarea común de la reconstrucción nacional". "Incluso estamos dispuestos a dialogar con el partido comunista —expresó—, que si se coloca dentro de la ley y acciona dentro de ella, será amparado y defendido por nosotros. Pero dentro de la ley, cuidado con "sacar los pies del plato", porque entonces tendremos el "derecho de darle con todo".

"Yo conozco el origen de todo esto. He estado en París, precisamente en las barricadas, he conversado y participado con mucha gente que estuvo allí y que estuvo para eso, para las barricadas. Yo sé bien cuáles son los procedimientos que quieren poner en marcha y que han puesto en marcha en eso que llamaron "segunda revolución francesa" el 30 y 31 de julio de 1968, en París, cuando colocaron en el frontispicio de la Sorbona un gran letrero que decía: "Ustedes son las guerrillas que han de liberarnos de los que nos quieren vender la muerte climatizada con el nombre de porvenir. El orden industrial debe desaparecer. El mercado de consumo debe morir de muerte violenta. Buscamos un gobierno que sea capaz de poner la imaginación de por medio". Así rezaba el letrero, pero la finalidad era formar las guerrillas, guerrillas que después hemos visto funcionar en todas partes", continuó el ex-mandatario.

"Bien. Ese es un asunto que la ley no tolera y que en consecuencia nosotros no podemos tolerar. Nosotros no le ponemos ningún inconveniente si ese partido político se llame "comunista", se llame "ERP", se llame "Mongo Aurelio", si quiere funcionar dentro de la ley, como estamos nosotros. Tampoco le temeríamos fuera de la ley, pero no es lo correcto para un gobierno, ya eso se ha visto funcionar en otras partes y no es lo correcto. En lo que sea fuera de la ley, es la justicia y la policía la que debe entender".

Una atronadora salva de aplausos subrayó ese último párrafo de la alocución del líder del justicialismo.

DECRECEN LAS VOCES DE PROTESTA

La ley fundamental de la Iglesia SIGUE ADELANTE

SU APLICACION SE EXTENDERA TAMBIEN A LA IGLESIA CATOLICA ORIENTAL

CIUDAD DEL VATICANO (Crónica de "Europa Press", especial para "ARAGON/exprés")

EN una avanzada fase de estudio se encuentra el proyecto de la "Ley Fundamental de la Iglesia"; el texto normativo que, con carácter superior al de cualquier otra disposición, regulará las relaciones, los derechos y los deberes en el seno de la Iglesia. Los estudios sobre este texto se realizan en la Comisión Pontificia para la Revisión del Código de Derecho Canónico.

Mientras se han apagado, notablemente, las voces de protesta levantadas contra el propósito de realizar una norma de esta naturaleza, en base principalmente a consideraciones de carácter estructural, el grupo de trabajo encargado de la realización de la Ley está empeñado en definir en ella los deberes y los derechos fundamentales de los fieles, así como los órganos constitucionales —con sus funciones— a los que corresponde el ejercicio de la autoridad en la Iglesia. La ley presentará con nitidez la estructura jerárquica fundamental de la Iglesia católica.

Cumpliendo el deseo de los obispos de la Iglesia, los estudios que se realizan sobre esta Ley tienden a evitar declaraciones de carácter doctrinal en la parte dispositiva, siempre que no sean absolutamente necesarias; si bien la norma deberá estar basada en la doctrina del Magisterio y principalmente en los resultados del Concilio Vaticano.

"CONSTITUCIONALIDAD"

Un punto interesante acerca de la naturaleza de la Ley tiene que

ver con su "constitucionalidad". Dado el carácter de Ley "Fundamental", la opinión más extendida afirma que esta norma debe ser promulgada con un carácter superior al de las demás disposiciones. Esta característica, norma básica en el derecho constitucional y tendente a salvaguardar las normas de este carácter, implica que las disposiciones de inferior rango no podrán ser contrarias ni lógicamente modificar la que está por encima de ella, la cual es base de interpretación en cualquier

conflicto legislativo; y supone, al mismo tiempo, la necesidad de dotar a la norma superior del mayor grado de estabilidad, exigiendo para su modificación determinadas circunstancias y procedimientos especiales.

Concebida no como una mera declaración de principios, sino como una ley positiva en el sentido más estrictamente jurídico y con un ámbito de aplicación que se extiende no sólo a la Iglesia latina sino a toda la Iglesia católica, parece que la Ley Fundamental ha encontrado la vía para convertirse en una norma de manifiesta trascendencia para la vida de la Iglesia.

OPINION DE LOS OBISPOS

Recibido el "sí" de los obispos al proyecto de realizar una Ley Fundamental de la Iglesia, el grupo de trabajo estudia la realización del texto en base a los pareceres expresados por estos obispos, todos los cuales fueron consultados. La opinión de los obispos fue mayoritariamente afirmativa sobre la idea de una Ley Fundamental: 593 "placet", 462 "placet iuxta modum" y 251 "non placet". Aunque no fue tan clara la mayoría sobre el primer esquema de la Ley sometido a consulta de los obispos, éste fue considerado una base de partida: 61 "placet", 798 "placet iuxta modum" y 422 "non placet".

PARO GENERAL DE LOS TRANSPORTES EN CHILE

SANTIAGO DE CHILE, 3 (Efe).— Los transportistas de pasajeros, ómnibus y taxis de alquiler de recorrido urbano y rural, decidieron sumarse al movimiento de los camioneros a partir de las cero horas de hoy viernes.

La decisión fue adoptada por el plenario de dirigentes de la Confederación Nacional de Transporte Terrestre que dirige el demócratacristiano Juan Jara.

La resolución se adoptó después de que el gobierno no acogiera la petición de este gremio de remover de su cargo al subsecretario de Transportes, Jaime Faivovich. Este funcionario fue designado interventor general del transporte para enfrentar consecuencias del paro de los camioneros y en uso de sus atribuciones ha procedido a la requisa de los vehículos de los huelguistas, acción cuya legalidad es rebatida por los empresarios del transporte.

La huelga iniciada hoy tiene carácter indefinido. En la actualidad el servicio de locomoción colectiva particular cubre aproximadamente el 60 por ciento de las necesidades urbanas del país.

PIDE PAZ PARA CAMBOYA (AL TRIBUNAL SUPREMO)

GOOSE PRAIRIE, Washington, 3 (Efe-Reuter).— El Juez del Tribunal Supremo de los Estados Unidos William O. Douglas decidió ayer conceder una audiencia a petición de la representante Elizabeth Holtzman, demócrata por Nueva York y de cuatro oficiales de las fuerzas aéreas, en la que se pedirá el cese inmediato de los bombardeos norteamericanos en Camboya.

El Juez Douglas, actualmente de vacaciones, se encontró en las escaleras de su casa de campo con dos abogados de la Unión de Americanos por las Libertades Civiles (A. C. L. U.), a los que dijo que les concedería una audiencia el próximo viernes en la corte federal de Yakima, a unos 80 kilómetros al sur de Goose Prairie.

Los abogados de A. C. L. U. buscaron a Douglas después de haber sido rechazados por otro Juez del Supremo, Thurgood Marshall, para tratar de reafirmar la decisión del juez de un tribunal inferior que ordenó el cese de los bombardeos en Camboya ya que no estaban autorizados por el Congreso.

El Tribunal de Apelaciones del distrito suspendió la decisión anterior y el Juez Marshall se negó a alterar la decisión de la corte de apelaciones. Por su parte, Douglas, ha manifestado a los dos abogados del aula que no tomará ninguna decisión sin antes oír a las dos partes.

FALTAN 30 RECLUSOS EN LA PRISION DE OKLAHOMA

MCALISTER, (OKLAHOMA), 3 (Efe-Upi).— El recuento de los presos que permanecen en la prisión del Estado de Oklahoma indicaba ayer que 30 de estos faltaban, según informaron funcionarios del Estado.

"No sé donde están", dijo Ed Hardy, consejero de prensa del Gobernador David Hall. "No sé si contamos de menos, no sé si permanecen muertos en las ruinas como dicen muchos".

Hardy añadió que estaba seguro que ninguno de los que faltaban pudo haber escapado durante el motín, en el cual cuatro prisioneros resultaron muertos y cierto número de heridos. Los daños ocasionados a la prisión se estimaron en 20 millones de dólares.

"En ningún momento el perímetro de la prisión estuvo en peligro", dijo Hardy, "estamos muy, muy seguros de que nadie escapó".

El diputado Warden Sam Johnston, que fue mantenido como rehén durante la noche de la violencia, dijo que no cree que pueda haber ningún cuerpo entre las ruinas o en las celdas.

"Hemos recorrido la prisión, y los lugares, donde podría haber algún cuerpo, pero no hay ninguno", añadió.

"No quiero decirle que no podríamos habernos equivocado en nuestra cuenta", terminó diciendo Johnston.

ALERTA LA IZQUIERDA CHILENA

SANTIAGO DE CHILE, 3 (Efe.) Los partidos de izquierda y la central sindical pusieron ayer a sus bases en estado de alerta ante la "escalada sediciosa" desatada para imposibilitar la normalización del país.

El comité político de la Unidad Popular y la Central Unica de Trabajadores ("CUJ") emitieron sendos comunicados en los que se acusa a los propietarios de camiones que se encuentran en huelga de tratar de provocar un paro como el de octubre de 1972.

El documento de la Unidad Popular, que está firmado por todos los presidentes de la coalición de gobierno, llama a los militantes, simpatizantes y a la

clase obrera "a tomar conciencia de la gravedad de los peligros y de la situación que se vive; colocarse en actitud de alerta, redoblar su vigilancia, realizar trabajos voluntarios y movilizar los frentes patrióticos".

Sostiene la declaración que paralelamente con el paro de los transportistas se agudizó la ola de atentados terroristas, "en forma que constituyen una verdadera agresión al país, amenazando la seguridad nacional".

Los documentos se emitieron antes de que los autobuses privados y los taxistas anunciaran que a partir de la medianoche se plegarán al paro en solidaridad con los camioneros.

LAOS:

Una GUERRA DIFERENTE

LA GENTE NO SE ENTERA NI SUFRE LAS CONSECUENCIAS BELICAS

VIENTIAN 3 (Crónica de "The Washington Post", en exclusiva para "ARAGON/express").—

— Para comprender a Laos "ha de tenerse en cuenta que en todo el país solamente hay un edificio que tiene ascensor", comentaba recientemente un norteamericano que desde hace mucho tiempo reside en el país.

Afirmaba que Laos se mantuvo durante mucho tiempo ajeno a la transformación de la vida del siglo veinte, incluyendo las tensiones sociales que producen los grandes acontecimientos.

A pesar de los millares de laosianos que han muerto o resultaron heridos en la guerra iniciada hace mucho tiempo y que parece acercarse a su fin, el ciudadano medio no parece preocuparse mucho por la contienda. Sólomente en este pueblo, formado en su mayor parte de casas de madera, a orillas de un río, que está considerado como capital del país, se está más cerca de la realidad.

NEGOCIACION SECRETA

Las noticias divulgadas durante el fin de semana de que los negociadores del gobierno y los del "Pathet Lao" están a punto de llegar a un acuerdo sobre la formación de un gobierno nuevo atrajeron la atención de los diplomáticos y la de periodistas extranjeros que llegaron a Vientian, pero dejó impasible al ciudadano medio.

Se celebran a diario negociaciones para determinar el futuro del país y la prensa local está dando relevante preferencia a este tema aunque la población apenas siente el menor interés por ello y como en otras ocasiones delicadas se ha advertido más preocupación en Estados Unidos que en Laos.

Diversas personas, consultadas al azar, entre ellos algunos taxistas, camareros y comerciantes, han demostrado su total ignorancia de la situación e incluso un operador de telex preguntó "¿Por qué hay ahora tantos periodistas extranjeros en Laos?".

"La gente se sentirá muy contenta cuando termine la guerra. Esto no es como Vietnam, donde quedan residuos de odio y una población de opiniones muy divididas". Es la respuesta que han dado la mayoría de las personas al ser consultadas sobre la guerra de Laos.

Al contrario que Saigón y Phnom Penh, Vientian se ha librado de los efectos directos de la guerra. La presencia militar en la capital es mínima. No hay multitudes de refugiados que vivan hacinados en campamentos ni tampoco, presentan los edificios señales de haber sido alcanzados por balas o metralla de bombas arrojadas por terroristas.

A LAS CINCO DE LA TARDE

A las cinco de la tarde el gigantesco complejo de edificaciones que integran la misión de ayuda norteamericana parece una factoría a la hora de salir los obreros del trabajo, pero en todos los lugares de la ciudad los norteamericanos han dejado sentir su presencia en un grado muy inferior al de Saigón, por lo que su influencia ha sido mucho menos en las costumbres laosianas.

Vientian es una ciudad que parece resistirse a todo lo que suponga un cambio, como el río Mekong que sigue su curso tranquilo afluyendo a otros territorios de Indochina más afectados por conflictos. Personas que residen en Vientian desde hace mucho tiempo dicen que ahora no hay mucha diferencia con la época en que ellos llegaron. Los monjes budistas recorren las calles ataviados con sus hábitos color naranja pidiendo limosnas en las tiendas. Los muchachos menores de veinte años acuden al centro cultural francés, que es el único edificio que tiene ascensor, para leer revistas francesas y ver películas de Charles Aznavour. Funcionarios civiles de aspecto arcaico desarrollan sus actividades entre legajos polvorientos. El nivel de ruidos es mínimo y la contaminación del medio ambiente desconocida.

NARCOTICOS Y ESTUPEFACIENTES

El comercio y uso de narcóticos y estupefacientes prolifera. Uno de los fumadores de opio más famosos de la capital que está a cargo de una mujer vietnamita se ha modernizado instalando un sistema de música ambiental. La pared central está adornada con un gran "poster" del Presidente survietnamita Nguyen Van Thieu.

Si algo preocupa a la población de Vientian no es la política o la situación social, sino el aumento del precio de los productos alimenticios esenciales. Las tiendas de Vientian están repletas de productos caros que son inasequibles en Phnom Penh o en Saigón, tales como cerveza holandesa, whisky escocés, perfumes franceses entre otros, pero estos solamente están al alcance de los extranjeros y algunos laosianos acaudalados.

El gobierno ha adoptado una medida energética que ha sido muy divulgada y ha advertido a los comerciantes, chinos e indios en su mayoría, que reduzcan los precios en un diez por ciento, con carácter inmediato, de los artículos de primera necesidad.

Los comerciantes aceptaron inmediatamente la disposición pensando en los robos y actos de pillaje que se produjeron en Phnom Penh durante los incidentes provocados por la subida de precios.

THOMAS W. LIPMAN

INGLATERRA NO QUIERE QUE ESTADOS UNIDOS REDUZCA SUS FUERZAS EN EUROPA

WASHINGTON, 3 (Efe-Reuter).— Los funcionarios británicos han advertido hoy que la reducción norteamericana de sus efectivos destacados en la OTAN podría provocar que otros países de la

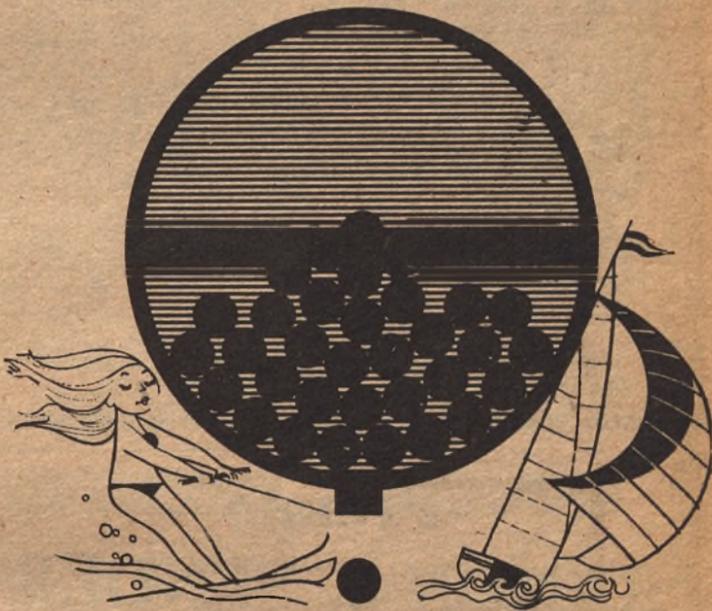
organización actuaran de forma semejante y retiraran sus fuerzas.

Las declaraciones se han producido después de la llegada del Ministro británico de Defensa, Lord Carrington, que efectuó una visita de dos

días a Washington y mantuvo una larga conferencia con su colega norteamericano, James Schlesinger, Secretario de Defensa.

Los británicos insistieron en que, dado que la actual política del Congreso estadounidense se dirige hacia una reducción de las fuerzas militares en Europa, incluyendo los 300.000 hombres destacados en la OTAN, una retirada de Norteamérica causaría un efecto psicológico en el citado organismo.

La postura norteamericana supondría que Estados Unidos creía que el peligro soviético había disminuido en Europa, sin embargo Gran Bretaña insiste en que la presencia de la URSS en los últimos años se ha visto incrementada y que Moscú gasta cada día más en presupuestos de defensa y armamento. Se ha añadido también que por primera vez en su historia la Unión Soviética tiene una armada global, que en principio parece utilizarse más con fines de prestigio y propaganda política pero, que en definitiva, ha venido a aumentar el potencial bélico soviético.



PRUEBE SU SUERTE

Sorteo Especial
Vacaciones
Doble Reintegro

MARTES 7 AGOSTO



LOTERIA NACIONAL

EN EL AIRE...

radio Juventud ... Y PARA USTEDES

MAÑANA, SABADO

- "SABADO ZARZUELERO". A las 11,00.
- "EXITOS DE AYER". A las 12,10
- "CAMPAMENTOS DE JUVENTUD". A las 17,30.
- "SABADO MUSICAL". A las 18,00
- "EL ROSARIO EN FAMILIA". A las 20,00.
- "PANORAMA DE LA MUSICA NUEVA". A las 21,40
- "AHORA, HOY". A las 23,00

Onda Media y Frecuencia Modulada.

UNA SINTONIA AMISTOSA

LOPEZ RODO, EN SAN SEBASTIAN



SAN SEBASTIAN.- El Ministro de Asuntos Exteriores, don Laureano López Rodó ha llegado a la capital donostiarra, en donde ha sido recibido por el Gobernador Civil y otras personalidades, con el fin de establecer en la citada capital el Ministerio de Jornada. (Foto Europa Press).

LOS COMUNISTAS, SOBRE PHNOM PENH

PHNOM PENH, 3 (Efe-Reuter).- El gobierno ha enviado nuevos refuerzos a la principal de las carreteras que salen de Phnom Penh por el sureste, debido a que los comunistas han llegado a sólo cinco kilómetros de la capital, informa un portavoz militar.

Las tropas comunistas están presionando en tres puntos simultáneamente a lo largo de una franja de 24 kilómetros de la carretera que une a Phnom Penh con la frontera de Vietnam del Sur.

Ayer libraron combates a 24 kilómetros al sureste de Phnom Penh y varias horas después asaltaron Koki, localidad situada junto a dicha carretera, a 19 kilómetros de la capital.

Miles de refugiados huyeron a Phnom Penh desde Koki, punto que hasta ahora jamás habia sido atacado por los comunistas. Durante la noche, los guerrilleros atacaron Veal Sbau, a sólo seis kilómetros de la capital, pero de momento no se poseen detalles acerca de los combates.

El portavoz militar terminó afirmando que ayer encontraron la muerte más de 200 comunistas, a causa sobre todo de los bombardeos aéreos llevados a cabo contra puntos situados a 16 kilómetros al suroeste de la capital. Los aviones norteamericanos F-11 atacaron también concentraciones comunistas que se dirigían a Kiki.

Cambios de la sesión de hoy



FACILITADOS POR

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA

35 Oficinas en Zaragoza

475 Oficinas en 5 provincias y en Madrid

NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES RESOLVERA TODAS SUS CONSULTAS

BOLSA DE MADRID

BANCOS	Preced.	HOY
Banco Zaragozano	1.100	1.114
Banco Exterior	637	660
Banco Central	1.241	1.252
Banco Español de Crédito	844	855
Banco Hispano Americano	1.320	870
Banco de Santander	1.322	---
Banco Popular Español	---	1.035
Banco de Bilbao	1.210	1.235
Banco de Vizcaya	900	925
Banco Occidental	401	---
Banco Atlántico	1.004	1.016
Banco Industrial de Cataluña	713	725
Banco Ibérico	965	990
ELECTRICAS		
Hidro Española	256	263
Sevillana	259	267
Cantábrico	270	270
Eléctrica Viesgo	252	262
Hidro. Cataluña	200	201
Iberduero	332	337
E. Reunidas	145	148
Unión E. Madrileña	250	256
Fenosa	166	169
Fecsa 5.000	229	243
Fecsa 1.000	246	248
MINERAS		
Ponferrada	170	---
Duro Felguera	164	163
SIDEROMETALURGICAS		
Altos Hornos	259	257
Auxiliar F. C.	122	---
ALIMENTACION		
Azucarera	166	167
Ebro	675	---
Aguilas	238	250
QUIMICAS		
Petróleos	474	498
Explosivos	393	398
Energías	207	208
CONSTRUCCION		
Dragados	962	976
Urbis	388	995
Inmobiliaria Metro	360	---
Vallehermoso	355	370
VARIOS		
Teletónica	433	436
Galerías Preciados	523	---
Campa	426	440
Tabacalera	554	570
Astilleros	106	100
Metro	235	240
Unión Fénix	680	---
Ahorrofondo	1.705,65	1.703,25
Sept.	498	486

Premio "RAMON J. SENDER" para trabajos periodísticos

"ARAGON/express" siguiendo su línea fundacional de estimular y fomentar cuanto pueda contribuir a presentar ante España y el mundo, una auténtica imagen del Aragón de hoy, convoca el "II Premio Ramón J. Sender" para artículos, crónicas, etc. sobre temas aragoneses, en cualquiera de sus vivencias actuales y futuras, quedando excluidas las coplas de jota, los chascarrillos, los cuentos y cualquier otro género que tienda a la caricatura o al chiste, con arreglo a las siguientes bases:

PRIMERO.- Podrán concurrir libremente todos los escritores españoles, cualquiera que sea su residencia.

SEGUNDO.- Los trabajos, mecanografiados a dos espacios y por una sola cara, tendrán una extensión máxima de cuatro folios y mínima de dos y podrán ir acompañados de fotografías.

TERCERO.- Los originales firmados con seudónimo deberán ser enviados bajo sobre a la Redacción de este diario, Marcial, 2, Zaragoza, poniendo en el sobre "Para el Premio Sender" y con el artículo otro sobre cerrado con la indicación del seudónimo en el que se consignará el nombre y domicilio del autor.

CUARTO.- "ARAGON/express" efectuará una selección previa entre todos los trabajos recibidos y los seleccionados se publicarán en el periódico a partir del mes de septiembre.

QUINTO.- El plazo de admisión comienza el día 1 de julio y terminará el 30 de septiembre.

SEXTO.- Entre los artículos publicados será elegido el ganador por un jurado cuyos nombres se darán a conocer al mismo tiempo que el fallo, durante el mes de octubre.

SEPTIMO.- El premio es indivisible y está dotado con 25.000 pesetas; si se declarase desierto, su importe quedaría automáticamente acumulado al del año siguiente.

OCTAVO.- El fallo del jurado es inapelable y todos los concursantes, por el mero hecho de concurrir aceptan estas bases.

NOVENO.- "ARAGON/express" se reserva el derecho de decidir en las casuísticas incidencias que pudieran producirse, así como de hacer cuantas aclaraciones sean precisas para una mejor concepción de los fines del concurso.

VENTAS

PISO CASTELAR, 85. 4. hab todas mejoras. Portero automático. Facilidades. Telf. 412106.

FOTOGRAFIA-CINE

NUEVO, Ocasión, Diapositivas. Películas. Confección de diapositivas a partir de negativos Blanco y negro o color. Calatayud, 3.

COLOCACIONES

PRECISO peones Estación Servicio Comercial Aragonesa de Neumáticos, S. A. Alcalde Caballero, 22. (Polígono Cogullada). Oficina colocación. Ref. núm. 21206.

COMPRAS

COMPRAMOS colecciones SELLOS. Cualquier cantidad. También colecciones importantes. Teléfono 216344.



¡ATENCIÓN, UNICO EN ZARAGOZA!

Bar TILO

TRES Platos, Pan Vino y Postre, 50 Pts. Bodas, Bautizos, Comuniones, Banquetes. Todos los SABADOS. Noche de 9 a 12. CENA ESPECIAL Pareja 160 Pts. con SORPRESA. Sanguenis, 33 y 35 Zaragoza. Horario de 5 mañana a 3 madrugada.

SABADO

SOPA MENESTRA DE VERDURAS MERLUZA REBOZADA.

RECIBA EN SU CASA

ARAGON expres

"ARAGON/express" se agota frecuentemente en muchos sectores de la Ciudad. Suscríbase y lo recibirá en su casa cada tarde.

D.
domiciliado en, calle,
....., núm., se suscribe por un trimestre prorrogable al diario "ARAGON/express"

Precio por trimestre: 360 pesetas.

Envíe este Boletín a Marcial, 2 - Zaragoza

Mary Costa

UNA SOPRANO DE TENNESSEE

DE LA PUBLICIDAD AL "METROPOLITAN OPERA HOUSE"



músicos, sin embargo adoraban la música y la consideraban parte de su vida. A los nueve años la niña Mary Costa debutó en la parroquia de Knoxville cantando el villancico navideño universal "Noche de paz".

Encontrándose de vacaciones en Los Angeles con sus padres tuvo ocasión de cantar en una reunión de sociedad que ofreció la señora Leland Atherton Irish, gran aficionada a la música y protectora de varios jóvenes, a la que interesaba seguir una carrera musical. Mary impresionó tanto a la señora Atherton que insistió en que los Costa se trasladaran a Los Angeles donde resulta más fácil seguir clases de música. El asunto quedó sin resolver; pero la sugerencia no se olvidó.

Cinco años más tarde la familia Costa se trasladó a Glendale donde Mary terminó su vida de colegiala. El fallecimiento de su padre obligó a Mary a olvidar el plan de estudiar música e idiomas. Con el fin de ayudar al sostenimiento de la familia, la joven cantaba en sociedades femeninas y el director de orquesta Walter Schuman recomendó Mary Costa a Walt Disney y éste utilizó su voz para doblar a "La Bella Durmiente". Esto le abrió camino para hacer anuncios comerciales en el programa de TV. "Climax". Fue también la "Chrysler Girl" que sonreía graciosamente ante los coches y explicaba sus excelencias. Un día, mientras estaba vocalizando para un anuncio comercial, la oyó Jack Benny y le aconsejó que estudiara en serio para cantar ópera. Hizo caso del consejo, abandonó la tele y sus anuncios y fue a estudiar con Mario Champlee que había sido un famoso tenor del Metropolitan. Jack Benny, que no la había perdido de vista, la invitó a que cantara un aria de "Madame Butterfly" acompañada de su orquesta en un programa de televisión. La cantidad de cartas que recibió la joven cantante fue abrumadora.

La primera oportunidad que tuvo para tomar parte en un concierto importante fue para sustituir a Elizabeth Schwarzkopf en el famoso "Hollywood Bowl", sede de grandes conciertos. Más tarde cantó "The Bartered Bride" en el Shrine Auditorium de Los Angeles y finalmente debutó en Inglaterra en el curso del Festival Glundebourne en la obra "El secreto de Susana".

Son pocas las cantantes jóvenes que han obtenido un éxito como el que Mary Costa consiguió al debutar en la "Metropolitan Opera House", de Nueva York en 1964 con "La Traviata". En temporadas sucesivas se le ha visto en "Manon" "Faust" y "La Bohème".

Ha tenido ocasión de cantar en Lisboa, Génova y otras capitales europeas y en su repertorio se encuentran "El murciélago", "El barbero de Sevilla", "Rigoletto" y "La Rondine".

En el curso del año 1971 interpretó el papel de Cunegunda en "Candide".

Datos personales:
Nacida: 5 abril
En: Knoxville-Tennessee
Altura: 1.70 mts.

Cabello: Rubio
Ojos: Azules.



PRIMERA CADENA

1,45: Carta de ajuste. 2,00: Avance informativo. 2,05: Primera edición. 3,00: Noticias. 3,35: Quinto festival de la canción infantil. 4,30: Despedida y cierre. 4,45: Carta de ajuste. 6,00: Apertura y presentación. 6,01: Avance informativo. 6,05: La casa del reloj. 6,25: Con vosotros. 6,45: Camino del record. 7,30: Los chiripitifláuticos. 7,40: Buenas tardes. 8,30: Novela. 9,00: Telediario. 9,35: Crónicas de un pueblo. 10,00: Estudio 1. 11,30: Veinticuatro horas. 12,00: Música para ver. 00,35: Oración, despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

8,00: Carta de ajuste. 8,25: Presentación y avances. 8,30: Dibujos animados. 9,00: Matrimonio a la francesa. 9,30: Telediario 2. 10,00: Galería. 10,30: Luces en la noche. 11,00: Hawai 5-0 ("Muerte en las montañas Tántalo") 12,00: Última imagen.

El brillo de un escenario de ópera ha cautivado a infinidad de hombres y mujeres, y también la gantalla de plata ha tentado a muchos, muchísimos, a probar suerte en las películas. En este caso se encuentra Mary Costa, famosa soprano que ha logrado los más

lisonjeros triunfos en la "Metropolitan Opera House" de Nueva York y que finalmente ha debutado en el cine con la película "EL GRAN VALS", biografía de Johann Strauss, hijo.

Mary Costa es americana, nacida en Knoxville, Tennessee, de origen italiano e irlandés. Sus padres no eran

CARTELERERA

CINES DE ESTRENO

AVENIDA. — 5-7-9-11 (Todos públicos). 3.ª semana: 7 novias para 7 hermanos. Metrocolor. Jane Powell, Howard Keel.

COLISEO. — 5-7-9-11 (Mayores 18). Ana y los lobos. Geraldine Chaplin, F. Fernán Gómez. Film de Carlos Saura.

COSO. — 4'45-7-9-11'15 (Todos públicos). El extra. Eastmancolor. Mario Moreno "Cantinflas", Alma Delia Fuentes.

DORADO. — 4'45-7-9'15-11'15 (May. 14 y menores acompañados). La escuadrilla de los 11. Frank Sinatra, Dean Martin, Angie Dickinson, Peter Lawford.

FLETA. — 5-7-9-11 (Todos públicos). 2.ª semana: Ahora le llamaban... ¡Tedeum! Todd-ao - Color - Estereofónico. Jack Palance, Ana Suriani, Timothy Brent.

GOYA. — 5-7-9-11 (May. 18). 4.ª semana: Mimi metalúrgico, herido en su honor. Giancarlo Gianni, María Angela Melato.

MOLA. — 5 tarde (Todos públicos). Aladino y la lámpara maravillosa. Dibujos animados. Eastmancolor. 7-9'15 y 11'15 (May. 18). Confidencias de mujer. Technicolor. Jane Fonda, Claire Bloom.

PALACIO. — 5-7-9-11 (Mayores 18). 3.ª semana: La venganza de Ulzana. Burt Lancaster, Bryce Davison.

PALAFOX. — 5-7-9-11 (Mayores 14). Macho Callahan. Eastmancolor. David Jansen, Jean Seberg.

REX. — 4-7 y 10'15 (Todos públicos). El Cid. Panavision 70 mm. - Technicolor y sonido estereofónico. Charlton Heston, Sofia Loren.

VICTORIA. — 5-7-9-11 (Mayores 18). Escapada a lo loco. Eastmancolor. Alighiero Noschese, Enrico Montesano.

CINES DE ARTE Y ENSAYO ACTUALIDADES. — 5-7-9-11 (May. 18). La visita. Sandra Milo, François Perier. (V.O.).

ELISEOS. — 5-7-9-11 (Mayores 18). Lola Montes. Cinemascope - Technicolor. Un film de Max Ophüls, con Martine Carol, Peter Ustinov.

CINES DE REESTRENO

ARLEQUIN. — 5-7-9-11 (Mayores 18). Los compañeros del diablo. Eastmancolor. Charles Bronson, Liv Ullmann.

DUX. — 5-7-9-11 (May. 18). La ciudad sin ley. Technicolor. Richard Widmark, Lena Horne.

LATINO. — 4'45-7-9'15-11'15 (May. 14 y menores acompañados). Como un torrente. Metrocolor. Shirley MacLaine, Frank Sinatra, Dean Martin.

MADRID. — SALA 1: 4'45-7-9 y 11'15 (Todos públicos). La batalla del Japón. Cinemascope - Eastmancolor. Toshiro Mifune, Yuso Kayama.

SALA 2: 5-7-9-11 (Mayores 14). Cuatro pistoleros de Santa Trinidad. Eastmancolor. Peter Lee Lawrence, Evelyn Stewart.

NORTE. — 5-7-9-11 (May. 18). La celada. Oliver Redd, Ian MacShane.

PARIS. — 5-7-9-11 (May. 18). Blanca por fuera y rosa por dentro. Eastmancolor. Esperanza Roy, José L. López Vázquez.

PAX. — 5 tarde (Todos públicos). Fiesta mágica. Dibujos animados-Technicolor. Walt Disney. 7-9-11 (May. 18). Cuatro noches de boda. Eastmancolor. Alfredo Landa, Conchita Velasco.

RIALTO. — 5-7-9-11 (Todos públicos). El león de Tebas. Mark Forest, Iyvanne Furbueux.

ROXY. — 5-7-9-11 (May. 18). No desearás al vecino del 5.º Cinemascope - Eastmancolor. Alfredo Landa, Ira de Fustemberg.

SALAMANCA. 5-7'30 y 10'30 (May. 18). Los violentos de Kelly. Clint Eastwood, Telly Savalas.



Toros en Zaragoza

A las ONCE de la noche

AGOSTO

4

SABADO

EL ARTE DEL REJONEO - LOS FORCADOS PORTUGUESES DOS AFAMADOS NOVILLEROS 2 HERMOSOS NOVILLOS, 2 para la afamada y gentil rejoneadora

Antoñita Linares

con la participación de los verdaderos y auténticos GRUPO DE FORCADOS AMADORES DE SAUSEL (Portugal)

4 MAGNIFICOS NOVILLOS, 4 para los artísticos y valientes novilleros

ORTEGA CANO ALVARO MARQUES

VENTA DE LOCALIDADES. — En las taquillas de la Empresa, Requeté Aragón, 12 (FRONTON JAI-ALAI), HOY, VIERNES: De ONCE a DOS y de CINCO a NUEVE. SABADO: De DIEZ de la mañana en adelante. En las taquillas de la Plaza de Toros desde las SIETE de la tarde

Localidades desde 25 pesetas - Especial niños, 15 pesetas

CADA TARDE... Discotecas CADA NOCHE...

PAPAGAYO

Elegante. Selecto. Distinto. "La diferencia es su ambiente". San Ignacio de Loyola, 3. Teléfono 214856.

PARSIFAL

El más juvenil, divertido y original ambiente de Zaragoza Bailes tarde y noche. Tel. 379200

SAN JORGE SALA DE JUVENTUD

Noche de sábado: Fiesta de noche para matrimonios jóvenes. Consumición incluida. Tarde de sábado y domingo: Fiesta joven. Teléfono 25 51 84.

ASTORGA'S

CERRADO HASTA SEPTIEMBRE, para atender a nuestros amigos y clientes, con mejora de instalaciones.

CHARLESTON AÑOS 20

Noches del Clavel. Sábados clavel de la suerte. "La elegancia tiene un nombre". C/ Universidad. Teléfono 299549.

GALLERY 2

Si busca tranquilidad y reservado ambiente, tenemos lo que Ud. desea. Liñán, 8 (Detrás Telefónica S. Vic. Paul). Teléfono 291166.

STEREOTECA "EL FARO"

Fuera de la Ciudad y solamente a 3 minutos, donde se hace la mejor música, creando un maravilloso ambiente. Barrio de Juslibol. Tf. 291643.

GRAWER CLUB

Cómodo, personal y diferente, c/ Moncayo. CASETAS.

PAGO - PAGO

Disfrute Vd. de su bebida exótica o tradicional en las noches de PAGO - PAGO. Doctor Cerrada, 30.

CANCELA

"LA CANCELA DE ORO MUSICAL". Royo, 5. Teléfono 211259.

DON YO

Su Petite Boité, el lugar preferido por los que prefieren sentirse a gusto... Teléfono 226741.

IGUANA

Juventud, ritmos, diversión. Precios jóvenes, c/ Madre Vedruna, 11. Teléfono 217052.

PACIFICO

Exclusivo para novios, con nuevo sonido y música de actualidad. Sesión 6-10. Teléfono 211137.

STORK - CLUB

El ambiente ideal para parejas en el centro de la Ciudad. T. 214804.

SENECA

Nueva dirección. Todos los días a las 6,30 de la tarde "BUSQUE LA DIFERENCIA".

CLUB FORMIGAL

Los mejores ritmos y la más suave música para que "usted lo pase bien". (Edif. Hotel Corona de Aragón). Teléfono 224945.

ELTON

Discoteca de la Juventud. C/ Galicia, núm. 9. CASETAS

1800

La música más rítmicamente nueva en la discoteca con sabor internacional. Cavia, 10.

POLINESIAN BARR

FRAGA

expres

CORRESPONSAL DELEGADO: Hermenegildo ANDREU
Santa Quiteria, 70 - Teléfono 631

XII FERIA de Maquinaria Agrícola

SE CELEBRARA LOS DIAS 24, 25 y 26 DEL PRESENTE MES DE AGOSTO

La potencia económica de una comarca tiene fiel reflejo en las ferias y mercados que celebra. Por eso Fraga, cabecera del Bajo Cinca, organiza anualmente su

Feria de la Maquinaria Agrícola, a la que concurren las más importantes casas de la especialidad y en ella se hacen numerosas e importantes transacciones.

La Comisión organizadora tiene ya muy adelantados, los trabajos para la edición de este año, la decimosegunda, que abrirá sus puertas el día 24 prolongando sus actividades durante los días 25 y 26.

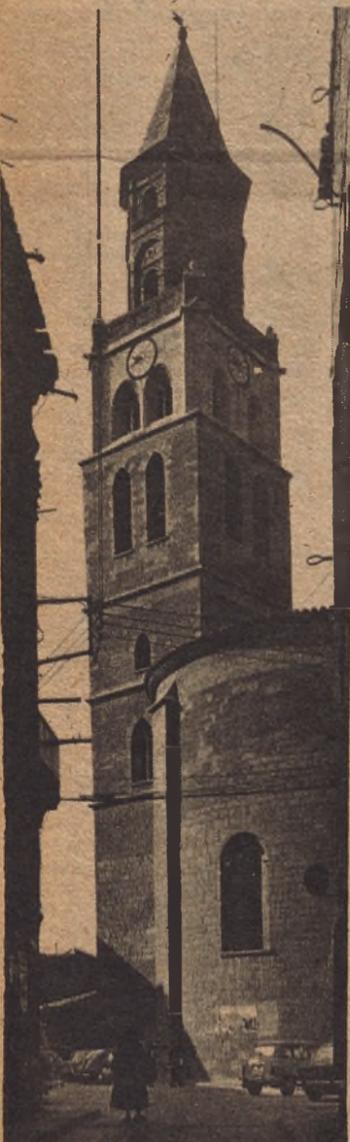
Se emplazará, como de costumbre, en la explanada del Mercado y como es costumbre también contará con secciones dedicadas a los productos de nuestra huerta. Al igual que con el Mercado de Fruta, todos los fragatinos debemos colaborar en la medida de nuestras posibilidades al mayor éxito de esta Feria que debe ser estupendo escaparate de la potencia de nuestra economía agrícola.

En ediciones sucesivas les facilitaremos más detalles sobre el número de expositores, "stands" y valor de las mercancías expuestas, para que puedan tener una idea de lo que será "XII Feria de la Maquinaria Agrícola". Y no lo olvide: Gran parte de su éxito depende de nuestra colaboración. ¡Animese!

POLIGONO INDUSTRIAL

No tenemos espacio para comentar este importantísimo tema y por hoy sólo queremos subrayar que a pesar de cuanto se ha dicho, nuestro polígono no se pone en marcha causando grandes perjuicios al futuro de nuestra ciudad. ¿Dónde está "atascado" el proyecto? A ver si hay alguien que nos contesta...

CONCURSO PROVINCIAL DE FOTOGRAFÍAS



La Diputación Provincial convocó un concurso de fotografías turísticas del Alto Aragón con importantes premios. El plazo de admisión finalizaba el 30 de junio y hasta la fecha todavía no sabemos si el Jurado de "Admisión y Calificación" ha finalizado sus tareas. De todas maneras, les recordamos que las fotografías premiadas y las admitidas al Concurso serán expuestas en nuestra ciudad donde se celebrará el "Día de la Provincia" coincidiendo con las Fiestas del Pilar. Esperamos poder ofrecerles algunas noticias sobre este interesante tema en fecha cercana.

¡AQUI, Radio FRAGA!

UNA EMISORA QUE SE SUPERA DE DIA EN DIA AL SERVICIO DE SUS CADA VEZ MAS NUMEROSOS OYENTES

La Radio ha venido a resolver un gran problema en ciudades de la densidad de población de la nuestra que no poseen capacidad para mantener un periódico diario propio. Las emisoras, de costo de instalación más reducido y mucho más baratas en su entretenimiento, permiten ofrecer noticias y comentarios de rabiosa actualidad y, naturalmente, comentadas por quienes día a día viven nuestros problemas.

De ahí el éxito de Radio Fraga, emisora de la cadena sindical n. 25, que actualmente tiene en María Masague una estupenda gerente con ideas renovadoras e iniciativas propias muy bien acogidas por los oyentes. Con ella hemos charlado para que nos explicara cómo es "Radio Fraga" por dentro.

-¿Qué potencia tiene la emisora?

-La máxima que permiten las vigentes disposiciones sobre emisoras de frecuencia modulada.

-¿Banda?

-95 megaciclos. De acuerdo con las condiciones de propagación de la FM cubrimos bien toda la comarca. No obstante hemos recibido controles de Tárrega y Borjas Blancas dándonos cuenta de una perfecta audición.

-¿Estupendo! Y ¿diganos, qué personal tiene la emisora?

-Personal técnico aparte, contamos con ocho colaboradores, dos en deportes, dos en control, dos en locutorio y otros dos encargados de los comentarios musicales.

-¿Apoyan a la emisora las industrias y comercios locales?

-Desde luego. Es una colaboración que agradezco de veras y que es fundamental para la buena marcha de la Emisora.

-También cuenta con algunos socios ¿no?

-Efectivamente. Cuando me hice cargo de la gestión, contaba con 2 socios. Ahora suman ya 264. Esta marcha ascendente es muy satisfactoria.

-¿Qué clase de música les gusta a los fragatinos?

-La gente joven constituye mayor la entre nuestros oyentes y es natural que sus peticiones se inclinen por la música moderna.

-¿Espacios de máxima audiencia?

-Es difícil señalarlos. Sin embargo, los deportivos y los de información local, gozan de grandes preferencias aunque haya otros que también tengan mucha aceptación. Ya sabe usted que los gustos del público son muy variados y nuestra misión es la de procurar de satisfacer a todos.

-¿Algún programa especial?

-Se hacen algunos, como los



que se ponen los viernes en antena sobre música clásica. Sin embargo, los que podemos llamar "especiales" con todo lo que significa esta palabra, serán los dedicados a nuestra comarca, primero en sus fiestas y posteriormente los relacionados con su historia y tradiciones.

-Le cedemos el micrófono...

-Se lo agradezco porque

quiero expresar mi gratitud a los que ya nos escuchan y rogar a los que todavía no nos conocen que nos sintonicen, porque por nuestra parte intentaremos no defraudarles.

Y aquí hacemos punto final Radio Fraga, una emisora simpática, ágil, que vive y comenta los anhelos e inquietudes de las gentes del Bajo Cinca.

MIL DUROS de PREMIO

PARA EL CARTEL QUE ANUNCIE NUESTRAS FIESTAS DEL PILAR

Pues sí, amigo, si maneja usted bien el lápiz, o los pinceles o la cámara fotográfica y tiene gusto para combinar los distintos elementos que constituyen un cartel de fiestas, puede ganar cinco mil pesetas de premio.

No tenemos las bases, porque la Comisión de Fiestas se ha "olvidado" de enviarnoslas, pero eso no tiene importancia. Repetimos que si posee buen gusto y conoce la técnica del cartel, póngase a trabajar y al mismo tiempo diríjase a nuestra Comisión de Fiestas en donde le facilitarán todos los detalles que desee.

¿Que ya tiene pensado el tema? Pues no lo piense más, ponga manos a la obra y a realizarlo. Le deseamos mucha suerte y que se lleve usted el primer premio. ¡Pues no faltaba más!

PASOS CEBRA

Fraga también se ha sumado a la Campaña Nacional de Seguridad del Peatón y desde hace unos días observamos que se vigilan y controlan con más atención los "pasos cebra" de nuestra ciudad. No obstante no está de más recordar a los peatones y a los automovilistas que si éstos deben respetar la preferencia de paso, aquéllos no deben entorpecer deliberadamente el tráfico. Hagamos el uso correcto y todos saldremos ganando. ¡Ah! Y si el ayuntamiento quiere gastarse unas perras en repintar esos pasos, mejor que mejor, porque hay algunos que de las rayas ya no queda nada. ¡Muchas gracias!

Futbol: DIFICULTADES para FORMAR la PLANTILLA

Se está trabajando a marchas forzadas para recuperar el tiempo perdido, pero en esto del pelotón al que se descuida un poco se las dan todas en el mismo carrillo. Y eso es lo que nos está pasando, que la nueva Junta por más que rastrea el mercado no encuentra jugadores buenos, valientes y baratos...

Tenemos noticia de que se han hecho desplazamientos a Monzón, Huesca y Zaragoza y hasta se han enhebrado algunas gestiones, pero por ahora no se ha podido rematar ninguna... Bueno, hasta la hora de pergeñar este comentario queremos decir. A lo mejor desde el jueves hasta la fecha ya se ha completado la plantilla. ¡Digo!

También está moviéndose de firme, por la cuenta que le trae, nuestro entrenador Clemente Lambán, hombre que conoce bien el fútbol regional y tiene muchas amistades. Nosotros tenemos que ser optimistas y pensar que el día 2 de septiembre el Fraga presentará en Calatorao un equipo de "los de aquí te espero". ¡Ya lo verán, ya lo verán...!

Este retraso en firmar jugadores es la causa de que la asamblea anunciada para que la Directiva diera cuenta de la constitución de la plantilla se retrase un poquito. Pero ustedes...

Ustedes no se preocupen, apúntense como socios cuanto antes y así todo irá como una seda. Hay que echar una mano ¿no?

La bomba esa que nos soltó el calendario de Liga colocándonos al Huesca en nuestro campo, en la segunda jornada de Liga ha hecho impacto como ahora se dice y es el tema de comentario en peñas y cafés. Se hacen comentarios, se calibra la potencia de los azulgrana, se lanzan pronósticos... En fin, que la visita ha caído pero que muy bien. ¡Hala!

De todas formas entendemos que los jugadores retenidos de la pasada temporada deben comenzar a entrenar cuanto antes para que Lambán vea cómo se desenvuelven y pueda ir haciendo planes. Si esperamos a que estén todos, acabará por cogernos el toro.

¡Madre, qué temporada se nos viene encima...!

CORRESPONSAL - DELEGADO: JULIO RUESTES
Baños, 29 - 3.º - 2.ª - REUS - Teléfono 304306



"NUESTRA" COSTA DORADA

MINI-NOTICIAS A PLENO SOL



Tarragona: Escenario en la Costa Dorada de los Festivales de España

El seis de Agosto en Valls, partido de baloncesto entre las selecciones senior de España-China.

Y Valls ya está metida de lleno en su "Firagost 73". El pregón de las fiestas fue pronunciado por el alcalde de Badalona, don Felipe Antoja Vigo.

La granizada que cayó por estas latitudes el pasado domingo, causó en los viñedos de Vimbodí pérdidas que oscilan alrededor de los cinco millones de pesetas.

Con la presentación de la Compañía Nacional de Teatro "Angel Guimerá" de Barcelona, entrará en vigor una reducción de precios de un cincuenta por ciento para los grupos de empresa y dentro de los Festivales de España que se vienen celebrando en Tarragona:

En Sarreal, se rindió un homenaje al presidente de la Federación Catalana de Fútbol, don Pablo Porta. Asistió al mismo el seleccionador nacional Ladislao Kubala.

El próximo domingo, tercera corrida de toros en la plaza de Tarragona, valdada para el trofeo "Costa Dorada". En dicho coso taurino reaparecerá Miguel Márquez, ganador el pasado año del "César de Oro". Junto a él, efectuarán el paseillo los famosos matadores José Fuentes y Dámaso González, acompañados por el maestro del rejoneo Angel Peralta.

Ha sido clausurado en Montblanch, el Seminario de Historia Medieval.

Cuando esta página se publique, habrá actuado en los Festivales de España en el Auditorium de Tarragona, el gran intérprete del folklore argentino Jorge Cafrune acompañado por Marito. Prometo entrevistarles y pasarlos por la sección de "Famosos".

Julio RUESTES

FAMOSOS EN LA COSTA DORADA

Chicho Gordillo UN HUMORISTA GENIAL

● "EL MUNDO NECESITA REIR MAS QUE NUNCA"

FUE el artista más aplaudido en la "Expo - Canción 73". Es uno de los cómicos más geniales que jamás he conocido. Lleva nada menos que ventiséis años como artista, puesto que empezó a los trece. Ha recorrido cuarenta países, actuando en inglés, español, portugués y francés.

—Vengo a entrevistarte para "ARAGON/exprés".

—Muchísimas gracias, es un placer para mí estar con tus lectores.

—Gracias, Chicho, para nosotros sí es un placer traerte a ésta página.

—De ninguna manera —me dice imitando a Cantinflas— el placer es para mí. La meña verdad que es mío.

—¿Qué diferencia existe entre el humor sudamericano y el humor español?

—Yo creo que el humor sudamericano tiene las raíces en el español, pero es un poco más indirecto. Sugerimos cosas; sin embargo, el humor español es más directo. Esa es la única diferencia que puede haber.

—Estamos en la Costa Dorada, litoral cien por cien turístico. ¿Algún chiste o alguna anécdota respecto a ello?

—Los clásicos, Aquél de la Lotería del Turista, que había señoras que antes de comprar el décimo, querían ver primero al turista para saber si eraguapo o era feo y así comprar o no.

—¿Qué desventajas tiene el turismo?

—Que vienen demasiada cantidad de turistas para el poco dinero que dejan. Méjico y Estados Unidos, tienen menos



ESPECTACULAR INTENTO de ROBO a PLENO DIA

PERO LOS INSPECTORES DE POLICIA DETUVIERON A LA "BANDA"

LAS playas de nuestra Costa Dorada están a tope y los puestos que tiene establecidos la Cruz Roja trabajan al máximo. Solamente en el de Comarruga se tuvo que prestar asistencia en la pasada semana a más de doscientas personas con heridas leves. Igualmente se perdieron varios niños en edades comprendidas entre los cinco y nueve años que afortunadamente fueron localizados. También en la última semana la Cruz Roja de aquella localidad tuvo que intervenir en cuatro naufragios, salvando la vida a los implicados en los mismos.

La gran cosecha de los hombres del turismo, ha dado su fruto. En Comarruga, y San Salvador, en el término municipal de Vendrell, el turismo ha experimentado un gran crecimiento, tanto entre los extranjeros como en los veraneantes nacionales, cada vez más numerosos y ha tenido que ser colgado el letrerito "no hay plazas hoteleras ni apartamentos". Pero todas estas aglomeraciones traen consigo los inconvenientes: demasiada gente, pocos aparcamientos, que lo invaden todo.

INTENTO DE ROBO EN PLENO DIA

En Salou, que es la que se lleva la palma en cuanto a aglomeraciones se refiere, hubo un "trfo" que quiso aprovecharse de la tremenda aglomeración para dar un buen "ghippe".

A una hora tan atrevida como son las doce del mediodía, una banda compuesta por un hombre y dos mujeres intentaron robar en un establecimiento. Los sujetos habían llegado poco antes en un "Simca 1.200" propiedad de una de las mujeres y con matrícula de Barcelona. El hombre, que utilizaba una peluca, entró en un establecimiento y quiso apoderarse de toda clase de prendas —entre ellas abrigos de ante—, así como transistores, cámaras fotográficas, casettes, radios, etcétera. Dos inspectores de policía de la plantilla de Reus, y otro perteneciente a la de Zaragoza —éste precisamente de vacaciones en Salou—, se percataron de la acción y procedieron a la detención de la banda que en principio opuso algo de resistencia.

La acción se desarrolló en plena calle ante gran cantidad de público expectante. En tan sólo una hora, los sujetos se habían apoderado de objetos valorados en unas cien mil pesetas.

MENUS Y COCINA EXTRANJEROS

Por toda la costa van proliferando los establecimientos y restaurantes con rótulos extranjeros tales como "Frankfurter Bar", "Pizzería", "English Pub" o "Gasthaus"... En ellos, pueden degustarse toda clase de platos y comidas extranjeras; el menú generalmente es desconocido para la mayoría de los españoles, quienes se sienten incapacitados de llegar a saber en qué consisten, puesto que vienen escritos en la carta en el idioma de origen. Por regla general, al español medio no suelen gustarle esa clase de comidas, ya que él está acostumbrado a comer bien y fuerte. Pero sin lugar a dudas, tienen su éxito. En Salou, posiblemente los establecimientos más populares en este tipo de menús son "Comodoro" y "La Cebolla".

El primero de ellos, dedicado a pizzería con "pizzero" auténtico importado de Italia, concretamente de Nápoles: Tonini, ya personaje popular en Salou. Tiene una maestría incomparable en el arte de hacer la pizza; les aseguro que la ventaja que les lleva a otros colegas es enorme. Solamente allí podrá usted degustar la auténtica pizza napolitana. Y ya sabe que éste manjar hay que comerlo calentito, de lo contrario, si lo consume frío, pierde la casi totalidad de su exquisito sabor.

"La Cebolla" es propiedad de un holandés residente ya hace años aquí. Inauguró el establecimiento a principios o poco antes de temporada. Su especialidad es la "sopa de cebolla" que yo he tenido oportunidad de degustar y sinceramente la recomiendo, su sabor es exquisito. El pan con queso al horno y puesto en el interior de la taza con la sopa, le da un sabor especial. Al hombre debe irle bien, teniendo en cuenta que en Tarragona acaba de inaugurar "La Cebolla 2".

Estos son otros de los atractivos culinarios que ustedes hallarán por aquí.

Julio RUESTES

cantidad de turistas pero dejan más dinero que aquí porque ése turismo es más elevado.

—¿A quién admiras dentro de tu misma faceta artística?

—Admiro muchísimo a Gila; es un hombre de gran talento, desaprovechado aquí en España. El está radicado en Argentina actualmente.

—¿Y de los sudamericanos o hispanoamericanos?

—Lógicamente a Mario Moreno "Cantinflas"; es el número uno. También admiré muchísimo —ahora ya está retirado— al argentino Luis Sandrini. Los demás que hay por allá, son demasiado localistas.

—¿Evoluciona el humor con el tiempo, Chicho?

—El humor sigue siendo el mismo; lo que evoluciona, son las cosas y el humor gira en torno a ellas.

—¿Cuántos años hace que estás radicado en España y qué es lo que ésta te ha dado?

—Diez años y medio en los cuales me ha dado mucho calor de hogar y muy buenas amistades que son muy importantes para un ser humano.

—¿Y lo que no te ha dado todavía?

—Un show de televisión.

—¿Y cuándo llegará ésa oportunidad?

—Cuando compre la Televisión Española.

—¿Qué cosas positivas has aprendido por tu deambular por el mundo?

—El que ése mundo necesita reír más que nunca.

—¿Y negativas?

—Que hay gente que no puede reír porque les falta fuerzas para ello, debido a que no comen.

—Aquí te entrego una placa recordatoria de la "Expo Canción".

—Gracias, la guardaré, porque yo también tengo mis trofeos. Todavía guardo clavado el primer dólar que gané.

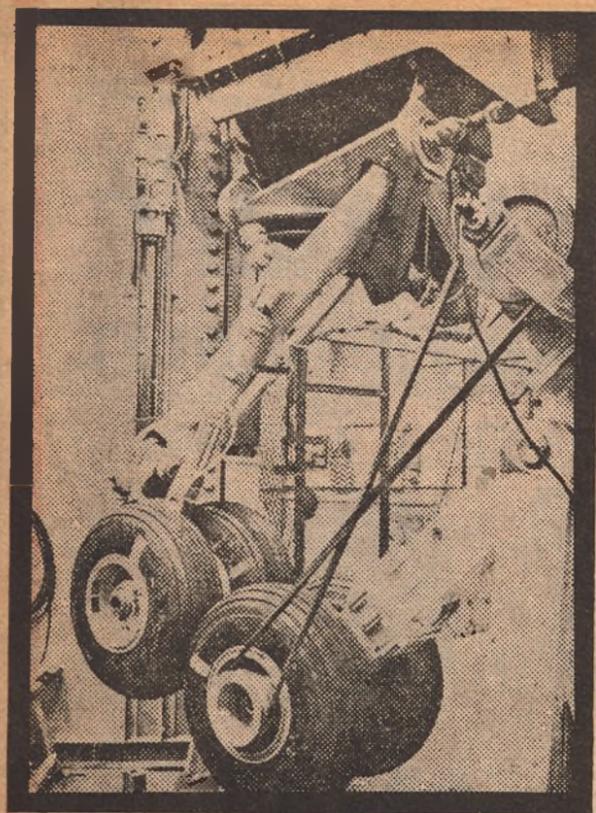
—¿Y los otros?

—Me los gasté.

Se fabrican en Bilbao desde
hace dos semanas

Ruedas españolas para los

"MIRAGE"



En este gran imperio llamado Industria vizcaína uno puede tropezar con los productos más insólitos. Aquí tienen una prueba más:

Desde hace aproximadamente dos semanas, Bilbao fabrica las ruedas para los aviones de guerra «Mirage».

Pero no crean ustedes que

esta fabricación es como «coser y cantar». Si en este mundo hay algún producto realmente «castigado» por los controles, por las más exhaustivas pruebas, ése es el neumático de avión. Y todo el mundo reconoce que, por supuesto, así debe ser.

BILBAO, 3. (Servicio Especial).—
«La Gaceta del Norte» ha publicado un extenso reportaje sobre la producción de ruedas para las aeronaves «Mirage» en Bilbao, que por su candente interés, recogemos hoy en nuestras páginas.



Y los «Phantom»

Pues bien, como decía, en Bilbao —y desde hace escasos días— se están fabricando las ruedas de los trenes de aterrizaje de los «Mirage».

—Y también se está trabajando en la preparación de los neumáticos para los famosos «Phantom». Esperamos que la homologación pueda realizarse este mismo año —nos explicó don Antonio Borreguero, director de Publicidad y Relaciones Públicas de Firestone.

Pero ¿cómo se ha logrado la fabricación de estas ruedas para reactores militares?

Don Alfredo Mendezona, ingeniero jefe del Servicio Técnico, y uno de los hombres que más saben en fabricación de cubiertas, respondió a esta cuestión:

—Hace 20 años comenzamos con las cubiertas de 44 pulgadas para el tren principal de

los «Heinkel». Después pasamos a las ruedas de morro de este mismo avión militar. También hacíamos la medida 26 x 6,6 para los «Sabres». Eran las cubiertas que nos pedía el Ministerio del Aire y cuya fabricación no entrañó dificultades técnicas serias, a pesar de los medios iniciales y limitados de que disponíamos entonces. Eran cubiertas que tenían unas exigencias muy inferiores a las de los actuales aviones militares o civiles.

Bien, pues hace aproximadamente cinco años empezamos a preparar la fabricación de cubiertas para reactores militares modernos, tales como el «F-4», los «Mirage» o los «Phantom». Ahora desde hace un par de semanas, se han empezado a suministrar las de «Mirage» al Ejército del Aire.

Y pronto, se proveerá también a los «PHANTOM»

La prueba del «reventón»

—¿En qué consistieron exactamente las pruebas a que fueron sometidas las ruedas vizcaínas?

—El CEAT —que es el centro de mayor prestigio en ensayos aeronáuticos en Francia— dispone de una serie de máquinas capaces de hacer sufrir a los neumáticos de avión todos los ensayos dinámicos y estáticos exigidos por las normas internacionales. Entre ellas, una máquina «Adamson», que permite la prueba de las cubiertas en condiciones de velocidad de hasta 640 kilómetros por hora, esfuerzos máximos de 350.000

newtons, regímenes de hasta 3.000 revoluciones por minuto y masas de aterrizaje superiores a 100 toneladas.

En cuanto a las pruebas estáticas, puedo citar —como una de las más curiosas— la del «reventón».

Consiste en inflar la cubierta a cuatro veces su presión mínima de servicio.

Pues bien, todo ha «pasado» a la primera. Después de 50 operaciones de despegue y aterrizaje, el desgaste de los neumáticos era normal y regular y el aspecto de la banda

de rodamiento, así como el estado general de los neumáticos, muy bueno.

—¿Qué avión resulta más «duro» a la hora de admitir unas cubiertas: el «Mirage» o el «Phantom»?

—Las normas del CEAT especifican que para homologar un tipo de cubierta para el «Mirage» es preciso que las pruebas sean superadas, como mínimo, por dos cubiertas seguidas, sacadas al azar. En cambio, para el «Phantom» tienen que superar las pruebas seis cubiertas seguidas.

Controles rigurosos

—Imagino que los controles técnicos serán muy rigurosos...

—Juzgue usted. Las altísimas velocidades que pueden llegar hasta los 400 kilómetros por hora en el despegue y a los 350 en el aterrizaje, son la razón básica y principal de estas exigencias técnicas. Esas velocidades suponen una enorme acumulación de energía cinética, con la consiguiente elevación de la temperatura. Las ruedas, por tanto, se ven sometidas a terribles esfuerzos. Le pondré un ejemplo: una cubierta de 7,5 x 230-15 —que es la que acabamos de homologar para las ruedas del tren principal del «Mirage III E»—

pasa de 0 a 400 kilómetros por hora en el despegue, con una aceleración de cinco metros por segundo, es decir, en unos 22 segundos, y con una carga por cubierta de unos 6.000 kilos, que sube instantáneamente a 9.000 kilos en el momento en que el avión despega las ruedas delanteras.

En cuanto al aterrizaje, el aumento súbito de velocidad e rotación de las ruedas, al hacer contacto con la pista (a unos 300 kilómetros por hora), juntamente con el impacto contra el suelo, produce una tremenda elevación de la temperatura, incluso con llama, por efecto del gran calentamiento de la goma.

Para Iberia

—¿También fabrican ruedas para aviones civiles?

—Pues sí. Hemos empezado a servir neumáticos a Iberia. Son cubiertas sin cámara.

En realidad empezamos hace un par de años, por petición de la citada Compañía, para el reactor «DC-9». Ahora estamos con las cubiertas pa-

ra el «Boeing 727». Se ha homologado ya la 32 x 11.5-15 para el tren de morro y estamos preparando el ensayo de la 50 x 21-20, para el principal. Hay también en preparación otras nuevas medidas para los trenes principal y delantero del gigantesco «DC-10».

—¿Cuánto viene a durar una cubierta de avión?

—Depende. En los aviones comerciales, de 120 a 140 aterrizajes en el tren de morro y de 180 a 200 en el principal, según los tipos de aeropuerto, su altitud sobre el mar, clase de piso, velocidad de toma de tierra, etc. En los aviones militares la duración de las cubiertas se determina por un sistema de «descuentos de puntos». Por ejemplo: el «Mirage» tiene asignados 80 puntos, que se le van descontando poco a poco, según los tipos de aterrizaje o despegue: normal, con viento, sin paracaídas de freno, de emergencia con mucho impacto, con tantas toneladas de carga, etc.

Pero, como promedio, suelen dar unos 15 ó 20 aterrizajes.

—¿Se utilizan también cubiertas recauchutadas en los aviones?

—En los militares, no. En cambio en los civiles, sí. A veces se hacen hasta seis recauchutados; bastantes más, incluso, que en las cubiertas de los camiones. Son, claro, recauchutados muy controlados. La razón de este elevado número de recauchutados se explica teniendo en cuenta que un neumático de avión civil se retira por desgaste con un rodaje de unos 2.000 kilómetros —sobre una pista normalmente bien cuidada—, por lo que la carcasa, al no estar «fatigada», se encuentra en buenas

condiciones para posteriores recauchutados. Sin embargo, es preciso aclarar que en nuestro país apenas si se llevan a cabo estos procesos de recauchutados.

—¿Cuánto puede costar una de estas ruedas para avión comercial?

—En realidad, el precio es pequeño —unas 4.000 ó 5.000 pesetas—, ya que lo importante es el prestigio que supone su fabricación y la posterior homologación.

La gran calidad de la industria vizcaína se ha puesto una vez más de manifiesto. En realidad, los «pies» de los aviones salen de Bilbao.

J. J. BENITEZ

REGATE

AÑO II - Viernes, 3 de agosto de 1973 - N.º 49

SUPLEMENTO DEPORTIVO DE "ARAGON/express"

SE PUBLICA LOS VIERNES

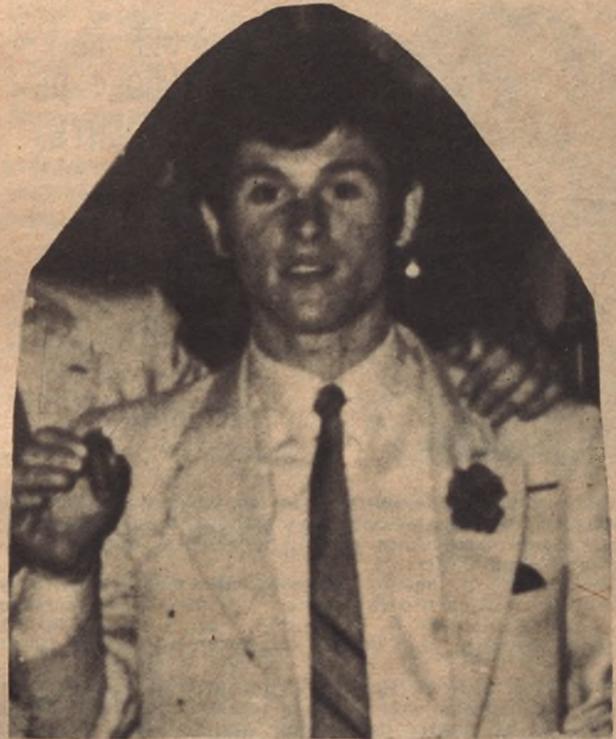
COORDINA Daniel BARAJAS
COLABORAN: Pablo VALDES, Ignacio LORENTE, PIRU REY - GRACIA, Angel TURLAN, Carlos ROJO - Fotos: Calvo PEDROS

¡Bien empezamos!

POR EL FICHAJE DE OTIN...

DURAS ACUSACIONES del MONZON al PRESIDENTE del HUESCA

NOS HA ESTADO
ENTRETENIENDO,
SIN NINGUNA
BASE SOBRE OTIN



- Pedimos al Sr. Mur que se aprenda el Reglamento, ya que está muy verde en los asuntos del fútbol.
- EL DELANTERO CENTRO NOVELLA SERA NUESTRO ANTES QUE DEL HUESCA, PORQUE PAGAREMOS SIEMPRE CINCUENTA MIL PESETAS MAS DE LO QUE ELLOS OFREZCAN.
- El Sr. Mur tendrá que cambiar, si quiere tener relaciones con los clubs de la provincia.

QUE NO PIENSE QUE LA
COMPETICION SERA UN
PASEO PARA EL HUESCA,
YA QUE MONZON ESTA
PREPARANDO EQUIPO
PARA TERCERA DIVISION

Ciertamente, no podíamos imaginarnos que entre los Clubs oscenses y, al menos, entre Monzón y Huesca, existiera esa fuerte rivalidad, en la cuestión de fichajes y así quedamos completamente sorprendidos, cuando el Vice-Presidente segundo del Monzón, Dn. José María Cabrero, nos decía textualmente lo que a continuación van a leer, en una entrevista que sosteníamos el miércoles por la noche en Zaragoza, nada más que habían presentado en la Federación la Ficha del jugador Otín, que la pasada temporada fue cedido por el Huesca al Tamarite.

¿Cómo van las cosas por Monzón?

—Estamos disgustados con todos Vds. porque al final de la pasada temporada nos atacaron injustamente.

—Bueno, dejemos lo pasado y hablemos del presente y futuro, ¿cómo van esos fichajes?

—Mire, acabamos de firmar a Otín, un jugador que nos habrá hecho recorrer más de mil Kms. en viajes: Monzón-Huesca, aparte las llamadas telefónicas.

—¿Qué les pasó?

—Pues que el Sr. Mur nos estaba toreando, con eso de que "si hoy y que si mañana". Otras veces nos decía que había que aguardar a ver cómo teníamos el equipo, porque si era muy fuerte no nos lo cedía.

—¿Y ya está cedido?

—Lo hemos firmado y por dos años, gracias a que el Presidente del Huesca debe desconocer el Reglamento y está algo verde en los asuntos del fútbol; este jugador dependía sólo del Tamarite, ya que el Huesca, no tenía ninguna ficha firmada del jugador.

La CANTERA se DESBORDA...

Precios prohibitivos, en nuestro futbol regional



ABADIA

—El fútbol aragonés bien se puede decir que ha entrado en el mercado grande de la cotización española para futbolistas aficionados.

La cosa se ha desbordado y nuestros Clubs y sus Directivos se afanan en doblar y multiplicar cantidades abusivas, para lograr que su rival no se le apodere de la pieza codiciada.

¿Qué pasará? El futbolista por esta vez gana y escucha asombrado las ofertas que se manejan y ofrecen en el mercado futbolístico, que se está poniendo por las nubes.

—¿Quién lo ha puesto así?

—La respuesta es sencilla. Los Directivos

poderosos, que con su dinero, se divierten a su manera.

Días atrás se hablaba, de una Convención de Directivos, ¿para qué?

Creemos que nada se adelantaría porque a la vuelta de la esquina, se volvería a lo mismo.

El fútbol, hoy está así y nadie podrá frenarlo. Dejemos que corra la bola, hasta que encuentre ese freno, que la desmorone y si no lo encuentra, buena señal, porque todas las tesorías estarán a tope.

El complejo de ganar dinero por unos y pagarlo por otros, ha entrado en su fase culminante.

Veremos si sigue ascendiendo o tiende a bajar.

Por el momento nada se puede hacer más que mirar y observar, que no es poco.



SORIA

—¿Y cómo lo han logrado?
—Gracias a la buena disposición de la excelente Directiva del Tamarite que nos dio toda clase de facilidades, con la baja. Ya la hemos presentado y el Sr. Mur debe estar en estos momentos con el Reglamento en la mano.

—¿Tienen previsto algún nuevo fichaje?

—Sí, Monterde, Baleta, Novella y otros; éste, del Tudelano, será nuestro porque estamos dispuestos a pagar cincuenta mil pesetas más de lo que sea capaz de pagarle el Huesca.

—¿Por qué esa rivalidad Huesca-Monzón?

—Es por el Sr. Mur, que quiere tener bajo su tutela a todos los Clubs, pero ayudando a su manera que es como decir que lo mejor para él y las "migajas" para los demás. Tendrá que cambiar de sistema, si quiere tener relaciones con los Clubs de la provincia, muy ásperas en la actualidad.

—¿Será Campeón el Huesca?

—Que no piensen que la Competición, será un paseo para ellos, ya que Ejea, Aragón, Oliver, Fraga, Binéfar, Almazán y Monzón tienen sus aspiraciones de ascenso.

—¿Qué plantilla tienen en estos momentos?

—Nando, Delgado, Bravo (Necesitamos baja del Binéfar), Benito, Varela, Cabrero, Otín, Villacampa, Alberto (Binéfar), Viladegut (Tárrega), Gabasa (La Almunia), Chirri, Royo, Ferrer, García, Gistau, Lis, Rúa, Villanova, Paquito y Monterde.

Ya le digo que estamos a punto de firmar a Novella, Baleta y Monterde.

—¿Quién está de Entrenador?

—El Sr. Iguacel, que empieza ya esta semana.

—¿Cómo ve la Competición a un mes del comienzo?

—Con una enorme ilusión y casi con la seguridad de que este año vamos a lograr el ascenso a Tercera División.

Y a tal fin, quiero que diga, que si ascendemos, continuaremos la misma Directiva.

Esto fue lo que nos dijo el Sr. Cabrero; confiamos en que esa amistad con el Sr. Mur y el Huesca vuelva por el bien de todos a la normalidad. No siempre van a salir casos como el de Otín, además en el fútbol, casi son normales esos pequeños feos asuntos.

1ª

PREFERENTE

JESUS ARAGONES



PUEDA SER EL "CAÑON-GOL" DE LA PREFERENTE

CINCUENTA GOLES EN LA PASADA TEMPORADA

Cuando un jugador despunta, ya sea en alevines, ó en juveniles, y marca goles de todas las posturas y estilos, no puede cambiar y tiene que seguir marcándolos, cuando la categoría inmediata en el salto es la Regional Preferente.

Estamos ante el jugador Aragonés, que marcaba goles ya cuando nació en el pueblo de Muniesa, y después se perfeccionaba en el juvenil Berdala de la 1ª División. Formó en la Selección Regional de Zaragoza, en Huesca, y después en la Selección Juvenil

Aragonesa. Detrás de él, siempre va la amenaza del imprevisto disparo, y el gol consiguiente nunca se hace esperar. Tiene 18 años, y por fin, ya es jugador del Aragón, que este año va a estar formado por un revolucionario grupo de auténticas promesas

—¿Estará Aragonés, desde el principio, en ese once titular? .

Aragonés se queda un poco pensativo, para contestarnos:

—Yo creo que habré de ganarme el puesto entregándome de lleno. En el Aragón hay una plantilla amplia y de tantas posibilidades como yo.

—¿Es que temes no marcar goles? .

—No, no. Yo de futbolista nunca tengo miedo a nadie y busco marcarlos porque esa es mi gran especialidad. Además yo he visto partidos de Primera Preferente, y se pueden marcar.

—¿Cuál es tu mayor ilusión, en Agosto de 1973? .

—Ser titular del equipo Aragón y jugar todos los partidos.

—¿Qué puesto crees va mejor a tus características? .

—Mejor que yo, se lo dirán los técnicos, pero a mí me parece que de interior izquierda, saliendo desde atrás con el balón controlado, es lo que más me va.

—La temporada pasada lograste cincuenta goles, ¿puedes superar tu propio record? .

—Los records siempre se batien; yo lo veo difícil, pero con aproximarme ya me daría por satisfecho.

—¿Qué es lo más difícil para un delantero centro? .

—Abrir brecha entre las defensas.

—¿En juveniles se recibe mucho de "calor"? .

—No mucho, al menos yo no he recibido.

—De todo el tiempo que llevas en el fútbol, ¿cuál ha sido la mayor alegría que has recibido? .

—Pasar por el Club Berdala, las Selecciones, y recibir los premios de mi club de Máximo goleador y Regularidad. Por supuesto, firmar en el Aragón.

—¿Piensas en el Real Zaragoza? .

—Es la mira principal de todos nosotros, pero ahora mi pensamiento se centra con el Aragón. Lo del Zaragoza se deriva de la trayectoria del filial.

—¿Cuál ha sido el mejor gol que has marcado hasta ahora? .

—La pasada temporada en Torrero, al Zaragoza juvenil, ganamos 5-0.

Siguió diciéndonos que admira a Marcial y Resach del Barcelona. Nosotros al despedirnos, le deseamos toda la suerte que sin duda merece.

ECOS, ECOS, ECOS



ESPAÑOL

Paquito, guardameta del Tamarite, ha viajado hasta la zona soriana y es posible el fichaje. También Chirri y Benito interesaban pero estos ya están con el Monzón.

El defensa central Soria, que pertenece a la plantilla del Español de Barcelona, estaba de acuerdo con Almazán, mientras dura su servicio militar, pero la consulta al Entrenador Santamaría, dió como resultado que no autorizaba al jugador mas que a jugar en un Club de categoría Nacional.

Han renovado casi todos del año pasado, incluido Doro, y a excepción de Sanz II, que se ha ido a Soria. ¿Para el Numancia? .

Hay pequeñas diferencias con el defensa Millán, pero éstas se arreglarán.

El Almazán, con mister de categoría y plantilla de primera serie, sale favorito en la Competición.

El miércoles, toda la "cumbre" del Fraga futbolístico, estaba en Zaragoza, y con el ex-presidente Sr. Higuera, hacían gestiones para localizar tres jugadores, de los que no admiten pruebas.

Medrano (Barbastro) era uno de sus objetivos, pero éste ya estaba ligado al Almazán.

Después trataron de localizar a Sánchez (Barbastro), y éste estaba de vacaciones. Ya muy tarde les perdimos la pista, por los lugares de reconocido sabor futbolístico, pero, eso sí, iban con la "escopeta cargada" del posible e inminente fichaje.

Clemente, nuevo Entrenador, quiere empezar a entrenar cuanto

antes y puede ser que esto se produzca el próximo Domingo.

Como han podido leer en nuestra portada, el Huesca ha disgustado al Monzón, donde nos dicen que el Presidente Sr. Murgoza de muy pocas simpatías por los Clubs de la misma provincia, ya que "juguetea" con aire de superioridad, y ésta lo habrá de demostrar en los terrenos de juego nunca en la Secretaría.

Nosotros no hacemos más que copiar textualmente la información que hemos recogido y no queremos entrar ni salir en la cuestión.

"REGATE" ofrecerá, con la llegada de la Liga de 1ª Preferente, importantes novedades en sus secciones. Una de ellas, Última Hora, que será muy del agrado de nuestros amables lectores. ¡Presten atención, porque la Liga ya llega! .



La plantilla del Aragón, como pueden ver en la fotografía, es amplísima, y Lasheras tendrá que elegir entre ellos, un número aproximado de 18 ó 20; los demás serán cedidos.

Muchos de nuestros Clubs de Preferente, pueden reforzarse, si están muy atentos, a esa esperada hora de la elección definitiva.

El Oliver sigue presentando sus novedades, para la temporada que ya comienza. Todos sus jugadores lucirán unos elegantes uniformes en los desplazamientos. ¡Vaya suerte el sastre que reciba el encargo!

Díez, Entrenador del Tauste la pasada temporada, está en negociaciones con el Mequinenza.

Ya tiene nuevo Presidente el Sabiánigo en don Joaquín Ascaso, casi siempre vinculado al Club.

Monterde, Baleta y Menjón, aún no han firmado por el Ejea, y ayer entraban en negociaciones con el Monzón, a través del hilo telefónico.

Ramón Oliván ya es entrenador del Ejea e intentará repetir suerte, como hace dos años, cuando al equipo lo conducía casi imbatido a la Tercera División.

No sabemos si esto será posible, porque mientras unos dicen que casi continúa toda la plantilla, otros aseguran que ésta es mucho más modesta.

El Almazán tiene ya en cartera varios nuevos fichajes, entre ellos: Franco y Seminario (Escarón). A éste último sin embargo le falta el "gran detalle" de la Baja. ¿La conseguirá? . Medrano (Barbastro) ya está arreglado.

FERNANDO VALLES

CONTINUA EN EL EJEA

"TENDREMOS EQUIPO PARA LOS PRIMEROS PUESTOS"



Vallés es de los jugadores siempre útiles a cualquier Club. Entró en el Ejea, cuando el equipo ya estaba lanzado en la vía del descenso, y la desmoralización de todos ellos, hizo mella en la labor que él sabe y

puede desarrollar. Tiene 19 años, y su fuerte siempre ha estado en las misiones de cobertura, aunque nunca desentone en cualquier otra misión.

Vuelve al Ejea, y su ilusión, —nos dijo— que permanecía intacta. Momentos antes de uno de los primeros entrenamientos, hablamos. Vean lo que nos dijo:

—¿Qué ha representado para ti, el jugar con 18 años en Categoría Nacional? .

—Principalmente, ver satisfecha una ilusión, que siempre se tiene al dejar la edad juvenil.

—¿Estás satisfecho de tu labor en esa temporada pasada? .

—Al principio no, porque tenía dificultades para entrenar, ya que estudio. Después, al final, sí.

—¿Qué crees te falta como jugador? .

—Yo creo que experiencia. Esto se adquiere jugando partidos, y a mí eso es lo que me faltaba.

—Se decía que te gustaba el Aragón, e incluso esta temporada creíamos ibas a firmar por el filial. ¿Por qué éso no fué así? .

—En fútbol siempre se dan circunstancias especiales, que impiden o facilitan todo.

—¿Que naces al margen del fútbol? .

—Estudio.

—¿Tu mayor ilusión? .

—Lograr la máxima categoría, y ésto ya sabe que en fútbol es jugar en 1ª División.

—¿En qué puesto te gustaría jugar? .

—Creo no soy quien para decirlo. Es el Entrenador el que podría contestar mejor que yo.

—¿Ascenderá el Ejea esta temporada? .

—Creo que tenemos una buena plantilla, y en la Preferente, hará un buen papel.

—¿Cómo ves la actual categoría Primera Preferente? .

—Es más fuerte que la pasada temporada. Hay varios

equipos con la misma ilusión y posibilidades de ascender a 3ª. El Ejea es uno de esos buenos conjuntos.

—¿Lo más difícil que has encontrado en el fútbol? .

—La serie de obstáculos, que se encuentran para jugar en categorías superiores, y que de no ser por la constancia, unida a una gran voluntad, sería insalvable.

—¿Y lo más fácil? .

—Para el jugador, que no le importa sacrificarse, nada es difícil.

Este es Vallés, del que se dice ya está comprometido de nuevo por el Ejea. Buen refuerzo, con juventud, para ese posible Campeón Ejea.

EL JACETANO

CON UN PRESUPUESTO DE MAS DE UN MILLON DE PESETAS, PREPARA EQUIPO PARA ASCENDER A PRIMERA PREFERENTE

- DEJA DE LLAMARSE JUVENIL, Y AHORA SERA C.F. JACETANO
- NUEVO CAMPO, PARA LA SEGUNDA VUELTA DE LA LIGA
- EN ESTA TEMPORADA, 27.000 PTAS. DE DEFICIT
- QUIEREN SUPERAR LA CIFRA DE 500 SOCIOS



El Jacetano camina sobre base firme y se han propuesto ascender en esta temporada. La Asamblea aprobó por unanimidad el programa de la nueva Directiva. Vean en la amplia y jugosa información que nos ha facilitado nuestro compañero José Luis Lardies, corresponsal en aquella localidad, los detalles de todo lo acordado.

El pasado 30 de julio celebró el Jacetano su Junta General Ordinaria, a la que asistió un número muy reducido de socios. Tras unas palabras del Sr. Presidente, D. Luis Cenís, en las que aludió al difícil momento por el que atravesaba el Club cuando se hizo cargo del mismo, haciendo constar también que tratarían de corregir los posibles errores cometidos gracias a la experiencia adquirida, se dió comienzo a la reunión exponiendo los distintos puntos que constituían el orden del día.

En el aspecto económico se puede considerar si no del todo satisfactorio el resultado final de la temporada, tampoco excesivamente pesimista; ha habido déficit por un importe de unas 27.000 pesetas solamente.

Respecto a la campaña realizada en el orden meramente deportivo, se hizo patente el hecho de que el equipo había quedado clasificado por la zona media en el Campeonato de 1ª Regional, que estuvo acorde con la línea de actuación en las últimas temporadas, extremo éste que se intenta evitar en la próxima, para lo cual se están dando los pasos necesarios a fin de lograr el ansiado ascenso a 1ª Preferente, categoría que nadie duda le corresponde al Jacetano por su historial. Pero hoy es prácticamente imposible hablar de triunfos en fútbol sin que vayan estrechamente ligados a la cuestión económica. Por esta razón el presupuesto previsto, que se expuso con detalle y fue aprobado por la Asamblea, ha batido el record en la historia de este Club, ya que supera

ligeramente el millón de pesetas. A pesar de ello es propósito de la Directiva el no subir las cuotas de socios siempre que aumente el número de estos por lo menos hasta alcanzar los 500. Actualmente apenas se rebasan los 300, cifra verdaderamente ridícula para una Ciudad como Jaca.

Se sometió a la consideración de los reunidos la propuesta de la Junta Directiva acerca de efectuar una pequeña modificación en el nombre actual del Club y tras procederse a la votación se acordó que en lo sucesivo se denominase "Club de Fútbol Jacetano" en lugar de Club Juvenil Jacetano. Asimismo se aprobó por unanimidad el introducir en el uniforme del equipo el cambio del pantalón rojo por el blanco, quedando así los colores del mismo con la habitual camiseta, verde y pantalón blanco.

Se informó también sobre el estado de las obras del nuevo campo de fútbol, que se prevé estén terminadas totalmente para la segunda vuelta del campeonato de liga próximo a dar comienzo.

Finalizó la reunión animando a todos a prestar la máxima colaboración y apoyo a la labor de la Junta y del equipo para que el éxito del Club de Fútbol Jacetano sea una realidad auténtica en un futuro próximo.

La Junta Directiva, con muy pocas variaciones respecto a la temporada anterior, ha quedado compuesta de la forma siguiente:

Presidente: Don Luis Cenís, Vicepresidentes: Don Luis Marco y Don José García; Secretario: Don Jaime Serrano; Tesorero: Don Arturo Morán; Contador: Don José Lorés; Vocales: Don Valentín Puértolas, Don Rafael Barrutia, Don Carlos Aso, Don Miguel Luque, Don Gregorio Marín, Don Enrique Tardío, Don Manuel A. Pradal, Don José Antonio Noguero, Don Carlos Vivas, Don Pedro Arévalo y Don Vicente Betés.

¡Suerte y a por el ascenso!

Noticiario



Riverola, uno de los mejores jugadores de la Primera Regional, y que pertenece al Almudévar, parece muy probable que se incorpore al mismo equipo de su hermano mayor, es decir, La Almunia.

Juega de extremo, y encuentra el camino del gol, con suma facilidad.

Muñoz es el nuevo entrenador del Boscos, y se confía plenamente en que este año, con la reorganización, vuelva el equipo a Preferente.

Illueca, con problemas de guardameta. No encuentra el canchero, que llene con garantías el hueco dejado por Giménez, tras la marcha a Barcelona.

Durante la semana, se ha movido lo suyo, y hasta ha entrado en negociaciones con el del Tauste: Monterde, pero este jugador mantiene contactos con el Monzón y Fraga, y la cosa puede ponerse muy difícil.

Sin embargo, no hay que preocuparse porque Illueca encontrará el buen portero que busca.

Alcañiz, se dice que ha solicitado del club Endesa jugadores cedidos, en ese afán de conquistar el ascenso a Preferente.

¿Será también este año, el del ascenso de Alcañiz?

Perdiguera, inició, en su campo, la versión preparatoria de temporada con un amistoso frente al Boscos de Zaragoza y un empate final entre ambos deja entrever que harán un buen papel en la 1ª Regional.

No se duerme el Leciñena y así por fin Roberto, su gran

jugador que pretendía el Zuera y otros equipos, ha decidido continuar. Hay que reconocer que Roberto ha dado una gran prueba de sentir los colores del Club, ya que le brindaban la oportunidad de ganar un buen "pellizco en metálico".

El Monzón y otros también se interesaban por su fichaje. ¿Sabrán sus compañeros y aficionados valorar ese gran gesto?

Ha firmado por el Leciñena, Ortega, procedente del Club de Zaragoza, Colón. Ha sido un valioso refuerzo porque al mismo jugador lo pretendían otros Clubs.. También han firmado: Martínez y Cruz, que proceden de La Jota. Como Ricardo ha vuelto a renovar por otro lado, el Leciñena será sin duda uno de los más firmes candidatos al ascenso.

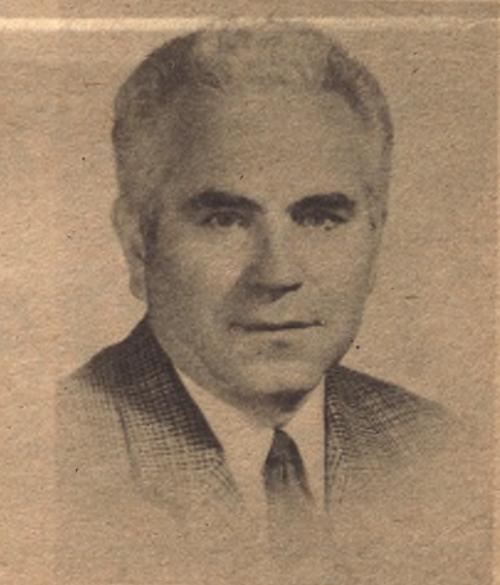
El Zuera ha conseguido por fin firmar al interior procedente del Aragón: Santos. Este jugador, de 19 años, lo pretendían los equipos: Sariñena, Sabinánigo y Escatrón, pero el muchacho, ha preferido el 1ª Regional a la Primera Preferente.

Buen fichaje, del Zuera.

Angel

Aznar

NUEVO ENTRENADOR DEL ZUERA



Angel Aznar es de los Entrenadores, con auténtica vocación, que siempre llena la totalidad de horas libres de cada festivo, en los campos modestos de nuestro fútbol.

Su experiencia, viene avalada, por las buenas campañas realizadas en los Club: Santa Isabel, At. Universitario, y Boscos, en 2ª Regional, 1ª y 1ª Preferente.

Acaba de firmar para la temporada que comienza, por el Zuera, e inmediatamente después, sosteníamos con él la siguiente entrevista:

—¿Dónde ha brillado más su labor como Entrenador?

—Hasta ahora, sin duda, en el Boscos. La pasada temporada lo cogí con cuatro puntos en cinco partidos ya jugados, y lo dejé con 11 positivos.

—¿Hay cantera en el Club de Salesianos?

—Yo diría que demasiada. Es muy abundante.

—¿Qué pasa, que nunca llegan a destaparse, esos valores que tanto apuntan?

—El mal que yo les veo, es que en Regionales, siempre ha faltado una línea media de algo de experiencia, es decir, con más edad. Puede ser un equipo joven, pero el centro del campo es vital, dominarlo con veteranía. En los juveniles del Boscos, ha cundido casi siempre la desorganización aunque ahora parece que todo está cambiando, y pueden ser una gran potencia.

—Hablemos del Zuera, ¿Conoce su plantilla?

—A groso modo sí, pero se han producido importantes variaciones, como Romé —no estoy seguro— pero tengo entendido que se marcha al Sariñena.

—Con su experiencia, llevará al equipo esta temporada al ansiado ascenso a la Primera Preferente?

—Se lleva muchos años lamiendo la categoría superior. Esta temporada vamos a intentarlo con todas nuestras fuerzas, logrando alguna de las plazas, que conducen directamente.

—¿Cómo ve la 1ª Regional de este año?

—Mucho más fuerte; los equipos que han ascendido de Segunda Preferente, son mejores que los que han descendido y los que han llegado de la 1ª Preferente, podemos calificarlos como muy similares a los ascendidos.

—¿Se atrevería, a darme nombres de cinco jugadores auténticos promesas?

—Ramos (Jacetano), Carabias (Norma), Bergés (Caspé), Marcén (Zuera) y Mora (Boscos). También otros, pero como me pide sólo cinco.

—¿Cuántos días entrenará para llevar a buen puerto al Zuera?

—Depende de cómo encuentre a los jugadores, pero yo creo que con dos será suficiente, ya que hay que amoldarse a las circunstancias.

—¿Le gusta el terreno de juego del Zuera?

—Sí, está muy bien de dimensiones y lo que más me gusta es ese calor que suelen dar al equipo sus aficionados, y que por ejemplo en el Boscos falta. Todo eso ayuda mucho al conjunto.

Seguimos hablando de muchas cosas más, pero nuestro espacio por hoy no da para más.

A este buen entrenador le deseamos mucha suerte y que Zuera, al fin, pueda verse en la Primera Preferente.

2^A
PREFERENTE

JOSE LUIS ROCA

PRESIDENTE DEL ALCORISA

GRACIAS A TODOS LOS ALCORISANOS AUSENTES

—¿Está contento de la actuación de su equipo en la liga?

—Sinceramente, en conjunto sí, aunque al final algunos de nuestros jugadores han acusado cansancio de una competición tan larga.

—¿Que equipos le han parecido más en forma de los que han pasado por su campo?

—Borja y Calamocha.

—¿La afición del pueblo responde con el equipo?

—Extraordinariamente, y sobre todo los alcorisanos ausentes, ya que tenemos socios en Zaragoza, Barcelona, Madrid, y hasta en el extranjero. Desde estas líneas mi agradecimiento a todos.

—¿Está contento con el entrenador. Renovará la próxima temporada?

—En nuestro modesto equipo, nos tenemos que valer de los buenos aficionados de la localidad, para suplir este puesto. Esta temporada debido al trabajo de las personas dedicadas a esta misión han tenido que actuar tres entrenadores. Para la próxima estamos intentando, que alguien

se haga cargo para toda la temporada, ya que consideramos muy importante que no haya cambios durante la misma, en beneficio de la unión y penetración del equipo.

—¿Piensan reforzarse la próxima temporada?

—Dentro de nuestra modestia, sí. Esperamos que con las cesiones que nos haga el Calvo Sotelo de Andorra, seamos uno de los equipos que suenen fuerte la próxima temporada.

—¿Quiere decir algo que no le han preguntado?

—Sí. Que nuestro deporte, regional sirva, aparte del terreno deportivo para unir a todos los pueblos de nuestra región, y crear amistades entre los aficionados.

Que los ayuntamientos se den cuenta que quizás una de las mejores promociones de una localidad sea apoyar incondicionalmente a su equipo, para que sea conocido por toda nuestra región. Después de las palabras de su presidente Alcorisa tiene que ser uno de los equipos con plaza en el tren del ascenso.

SORIA

ENTRENADOR DEL ILLUECA

● "PUDEMOS CLASIFICARNOS EN LA MITAD SUPERIOR"

Tras sus excelentes campañas con Illueca quisimos cambiar impresiones con este excelente técnico.

—¿Está satisfecho de la campaña realizada por su equipo?

—Sí, totalmente satisfecho, es para estarlo después del estupendo balance que obtuvimos al final de la misma.

—¿Cómo ha visto el nivel general de los equipos?

—El comportamiento en los terrenos de juego entre ambos equipos en todos los aspectos, es donde cada uno demuestra lo que es, por regla general, todos los equipos son difíciles de vencer.

—¿Ha tenido todos los puestos del equipo bien cubiertos a lo largo de la temporada?

—Sí, a los 26 partidos se desdobló un poco el equipo, pero fue la causa de varias lesiones y alguna expulsión que se juntaron a la vez.

—¿Qué equipos vió más en forma?

—El Perdiguera, Belchite,

Luceni, Robrés y Borja.

—¿Merece Illueca el puesto que ha ocupado?

—Creo que sí, a partir de la cuarta jornada cogimos la cabeza de la tabla, manteniéndola hasta el final, esto es prueba suficiente de nuestra regularidad, sacando una ventaja notable al segundo clasificado.

—¿Cuál fué el encuentro más difícil?

—El que jugamos en Soria frente al Sanders.

—¿Cómo se portó la afición de Illueca con los equipos visitantes?

—Totalmente correcta.

—¿Cuántos entrenamientos ha realizado a la semana?

—A lo largo de toda la competición dos por semana.

—¿Continúa al frente del equipo la próxima temporada?

—Sí, después de finalizar la competición me lo ofreció la directiva y acepté gustosamente.

—¿Qué aspiraciones tienen para la próxima temporada en la Primera Regional?

CALENDARIO

La Federación Aragonesa de Fútbol ha hecho público el calendario de la Segunda categoría Regional Preferente. Es el siguiente:

Primera vuelta: 2 de septiembre; segunda: 20 enero

Torres-Grañén
Maella-Villamayor
Carriñena-Utrillas
Belchite-Juvenil Barbastro
Fuentes-Independiente
Alagón-Lackey
Borja-Calamocha
Valdeferro-San Juan
San Mateo-Santa Isabel
Sanders-Alcorisa

Primera vuelta: 9 septiembre; segunda: 27 enero

Grañén-Sanders
Villamayor-Torres
Utrillas-Maella
Juvenil Barbastro-Carriñena
Independiente-Belchite
Lackey-Fuentes
Calamocha-Alagón
San Juan-Borja
Santa Isabel-Valdeferro
Alcorisa-San Mateo

Primera vuelta: 16 septiembre; segunda: 3 febrero

Grañén-Villamayor
Torres-Utrillas
Maella-Juvenil Barbastro
Carriñena-Independiente
Belchite-Lackey
Fuentes-Calamocha
Alagón-San Juan
Borja-Santa Isabel
Valdeferro-Alcorisa
Sanders-San Mateo

Primera vuelta: 23 septiembre; segunda: 10 febrero

Villamayor-Sanders
Utrillas-Grañén
Juvenil Barbastro-Torres
Independiente-Maella
Lackey-Carriñena

Calamocha-Belchite
San Juan-Fuentes
Santa Isabel-Alagón
Alcorisa-Borja
San Mateo-Valdeferro

Primera vuelta: 30 septiembre; segunda: 17 febrero

Villamayor-Utrillas
Grañén-Juvenil Barbastro
Torres-Independiente
Maella-Lackey

Carriñena-Calamocha
Belchite-San Juan
Fuentes-Santa Isabel
Alagón-Alcorisa
Borja-San Mateo
Sanders-Valdeferro

Primera vuelta: 7 octubre; segunda: 24 febrero

Utrillas-Sanders
Juvenil Barbastro-Villamayor
Independiente-Grañén
Lackey-Torres
Calamocha-Maella
San Juan-Carriñena
Santa Isabel-Belchite
Alcorisa-Fuentes
San Mateo-Alagón
Valdeferro-Borja

Primera vuelta: 14 octubre; segunda: 3 marzo

Utrillas-Juvenil Barbastro
Villamayor-Independiente
Grañén-Lackey
Torres-Calamocha
Maella-San Juan
Carriñena-Santa Isabel
Belchite-Alcorisa
Fuentes-San Mateo
Alagón-Valdeferro
Sanders-Borja

Primera vuelta: 21 octubre; segunda: 10 marzo

Juvenil Barbastro-Sanders
Independiente-Utrillas
Lackey-Villamayor
Calamocha-Grañén
San Juan-Torres
Santa Isabel-Maella
Alcorisa-Carriñena
San Mateo-Belchite
Valdeferro-Fuentes
Borja-Alagón

Primera vuelta: 28 octubre; segunda: 17 marzo

Juv. Barbastro-Independiente
Utrillas-Lackey
Villamayor-Calamocha
Grañén-San Juan
Torres-Santa Isabel
Maella-Alcorisa
Carriñena-San Mateo
Belchite-Valdeferro
Fuentes-Borja
Sanders-Alagón

Primera vuelta: 4 noviembre; segunda: 24 marzo

Independiente-Sanders
Lackey-Juvenil Barbastro
Calamocha-Utrillas
San Juan-Villamayor

Santa Isabel-Grañén
Alcorisa-Torres
San Mateo-Maella
Valdeferro-Carriñena
Borja-Belchite
Alagón-Fuentes

Primera vuelta: 11 noviembre; segunda: 31 marzo

Independiente-Lackey
Juv. Barbastro-Calamocha
Utrillas-San Juan
Villamayor-Santa Isabel
Grañén-Alcorisa
Torres-San Mateo
Maella-Valdeferro

Carriñena-Borja
Belchite-Alagón
Sanders-Fuentes

Primera vuelta: 18 noviembre; segunda: 7 de abril

Lackey-Sanders
Calamocha-Independiente
San Juan-Juvenil Barbastro
Santa Isabel-Utrillas
Alcorisa-Villamayor
San Mateo-Grañén
Valdeferro-Torres
Borja-Maella
Alagón-Carriñena
Fuentes-Belchite

Primera vuelta: 25 noviembre; segunda: 14 de abril

Lackey-Calamocha
Independiente-San Juan
Juv. Barbastro-Santa Isabel
Utrillas-Alcorisa
Villamayor-San Mateo
Grañén-Valdeferro
Torres-Borja
Maella-Alagón
Carriñena-Fuentes
Sanders-Belchite

Primera vuelta: 2 de diciembre; segunda: 21 abril

Calamocha-Sanders
San Juan-Lackey
Santa Isabel-Independiente
Alcorisa-Juvenil Barbastro
San Mateo-Utrillas
Valdeferro-Villamayor
Borja-Grañén
Alagón-Torres
Fuentes-Maella
Belchite-Carriñena

Primera vuelta: 9 de diciembre; segunda: 28 abril

Calamocha-San Juan
Lackey-Santa Isabel
Independiente-Alcorisa
Juvenil Barbastro-San Mateo
Utrillas-Valdeferro
Villamayor-Borja
Grañén-Alagón
Torres-Fuentes
Maella-Belchite
Sanders-Carriñena

Primera vuelta: 16 de diciembre; segunda: 5 mayo

San Juan-Sanders
Santa Isabel-Calamocha
Alcorisa-Lackey
San Mateo-Independiente
Valdeferro-Juv. Barbastro
Borja-Utrillas
Alagón-Villamayor
Fuentes-Grañén
Belchite-Torres
Carriñena-Maella

Primera vuelta: 23 de diciembre; segunda: 12 mayo

San Juan-Santa Isabel
Calamocha-Alcorisa
Lackey-San Mateo
Independiente-Valdeferro
Juvenil Barbastro-Borja
Utrillas-Alagón
Villamayor-Fuentes
Grañén-Belchite
Torres-Carriñena
Sanders-Maella

Primera vuelta: 30 de diciembre; segunda: 19 mayo

Sanders-Santa Isabel
Alcorisa-San Juan
San Mateo-Calamocha
Valdeferro-Lackey
Borja-Independiente
Alagón-Juvenil Barbastro
Fuentes-Utrillas
Belchite-Villamayor
Carriñena-Grañén
Maella-Torres

Primera vuelta: 6 de enero; segunda: 26 mayo

Santa Isabel-Alcorisa
San Juan-San Mateo
Calamocha-Valdeferro
Lackey-Borja
Independiente-Alagón
Juvenil Barbastro-Fuentes
Utrillas-Belchite
Villamayor-Carriñena
Grañén-Maella
Torres-Sanders

EFFECTOS DE LA CLASIFICACION

Serán establecidos por la Comisión Deportiva de esta Federación Regional.



—Trabajando todos con la misma ilusión que esta temporada que finalizó, quedamos en zona media de la tabla para arriba.

—¿Para afrontar la Primera Regional, piensan realizar algún nuevo fichaje?

—Si, hay varios ya fichados y algunos más que conseguiremos, para cubrir bien 3 ó 4 puestos en el equipo.

—Soria es, un entrenador de los llamados "ascensores". En esta temporada, mucha suerte amigo.

2ª REGIONAL

La Casa de Cultura del Hogar Navarro de Zaragoza practica el futbol

SOLTEROS, 5 - CÁSADOS, 4

NUEVE DE LOS JUGADORES ERAN PADRES E HIJOS

El domingo pasado, en el campo de los Agustinos, se disputó un encuentro de fútbol entre el equipo de solteros contra otro de casados, pertenecientes todos a la colonia navarra afincada en Zaragoza.

Las alineaciones fueron:

CASADOS.— Arellano I, Iriarte I, Iriarte II, Ausejo, Umendía I, Umendía II, Soroa, Corellano I, García, Jesús, Ochoa, Artaso, Oficialdegui I, José Luis.

SOLTEROS.— Oficialdegui III, Oficialdegui II, Sanmiguel, Arellano II, Luis, Corellano II, Enrique, Miranda, Montes, Blanco, Carlos.

Hicieron el saque de honor, una en cada tiempo, la reina mayor e infantil señoritas M. Elena Oficialdegui y Laura Blanco respectivamente.

En el primer tiempo, el juego estuvo muy igualado, llegándose al descanso con un 3 - 2 a favor de los casados.

El primer gol de los casados lo consiguió Ochoa en una jugada personal de brillante factura. El segundo fue obra de Oficialdegui

I, también en jugada personal. El 3 - 0 fue un espectacular cabezazo de Iriarte I a centro de Ausejo.

Montes y Luis por parte de los solteros, fueron los autores de dejar el marcador en un 3 - 2 a favor de los casados, resultado con el que se llegó al descanso.

En el segundo tiempo, la ausencia del capitán de los casados Ochoa y el empuje de los más jóvenes, hizo que la balanza se inclinara poco a poco a favor de los solteros gracias a tres goles espectaculares de Oficialdegui II, Montes, y Luis. Cuando todo parecía resuelto, Artaso soltó un disparo que se coló por la escuadra.

Destacaron todos los jugadores, pero sobre todo los casados que corrieron durante todo el encuentro como en sus tiempos jóvenes. También hay que resaltar la labor de Soroa y Artaso que estrellaron sendos balones en el poste.

A título anecdótico digamos que entre los dos equipos jugaron nueve, cuyo parentesco era padres e hijos.



CHISPazos de la SEGUNDA

El "Duende" del Baturro ha enviado una bonita misiva al "MAGO ELNIDA" y éste la está analizando, con todo detalle, allá por tierras del Sahara, donde se encuentra veraneando.

Se dice que ambas partes van a tender un puente informativo que puede ser muy interesante para los Clubs de Segunda Regional.

El Sporting del Portillo ha recibido una petición del Monzón para someter a prueba a uno de sus formidables jugadores de 18 años.

Nos referimos a un muchacho que la temporada pasada jugó en el At. Madrid.

¿Está en peligro el Club turolense, que se había formado en Zaragoza capital, y el que es Presidente el Sr. Marrueño?

El rumor de ayer a última hora decía que se había disuelto.

El At. Bozada ya está organizando su "III Trofeo At. Bozada", este año, con la participación de los equipos: Aragón, Arenas, Boscós y At. Bozada.

Se ha efectuado el correspondiente emparejamiento, y los partidos se jugarán así: día 15 de Agosto a las 11: ARAGON-BOSCOS; Día 19 a las 11: ARENAS-AT. BOZADA; Día 26, a las 9: 3.º y 4.º puesto y a las 11, la gran final.

Todos los partidos se jugarán en el Campo de Salesianos.

Buen programa, lleno de atractivos, y no dudamos que, este año, el At. Bozada dió en el clavo

de lleno en la elección de Clubs participantes.

El Brea jugó el pasado domingo frente al Borja, en partido correspondiente al Trofeo Emiliano Arenaz. El Club Illueca, prestó tres formidables jugadores: Gerardo, Lorenzo, y Gaudio, terminando el choque con empate a dos.

Los jugadores se marcharon contentísimos, de las atenciones recibidas.

Es posible, que Brea logre formar ese gran equipo, para ascender a Segunda Preferente.

Mañana sábado, se desplazarán a Zaragoza para cambiar impresiones con el entrenador Lancis.

El At. Alfindén, de La Puebla, quiere ser un equipo puntero en la Segunda Regional, y está a punto de contratar al conocido "mister": Abad, con la ilusión de ascender y estrenar próximamente nuevo campo.

El Independiente ha dejado la Segunda Regional, para jugar por méritos propios en la Segunda Preferente, tras lograr plaza en la Liguilla de ascenso.

¡Nuestra enhorabuena al Independiente!

Alagón también dijo sí a la nueva Preferente, y con todos los reparos, participará como un equipo de los de más posibilidades en el Campeonato.

Nada tiene que temer porque tienen instalaciones, equipo, buena directiva y mejores aficionados.

¡Suerte y adelante Alagón!



A PUNTO DE FIRMAR EN SUPERIORES CATEGORIAS.

Los cuatro son jóvenes y tienen porvenir esperanzador por delante: A. Moliner (Rayo Cascajo) lo desean el amarite y Calatayud. Juega de defensa lateral, y fue seleccionado.

Palacio, extremo del Salvador, es codiciado por el Sariñena. Jugó en la Selección juvenil Aragonesa y también va a ser llamado por el Escatron.

José Martínez, extremo del Giner, lo desea el Casetas. Ha jugado como seleccionado con los mejores de la Segunda.

Guevara, guardameta del Montecarlo, es codiciado por el Illueca y Calatayud. Fue también seleccionado con los de su categoría.

Cuatro valores que, ya lo verán, escalarán a superiores categorías.



JUVENIL PREFERENTE

Los CAMPEONATOS de ESPAÑA y la CANTERA ARAGONESA

A las rondas finales de los campeonatos juveniles, sólo llegan los equipos muy bien preparados y afortunados, que cuentan en sus filas con un elevado número de valores que en el futuro pueden llegar, o no, a categoría nacional. En los otros equipos también los hay, pero menos; de ahí su ligera o abrumadora diferencia sobre los clasificados.

21 equipos han disputado la final de este torneo, siendo el At. Bilbao el que más veces lo ganó. A continuación ofrecemos un breve resumen y algunas curiosas fotografías con varios de los valores de nuestra cantera y unos datos estadísticos.

El fútbol juvenil está en alza a escala nacional y he aquí algunas de las frases de los máximos representantes de los organismos nacionales:

"Si apoyamos a los infantiles y

juveniles, muy pronto podremos codearnos con las grandes potencias".

"Si el fútbol actual es peor, cúlpese a las tácticas defensivas. Y también a la falta de fenómenos como Di Stefano y Kubala".

"El mayor obstáculo que encuentran nuestros muchachos es la falta de tiempo para prepararse".

"Al igual que la educación general básica, la preparación físico-deportiva debería ser también gratuita".

Por lo que respecta a nuestra cantera aragonesa, es igual que las demás del País y así tenemos a Vitoria, Barrachina y Camacho de los actuales con grandes posibilidades y otros muchos. Quizá el mayor obstáculo sea la poca salida que el jugador aragonés tiene al haber sólo 3 equipos en categoría Nacional, mientras por lo general casi la mayoría de regiones cuentan con

8 ó 10. Al Zaragoza es difícilísimo pasar directamente a los 18 años; puede ocurrir de mil uno. Si pasasen por filiales de segunda o tercera, quizá no cabe duda de que llegarían más, únicamente el Andorra que enroló a cuatro jugadores recién salidos de juveniles se mantuvo en un magnífico lugar sin ningún apuro en Tercera. El resto mueren en ese gran pozo de la regional, cuando cada temporada se demuestra la cantidad de jugadores que debutan en primera entre los 21 y 24 años, después de andar 2 ó 3 temporadas por inferiores categorías.

Todo esto merecería muchas páginas, por eso terminaremos diciendo que el fútbol infantil y juvenil en España anda bastante bien a pesar de esa gran libertad en que se encuentra nuestra juventud y de lo poco que nos gusta sacrificarnos.

CUADRO DE LOS CLUBS JUVENILES QUE HAN GANADO EL CAMPEONATO DE ESPAÑA

Año	Campeón	Finalista	Resultado
1951	C.F. Barcelona	S.D. Sueca	5-1
1952	At. Madrid	R. Sociedad	4-2
1953	R. Madrid (por saques de esquina 5-1)	Barcelona	0-0
1954	A.D. Plus Ultra	R.C.D. Español	2-1
1955	R. Sociedad	Sevilla	2-0
1956	At. Madrid	R. Zaragoza	4-0
1957	Murcia	Chori-Erri	6-1
1958	At. Madrid	Alicante C.F.	2-1
1959	Barcelona	Sevilla	2-2
1960	C.D. Firestone	R. Murcia	5-2
1961	Valencia	D. Elizondo	7-2
1962	Sevilla	At. Bilbao	2-0
1963	At. Bilbao	R. Madrid	2-0
1964	At. Bilbao	R.C. Celta	2-1
1965	At. Bilbao	Júpiter D.	2-1
1966	At. Bilbao	R. Madrid	5-0
1967	At. Bilbao	C.F. Damm	2-0
1968	R. Madrid	R. Sociedad	3-0
1969	R. Madrid	Triana Balompié	1-0
1970	At. Bilbao	Las Palmas	3-2
1971	R. Madrid	At. Bilbao	2-1
1972	U.D. Las Palmas	R. Madrid	2-1
1973	C.F. Barcelona	R. Madrid	4-2

COMENTARIO



El equipo juvenil del R. Madrid se ha proclamado 4 veces campeón de España; aquí vemos la última final que disputó en el presente año perdiendo ante su rival el Barcelona; en ella figura el aragonés: Vitoria, abajo el cuarto de izquierda a derecha.

El Barcelona fué el primer campeón juvenil de España y también el último al vencer en el Bernabéu al R. Madrid; en la foto podemos ver la copa al final del encuentro y a otro jugador aragonés que figura en su plantilla, Barrachina el penúltimo de la derecha de pie; el Barcelona eliminó a nuestros dos representantes, Calasanz y R. Zaragoza.



Hace tan sólo 2 temporadas llegó el juvenil del Zaragoza hasta las semifinales del campeonato de España con este equipo: Giménez; Ramiro, Blesa, Molinero; Alba, Fatús; Chema, Frago, Soro, Blasco y Gil. Fue apodo por el R. Madrid en una brillantísima campaña.



NUMERO DE LICENCIAS DE JUGADORES JUVENILES

FEDERACIONES	NUMERO DE FICHAS AL EMPEZAR LA TEMPORADA 71-72	AUMENTO EN LA PRESENTE TEMPORADA
Andaluza	7.718	4.873
Aragonesa.	2.355	1.312
Asturiana.	1.747	1.763
Balear.	1.580	696
Cántabra	1.611	1.402
Castellana.	2.212	2.197
Catalana.	11.050	9.909
Extremeña.	2.134	2.012
Gallega.	5.147	3.285
Guipuzcoana.	1.384	1.448
Las Palmas	1.330	1.178
Murciana.	1.435	1.475
Navarra.	1.403	1.205
Norte de Africa	412	364
Oeste	2.888	880
Tinerfeña	1.436	1.176
Valenciana	2.280	2.946
Vizcaína.	1.581	1.438
TOTAL	50.283	9.559

La Aragonesa con poco más de 3.000 fichas juveniles, ganó una plaza para las finales del Campeonato Nacional de Seleccionados Juveniles, desvancando en su grupo a la catalana con 20.000 licencias, 6 veces más que nosotros.

NUESTROS EQUIPOS

STADIUM VENECIA



Dehesa, Flores, Guti, Lafuente; Carlos, Bielsa; Sanz, Muñoz, Terreros, García, Toñanes, Molinos, Miranda, Tejedor, Motilve, Serrano y Calvillo.

Camiseta: Roja. Pantalón: Blanco. Entrenador: Pradas.

MONTEMOLIN



Ruiz, Brun, Marruedo, Montero, Canario, Benede, Eduardo, Fernández, Membrive, Nápoles, Lasierra, Bosque, Conde, Castillo, Modrego, Moli y Gascón.

Camiseta: Amarilla. Pantalón: Azul. Entrenador: J. Merino.



Hoy por la tarde en el Campo Picarral, presentación de los jugadores del Juventud, con la dirección técnica del disputado entrenador Casaus. Estrena Presidente, en Don Antonio Laborda, y todo hace presumir que esta temporada, va a ser muy grande para ellos en todos los aspectos.

El próximo sábado a las diez de la noche, celebrará la entrega de Trofeos, correspondiente a la pasada temporada.

No hay duda de que el Juventud, es uno de los favoritos en el próximo Campeonato.

José María Ara, continúa deshojando la margarita, entre aceptar o no, la oferta recibida para entrenar al Calasanz de esta temporada, y así cambia impresiones constantemente con el Dr. Abantos, Directivo responsable de la nueva vertiente del equipo.

Todo parece indicar, que Ara aceptará el cargo de manera inminente.

El mismo José María Ara fué llamado por uno de los miembros del Comité de Competición Juvenil, para que expusiera su programa, ante la posibilidad de ser nombrado Seleccionador juvenil de Aragón, incluídas las condiciones económicas que exigiera, junto con otros detalles relativos al cargo.

Ara, dió sus puntos de vista para aceptar e incluso propuso, un revolucionario

sistema para vigilar bien de cerca toda la cantera aragonesa sin discriminación de provincias. Reuniones periódicas con todos los Entrenadores, y amplios cambios de impresiones con los Clubs.

Dos selecciones en órbita permanente y, naturalmente, unas condiciones económicas normales a las que cualquier técnico, por el derecho de serlo, debe percibir para una mayor entrega y dedicación.

Sin embargo, la cosa ha debido parecer demasiado revolucionaria y las condiciones muy elevadas; por lo que se cree la Federación ha optado por seguir con las cosas como hasta ahora, y que no cabe explicar pues todos conocen el sistema que se ha seguido, y se seguirá al menos por la próxima temporada.

Veremos en qué acaba todo.

El domingo, a las 10 de la mañana, el Real Zaragoza, iniciará su preparación con vistas a la próxima temporada. Cerca de cincuenta jugadores en plantilla pisarán con una nueva ilusión el césped de Torrero para alimentar a tres equipos, que este año pondrá en órbita el cuadro blanquillo.

Las dificultades surgidas con los jugadores. Bados (Sanders) y Lorente (Tauste) parece que poco a poco se van salvando, y a

ambos, casi seguro, los podremos ver en esa primera cita del próximo domingo en Torrero.

Como se sabe, Jorge Fonts también debuta en el Zaragoza juvenil como Entrenador.

Aguado es un juvenil muy codiciado, y que pertenece a la plantilla del Club Aneto.

Parece ser que existe un fuerte malestar en la Directiva de este Club, por haber sido incitado, e incluso ha sido alineado en el Boscos Regional, el pasado domingo en Perdiguera, marcando uno de los goles.

Aneto, que no autorizó al Boscos para que dispusiera de su alineación, es probable reclame ante la Federación Aragonesa de Fútbol, por falta grave del Club de Salesianos, según el Reglamento de jugadores, y que puede originar la suspensión del jugador y fuerte multa al equipo infractor.

¿Será éste un nuevo problema, para nuestro futbol juvenil?

El Club de Futbol La Salle ha pasado una semana recorriendo la Costa del Azahar: Benicarló, Oropesa, Peñíscola, Benicasim, Castellón, Valencia, La Albufera..., en su tradicional excursión de fin de temporada. En la foto, aparecen junto a los autocares en la playa de Benicasim.

TEODORO CONCHA

"PARA MI NO ES NUEVA LA PRIMERA REGIONAL"



Seis años en el club de Salesianos, de los 18 que actualmente tiene de edad, nos dice bien claramente que allí comenzó como jugador alevín, pasando por infantil y juvenil.

Fué la pasada temporada uno de nuestros mejores defensas laterales e

incomprensiblemente, no fué llamado a la Selección juvenil, a pesar de que hubo que hacer "diabluras" para poder cubrir el puesto.

Teodoro ya está dispuesto a ser útil un año más a su equipo Boscos, en ese caminar por la 1. Regional en busca del ascenso a Preferente.

—¿Ves difícil la titularidad?

—Bueno, fácil no será, pero tengo confianza en hacer una gran temporada ya que me encuentro en un gran momento de juego, e intentaré hacer las cosas lo mejor posible.

—¿Es tu puesto ideal el de lateral izquierdo?

—Sí, siempre me he acoplado bien a este puesto, en cualquier lado.

—¿Qué extremos encontraste en el pasado Campeonato Juvenil más peligrosos?

—Royo (Dominicos) y Soteras (Calasanz)

—¿Conoces la categoría que vas a jugar de 1. Regional?

—Sí, la conozco, ya que he jugado, siendo juvenil, unos 10 partidos.

—¿Qué diferencia encuentras?

—Más técnica en juveniles, más fuerza en Regional.

—¿Estás totalmente recuperado de tu lesión?

—Eso está olvidado, y hasta he jugado partidos en la gira de nuestro equipo por Francia y algún que otro amistoso.

—¿Ves difícil el ascenso a Primera Preferente?

—El Boscos tiene esa meta y todos los jugadores y Directiva vamos con esa mira. Creo que nuestro conjunto es de los más favoritos para el título.

—¿Cuál ha sido tu mayor satisfacción deportiva?

—Han sido varias: Ser Campeón con los infantiles, jugando en Barcelona la Fase final y otros Trofeos.

Jugar con 16 años en el equipo de 1.ª Regional y los trofeos de este final de temporada.

—Por último, ¿qué me dices de tu Club, en el aspecto relaciones directiva-jugadores?

—Yo llevo seis temporadas, y me han ofrecido muchas oportunidades, siempre se han portado extraordinariamente en todos los aspectos. Yo estoy muy contento y juego a gusto en el Boscos.

Teodoro, no hay duda de que será uno de los fuertes puntales de la próxima liga de Primera Regional.

PANORAMICA del FÚTBOL REGIONAL

PREMIO "PLOMO 1973"

Seguen las avalanchas de votos para elegir a los mejores Plomos del Fútbol aragonés. El escrutinio se hace con lentitud porque las cartas que nos llegan superan todos los cálculos previsibles. Así, han logrado superar la eliminatoria y pasar a los octavos de final, los siguientes:

- 1: D. RAFAEL GIL (Relaciones Públicas del Baturro), 239 votos
- 2: Sta. ALICIA LASAUCA (Forofa del Fútbol Regional), 232 votos.
- 3: D. HERMENEGILDO ANDREU (Corresponsal en Fraga), 230 votos.
- 4: D. ELOY NASARRE (Presidente del A. Lecifena), 229 votos.
- 5: D. JOSE AZUARA CAROD (Secretario del Alcorisa), 227 votos
- 6: D. ALEJANDRO GOMEZ (Directivo del Boscos), 223 votos.
- 7: D. ANGEL GARCIA (Directivo del Ramón y Cajal), 219 votos
- 8: D. MARIANO SARTO (Masajista del At. Universitario), 216 votos.
- 9: D. ANTONIO MORATA (Presidente del Ahinco), 214 votos.
- 10: D. JOSE MARRUEDO (Presidente del Sporting Teruel), 210 votos.
- 11: Sr. GIMENEZ MONTAÑES (Seguidor del Real Zaragoza), 209 votos.
- 12: FERNANDO LARRAZ (Arbitro Jefe de Anexos), 205 votos.
- 13: JOSE LUESMA CASTAL (Tesorero de Lasalle), 199 votos.
- 14: D. SEBAS (Directivo del San Gregorio), 196 votos.
- 15: Sr. MARCELO (Directivo del Danubio), 185 votos.
- 16: D. JOSE LUIS FERNANDEZ LARREA (Seguidor del Teruel), 181 votos.

Señores, el Premio Plomo 1973 va teniendo ya sus favoritos y el escrutinio de votos, hasta el momento, no puede ser más ecuaníme.

La voz de la calle, dice Rafael Gil, del Baturro, tiene muchas posibilidades, toda vez que tiene en Zaragoza capital sus "fans" y controla un sector muy decisivo.

También la Sta. Alicia Lasauca puede estropearle ese "paseo", que la ventaja del momento, le permite al Sr. Gil el respiro para tomar nuevo impulso, en las bazas decisivas que se avecinan.

Hermenegildo Andreu desde

Fraga, y con la publicidad a su alcance, como es la emisora Radio Fraga, puede hacer dar vuelco a la clasificación.

D. Eloy Nasarre, en esta semana se mantuvo en tono perezoso, y si bien va pegado a "rueda", tendrá que moverse para evitar el despegue.

D. José Azuara tiene el sector del Bajo Aragón, que lo tiene bien castigado, y es fácil que provoque ese número de votos que necesita todo candidato de los llamados fuertes.

Los demás, pueden dividirse en un primer grupo, muy tranquilo, que se "vigilan" mutuamente y

con tal de que no haya escapadas se dan por satisfechos.

El segundo grupo de esta zona más baja, tendrá que moverse de

firme en esta semana, si quieren salvar la difícil eliminatoria, y pasar a los cuartos de final. La moral hace mucho, pero nos tememos que queden ya eliminados.

Lamentamos profundamente, los que ya hoy quedaron eliminados, y les decimos como a los de la semana anterior que no deben desanimarse, ya que el Plomo 1974 puede ser el de su consagración definitiva.

A unos y otros, les pedimos disculpas y a los votantes, que sigan remitiendo sus votos a "ARAGON/express" C. Marcial, 2, indicando en el sobre "Premio Plomo 1973".

Y no olviden, remitir los votos en sobres reglamentarios, y con el sello en la parte superior de la derecha. Las nuevas normas de Correos, nos hicieron abonar abundantes sobre-tasas.

VOTO, POR EL PLOMO DN.....

Emite el voto Don.....

Calle núm. Localidad.....

Remita a: ARAGON EXPRES: C. Marcial 2. ZARAGOZA



Simón, el codiciado delantero centro del At. Universitario, que se decía había firmado por La Almunia, ha entrado en negociaciones con el Fraga.

Es una difícil operación futbolística, pero el que logre su fichaje habrá conseguido un extraordinario refuerzo.

Eduardo, nuevo entrenador del Almazán, dirige sus sesiones, ante la mirada de miles de aficionados, que le aplauden porque ven un auténtico maestro en el difícil arte de enseñar y corregir defectos del fútbol.

Se puede dar como confirmado que José María Ara ha aceptado ser entrenador del Club juvenil de Zaragoza: C.D. Calasanz.

¿Rangil va a firmar por el Fraga? Le hemos visto en compañía del mister fragatino, y como allí tienen problema de defensa, puede confirmarse o desmentirse la noticia.

Varios entrenadores elevarán la correspondiente protesta ante el Colegio, si se confirma el pluri-empleo de uno de ellos, en lo referente a Selección juvenil. Y es que, amigos, los señalamientos a dedo, tienen que acabar...

Más aún cuando, existen tantos buenos entrenadores en paro, porque a lo mejor no tienen padrinos.

Blesa vuelve al Aragón, pero con una promesa de la Directiva



del Zaragoza, que dicen es muy ventajosa para el jugador.

Nosotros creemos que ambas partes han ganado y además mucho, porque el equipo con Blesa mejora en muchos enteros.

Hoy llega a Zaragoza el presidente electo del Sabiñánigo: D. Joaquín Ascaso, y sus primeros pasos serán hacia Requeté Aragonés, donde puede solicitar algún refuerzo en plan de cedido.

Como compensación, su jugador juvenil Paradis, pasará a las filas blanquillas.

Serón, el guardameta del Borja, que primero, se dijo que iba a firmar por Illueca y después por La Almunia, se ha vuelto atrás y vuelve al Borja, porque allí tiene algo más... que su equipo de fútbol.

¡Es natural!

Angos ya ha firmado por La Almunia y es muy probable, que también lo haga el delantero del Boscos: Medrano, ya que los primeros contactos ya se han producido entre ambas partes.

Villanova ha dicho no, al Monzón, y continuará en la próxima temporada con el Sabiñánigo.

Pedro Aróstegui ha logrado para el Huesca un gran fichaje juvenil que puede destacarse en, el ala derecha del ataque azulgrana.

Al joven, valor se le conoce por Royo, y jugó la temporada pasada en el conjunto juvenil de Zaragoza: Dominicos.

40 PREGUNTAS DIRIGIDAS



Tosao (Aragón). Con barba y sin ella

¿Habrás crecido en la misma proporción que su barba, la categoría de este extraordinario jugador del nuevo Aragón y que se llama Tosao?

¿Vendrá el "Mago Elnida" para frenar la carrera de precios en nuestro fútbol regional?

¿Nace de nuevo la peña "Unión", del Barrio Oliver, con sus vistosas bufandas y gorros?

¿Tiene ya el Binéfar entrenador que por un año sea aragonés?

¿Por qué entre la plantilla del

Tauste se ha iniciado la desbandada?

¿Por qué jugueteaba el presidente del Huesca con el Monzón en el asunto del medio Otín, teniendo firmado al jugador sólo con el pensamiento?



Campo del Almazán en un entrenamiento

¿Por qué Sanz II del Almazán, se ha ido a tierras catalanas, en busca de alguna prima fuerte de fichaje, si en Aragón ya se lo hubieran disputado más de tres clubs, que pagan a "lo Barcelona"?

¿Por qué el Almazán, en los entrenamientos de Eduardo, tiene más espectadores que cualquier campo en días de partido oficial?

¿Por qué, en el Eureka no se anuncian sus nuevos fichajes?

¿Se habrá pensado en el color de los trajes-uniformes que esta temporada estrenará el Oliver?

ENTREVISTA
CON EL
ALCALDE
DE JACA

“Los festivales son un pequeño milagro”

“EL RECONOCIMIENTO
DE LA UNESCO,
ES UN GRAN EXITO”

JACA, 3 (Por Carlos ROJO enviado especial).— Jaca es durante estos días, la auténtica capital del folklore mundial. Aquí, se reúnen durante estas fechas, gentes de todas las nacionalidades, razas, idiomas y religiones. Jaca es en la actualidad una ciudad cosmopolita, en la que todos son bienvenidos y gozan de la amabilidad de las gentes de esta hermosa tierra.

El auténtico forjador y artífice de estos sensacionales Festivales, pienso sin lugar a dudas que es el Alcalde jacetano don Armando Abadía. Es un hombre cordialísimo, que te trata con un afecto como si te conociera de toda la vida.

Le hemos robado un poco de su tiempo en unos momentos en los que se encuentra agobiadísimo por mor del Festival. Todo son consultas con su persona. Atiende a unos y otros con una sempiterna sonrisa y una amabilidad envidiable. Hablamos en su despacho. Fuma un cigarrillo detrás de otro. La conversación resulta fluida. Es ameno, muy ameno.

LOS FESTIVALES, UN EXITO

—¿Qué es lo mejor de los Festivales?

—Yo creo que el Festival es brillante en su totalidad. Cada día es distinto. El Festival hay que entenderlo en su totalidad. No hay ninguna jornada superior a las demás. Todas resultan buenas. Esto hay que verlo desde el punto de vista del espectáculo. Pero hay otro punto de vista que es el humano. Y este es el auténticamente importante, pues existe una gran convivencia. Todos los actuantes en este Festival llevan a sus países el recuerdo de unas amistades inolvidables que perduran a lo largo de muchos años. Todavía existe intercambio entre los primeros participantes en nuestros Festivales. Hay que unir y hermanar las naciones. Recuerdo que al representante italiano en el C.I.O.F., que es el Comité Internacional de Organización de Festivales Folklóricos y que pertenece a la UNESCO, dijo una frase tremendamente significativa “Más que el Mercado común, Jaca es la Europa “quori”. (La Europa del corazón). Hay que vivir los Festivales desde su comienzo.

—¿Qué significa para usted este triunfo?

—La satisfacción de que un esfuerzo realizado en Jaca redunde en beneficio de

España, siendo el único Festival nacional amparado por la UNESCO. Y hay que pensar que sólo existen cinco admitidos en dicha organización. Pero el nuestro reúne fundamentalmente aspectos tan importantes como son el cultural y el humano y es justísima su elección.

Tengo que reconocer que ésta va a ser la primera ocasión, que vea estos Festivales, de los que se habla sin parar en toda la región aragonesa.

—¿En qué consiste el reconocimiento de la UNESCO?

La UNESCO manda representantes a los festivales más importantes. Estos delegados están en el anonimato. Realmente, nadie los conoce. Y en cuanto conocen la intención del Festival mandan su informe al C.I.O.F. Allí se analiza la importancia, la finalidad, la trascendencia, el fondo y la intención de cada Festival. Como bien sabe este Festival resulta bianual. Un año en Jaca y otro en Olorón. Pero hasta hace bien poco en Olorón no había cobrado el interés suficiente por diversos motivos y circunstancias. Y a pesar de que los esfuerzos son comunes, nunca tuvo allí la brillantez que tiene en Jaca. En la quinta edición española el C.I.O.F. destaca a Jaca en un informe a la UNESCO. El informe resultó sensacional. Luego la Organización transmite a todos los gobiernos del mundo el informe, así como a las organizaciones de festivales folklóricos mundiales. Actualmente en Europa, sólo están catalogadas cinco grandes manifestaciones, que se celebran en Polonia, Italia, Francia (dos ciudades) y ahora España, con el festival de Jaca.

Este año el Festival tendrá un marco nuevo. En años pasados, se celebró donde está ubicada en la actualidad la pista de hielo. En el actual se ha instalado un gran pebillón cubierto con capacidad para unos 4.000 espectadores. Y no se puede uno quejar de los precios, porque por cien pesetas se puede contemplar un gran espectáculo. La participación numerosa, como siempre. 21 países tendrán representante en estos Festivales y diez de ellos con su ballet nacional. Pero dejemos seguir hablando al protagonista directo de la entrevista.

—¿Con qué subvenciones cuenta el Ayuntamiento y cuál es el presupuesto?

Sólo contamos con pequeñas subvenciones. Pequeñas en relación a la capacidad del Festival. En el fondo resulta un pequeño milagro. Porque sin estas pequeñas ayudas y calculándolo todo friamente incluyendo viajes, estancias, alojamientos y demás el presupuesto subiría a unos 60 millones de pesetas. Pero está de por medio la ilusión de todos, porque el festival salga a pedir de boca. Nos subvenciona el Ministerio de Información y Turismo, la Diputación de Huesca. El ejército, que cede sus comedores y lugares para dormir. El Regimiento del Pardo. El Ayuntamiento de Zaragoza. En fin colaboraciones, que hacen bajar muchísimo el presupuesto, dejándolo en seis millones de pesetas. Además esto resulta una agencia teatral, pues aquí viene mucha gente de Europa a contratar a los ballets y llevarlos de gira y entonces nos tienen que abonar a nosotros una parte. Si no fuese así no podríamos rebajar tanto el presupuesto.

En el momento actual de Jaca, la gran atracción son sus Festivales. Al igual que en otras épocas, llamó la atención por su pista de hielo, por su Universidad para estudiantes extranjeros y por muchas y muchas cosas. Jaca lleva camino de convertirse en el centro neurálgico de todo el Pirineo, porque su situación es envidiable, la ciudad es limpia, bien ajardinada y perfectamente asfaltada. Hablamos de otras cosas, de otros problemas, pero quizás será mejor dejarlo para una nueva ocasión, porque en la actualidad, todas las miradas están puestas en sus maravillosos Festivales.

Don Armando Abadía, un hombre con una envidiable sencillez, querido por todos los jacetanos, es el auténtico director de una organización perfecta, un hombre que labora día a día, porque Jaca siga conquistando nuevos adeptos y que año tras año, la canción que inunda en estos días las atiborradas calles jacetanas, sea una auténtica realidad. En el momento actual el “Yo también iré a Jaca” es un motivo obligado, para asistir a la “perla del Pirineo”. Seguro que nadie quedará defraudado.

ARAGON
expres

SE VENDE EN
JACA EN
LOS PUESTOS:

- Carmen Vela
Mayor, 3
- Concepción Incógnito

INMOBILIARIA PIRENAICA, S. A.

CONSTRUCCION Y VENTA DE
APARTAMENTOS Y PISOS
ECHEGARAY, 13 JACA

GRAN HOTEL



Teléfono 360900 - JACA



60 HABITACIONES DOBLES
20 HABITACIONES INDIVIDUALES
TODAS CON BAÑO O DUCHA

PISCINA
PISTA DE TENIS
GRAN COMEDOR ALPINO
TERRAZAS
GARAJE APARCAMIENTO

UN ESTABLECIMIENTO MAS DE LA

CADENA HOTELERA CORONA

Oficinas centrales: VIA IMPERIAL, s/n. — Teléfono 224945 — ZARAGOZA



Club Nevada

DURANTE LOS DIAS DEL FESTIVAL,
EXTRAORDINARIOS BAILES CON LA
COLABORACION DEL CONJUNTO ATRACCION

AMORES

DURANTE LOS DIAS 1, 2 y 3

en funciones tarde y noche

GRANDES BAILES - DISCOTECA

DIAS 4 y 5

ESPECIAL TARDE Y NOCHE
ACTUACION DEL CONJUNTO ATRACCION

AMORES

LA SALA JOVEN DEL PIRINEO ARAGONES

C/. MADRID — JACA
(Detrás de la estación de autobuses)

NO ENCARGUE MUEBLES PARA SU
APARTAMENTO EN JACA

SIN VISITAR ANTES EN LA PROPIA CIUDAD

GALERIAS

IACA

TENEMOS DE TODO Y PUEDE HACER
PRUEBAS A SU VOLUNTAD

EN SUS ESTABLECIMIENTOS DE
Primo de Rivera, 8, y Avda. de Francia

FIESTA BAR

GIL BERGES, 6

SALON MABELBI

FUTBOLINES

7 FEBRERO, 15

JACA

INSTITUTO DE ESTUDIOS
ARAGONESES

VIERNES, 3 DE AGOSTO DE 1973
Diputación de Huesca

Un TESORO RESCATADO



La inmensa obra del Maestro de Bagüés, en el Museo Diocesano.

GRACIAS A ESTE MUSEO SE CONSERVAN ALGUNAS OBRAS MAESTRAS DE LA PINTURA ROMANICA UNIVERSAL

tura mural, arte en el que la Jacetania llegó a poseer obras de auténtica categoría mundial. Estas obras, gracias al trabajo y el empeño de unas cuantas personas, y al arte restaurador de un grupo de técnicos especialistas de Cataluña, están ahora, desde el 22 de agosto de 1970, guardadas en inmejorables condiciones en el museo diocesano de Jaca.

En dependencias aledañas a la magnífica joya románica que es la Catedral, varias salas fueron acomodadas para que las pinturas murales recogidas en toda la región quedaran tal y como fueron creadas. En concreto, y tal como recoge la fotografía que reproducimos, fue construida a idéntico tamaño que el original la pequeña iglesia románica de Bagüés,

apreciar en las diversas fotografías de su interior.

Entre todas las obras ahora recogidas en el Museo Diocesano cabe destacar, sin duda alguna, la magnífica realización del ya llamado Maestro de Bagüés, nombre desconocido hasta hace un lustro en la historia de la pintura mundial, y que ya es tenido en cuenta a la hora de realizar estudios sobre el arte pictórico medieval en nuestra Península. El maestro de Bagüés, del que sólo se sabe su obra recogida en el museo de Jaca y ningún otro dato

brimiento de sus pinturas en la pequeña iglesia románica de esta localidad de la diócesis jacetana. De él afirma don José Gudiol que «su vivacidad compositiva, su sentido cromático nos inclina a pensar que se trata verdaderamente de un maestro hispano, quizá ya formado en la escuela de Jaca».

Digna, realmente de destacar es la obra pictórica recogida en el pueblecito de Urriés, hasta ahora prácticamente desconocida. Su fecha de realización es bastante posterior a las citadas anteriormente, probablemente de la transición del siglo XIII al XIV, y tal circunstancia se aprecia claramente por el talante de las figuras expresadas por el artista, de una vivacidad extraordinaria, absolutamente vivas. En las muestras que se han salvado y se hallan recogidas en este museo, hay que destacar una escena en que Eva baila ante Adán, expresión ésta realmente original entre la pintura de la época. En otra escena, se reproduce el momento en que Eva ofrece a Adán la manzana bíblica. El gesto de repulsión de Adán y la sonrisa de Eva convierten este mural en una auténtica pintura moderna, expresiva y completamente viva.

El museo diocesano de Jaca, al lado mismo de la Catedral que ya por sí misma es un auténtico museo vivo, constituye uno de los grandes alicientes de la ciudad. Quizás todavía no lo suficiente mente conocido, pero incardinado ya en las riquezas que Jaca ofrece a sus visitantes. En estos días, cientos de personas lo están visitando.

G. A.

EN ESTOS DIAS, UN GRAN NUMERO DE PERSONAS ESTAN VISITANDO EL CUIDADO MUSEO DIOCESANO

y en ella fueron colocadas las pinturas que de otro modo hubieran corrido el peligro de desaparecer para siempre. Otro tanto se hizo con los magníficos frescos de Ruesta, Navasa y Urriés, joyas del arte medieval. Hoy, el Museo Diocesano de Jaca es uno de los lugares de referencia obligada para los estudiosos y amantes del arte medieval románico y gótico. Para cualquier turista que busque en el Pirineo la cultura y la calma, el Museo constituye un oasis de belleza sólo comparable a la bravía geografía montañosa de esta entrañable zona de Aragón.

JOYAS DE LA PINTURA MEDIEVAL

Aunque nos resulte imposible resumir aquí el valor de las pinturas murales que ofrece este Museo a la contemplación de los miles de turistas que en estos días se han llegado a contemplar el espectáculo, de gentes de 24 países danzando y haciendo sonar sus músicas más auténticas, es inevitable realizar un breve repaso por la obra de algunos de los maestros medievales que dejaron en Jaca y su región histórica las mejores muestras de su arte. Por más que esta insistencia pueda significar algún menoscabo para el resto de las grandes riquezas culturales y artísticas que recoge el museo, tal como se puede

de su identidad, debió realizar esta espléndida obra en la frontera de los siglos XI y XII. Según el parecer de algunos estudiosos del arte, como don José Gudiol Ricart, la fecha de 1100 es la más probable. El citado especialista afirma que «el estilo del Maestro de Bagüés nos apunta directamente hacia el grupo de pinturas murales conservadas en el centro de Francia». Su estilo es ligeramente narrativo; aunque conserva el hieratismo propio del primitivo románico.

RUESTA, NAVASA, URRIÉS...

La gran figura de este maestro que quizás fuera de origen francés, no puede oscurecer, sin embargo, la obra de otros, representados en la espléndida colección de pintura románica de Jaca. Tal es el caso del Maestro de Ruesta, bautizado así tras el descu-



Otro aspecto del Museo, en sus salas de escultura.

CADA día más, frente al turismo de bronceador y discoteca, lleno únicamente de sol y arena ardiente, se va perfilando una corriente intensa de atención por los lugares en que el descanso y el cambio hacia temperaturas benignas facilitan unas vacaciones reparadoras. La naturaleza, en estado cultivado o salvaje, presta a estos lugares su mayor aliciente. Tal es el caso de esta magnífica reserva de silencio, descanso y frescor que son los Pirineos de Aragón. Y en su centro, como capital natural e imprescindible, Jaca, antigua y moderna, cada año más preparada para el aluvión que se le viene encima.

Pero Jaca no acaba de nacer como una parcelación turística o un pueblo artificial creado allí donde la demanda turística lo exige. Jaca —y esta es la clave de su mayor encanto— tiene siglos de gloriosa historia a sus espaldas, gloriosa historia de una ciudad y de una comarca que vio nacer el Reino de Aragón. Nada está, pues, improvisado en Jaca y esperamos que en el futuro nada se improvise, para bien de todos. Al margen de algunos abusos que han sido ya sancionados como tales, el urbanismo de Jaca sigue conservando su carácter compaginado con una importante expansión.

El turista, cuando se llega a Jaca para algunos días, para todo un mes, encuentra alicientes que no son naturales, alicientes que ha creado la sabiduría de los jacetanos y de las corrientes de todo tipo que bajaron por Canfranc desde Francia, camino de Santiago, de Castilla, de Aragón entero. Jaca, puerta de la Península, guarda el sello de este tráfico de cultura

con cuidado amoroso. Su gastronomía, su folklore, todo el arte repartido pueblo a pueblo por cualquier pequeño templo parroquial, castillo o monasterio, pregonan a las claras que aquí se ha vivido intensamente durante mucho tiempo. Ahora Jaca puede presumir de un pasado que no se ha perdido. Por el trabajo de muchas personas que siguen trabajando por que nada quede en el olvido. Es el caso del Museo Diocesano de Jaca, auténtica joya de la pintura románica y gótica.

LABOR DE UN EQUIPO

En los años anteriores a 1970, un grupo de personas entusiastas del arte, con el obispo de la diócesis a la cabeza, se impusieron el deber moral de redescubrir y salvar para la posteridad las ingentes riquezas artísticas que la Edad Media fue dejando en cada rincón de la Jacetania. Estas personas, varios de ellos sacerdotes, se recorrieron las viejas iglesias románicas que jalonan la comarca, algunas de ellas abandonadas, otras enjabelgadas y ocultas sus pinturas, las más, desconocidas desde el punto de vista artístico. En poco tiempo, un gran material de trabajo fue reunido y se llegó a auténticos descubrimientos, como los de Bagüés, Ruesta, Navasa o Urriés. Joyas del arte románico a nivel universal.

Tal cantidad de obras de arte no podía quedar expuesta a perderse definitivamente. La escultura, por su misma materia pétreo, tiene la virtud de durar en condiciones de descuido bastante tiempo. Gracias a ello han podido llegar hasta nosotros muestras de arte que se hubieran perdido de otra forma. Pero no es éste el caso de la pin-

SIDERURGICA DE JACA, S. A.

FUNDICION DE ACERO
Y LAMINACION

REDONDOS Y PRETINAS



Teléfs. 361648-360321 — JACA

ESCUELAS PIAS

- CLASES Y REPASOS DE VERANO
- RESIDENCIA PARA VACACIONES

COLEGIO INTERNADO

Mayor, 44 - Tel. 360392

JACA

agricultor



atenderemos
en el acto, el cobro
de sus productos
agrícolas y ganaderos

*
* y sigue el "crédito abierto"
para el campo



CAJA DE AHORROS
Y MONTE DE PIEDAD DE
ZARAGOZA, ARAGON Y RIOJA

El Hotel Villa Edelweis de JACA

COMUNICA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA
LA APERTURA DE SU AMPLIACION, ASI
COMO LA SUSTITUCION DE SU ANTIGUO
NOMBRE, POR EL MAS ARAGONES DE

Hotel CONDE AZNAR

BAILE en su DISCOTECA

MELIBEA

Teléfonos 36 10 50
36 07 97

JACA

EN JACA

URBANIZACION
RESIDENCIAL

Pirineos

EN LO MAS RESIDENCIAL DE LA CIUDAD



AVDA. DE FRANCIA

300 PISOS — APARTAMENTOS
DE 3,4 Y MAS HABITACIONES

CON MINIMOS GASTOS DE COMUNIDAD

GARANTIA TOTAL POR AVAL CON BANCO ESPAÑOL
DE CREDITO, C/ ESPECIAL 100858, OFICINA PRINCIPAL
DE ZARAGOZA.

CARACTERISTICAS:

Calefacción central por propano con contador
individual • Amplias zonas verdes, piscinas, par
que infantil, garaje, supermercado, etc. etc.

¡ MAXIMAS FACILIDADES !

MINIMA ENTRADA Y **12** AÑOS PARA EL RESTO
CON AYUDA FINANCIERA DE LA CAJA DE AHORROS Y
MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA, ARAGON Y RIOJA

INFORMACION Y VENTA:

C **CONSTRUCCIONES**
colmenero, s.a.

OFICINA CENTRAL:

Paseo de María Agustín, 4, (pasaje)

Teléfono 21 99 00 - ZARAGOZA

OFICINA EN JACA:

Avda. Francia, 3, 1º Teléfono 36 10 97

OBRA: Avda. Francia

INCLUSO DOMINGOS Y FESTIVOS

"JACA PROGRESA CONTINUAMENTE"

"SE ESTA ADAPTANDO COMO LA MEJOR ESTACION INVERNAL DE SUIZA"

El momento no puede ser más extraordinario para la industria hotelera. Todo Jaca es un torrente de gente, de luz, y de animación. Los Festivales del Pirineo están en su momento álgido. Es difícil encontrar un lugar donde dormir en la ciudad. Los 12.000 habitantes con que cuenta Jaca, se verán el domingo metidos en una cifra un tanto sorprendente. El domingo será un problema transitar y circular. Se calculan en 18.000 personas, los que vengán a presenciar la clausura del Festival.

Quiero preguntarle de todo esto a Don Manuel Lama Duque, director del Gran Hotel de Jaca. Que nos diga si se notan los festivales, si Jaca se encuentra en un plan ascendente. Todo es como un monólogo. Sentados en dos confortables butacas habla ininterrumpidamente. Bueno, en dos o tres ocasiones se excusa porque lo reclaman para algunos asuntos del hotel. Empieza diciendo.

LA CIUDAD PIDE MAS HOTELES

—A los hoteleros quizás no nos reporten ningún beneficio los Festivales, desde el momento que Agosto es el mejor mes de verano en Jaca. Ahora es cuando existe verdadera saturación de gente. A mí me parecería ideal que esta cadena de gente que mueve los Festivales, viniese en Junio y septiembre. La gente continuaría asistiendo igual al certamen, porque su fama ha rebasado todas las fronteras.

—¿Con cuántas plazas hoteleras cuenta la ciudad?

—En Jaca existe mucho intrusismo. Existen 432 plazas hoteleras oficialmente, pero las extrahoteleras triplican el número y no crea que a precios bajos ni muchísimo menos, porque a una persona le cobran por dormir 125 pesetas y en algunas los precios resultan más altos. Creo que habría que construir más hoteles, pues esto se queda pequeño. Cada día se construyen más apartamentos y esto resulta un auténtico "boom" turístico. Ahora va a salir a subasta la construcción de un hotel de cuatro estrellas y nosotros tenemos proyectado la ampliación del Gran Hotel, con una edificación anexa de cinco plantas que supondrán 50 plazas más. En el momento actual, si tuviera 200 plazas más, también las llenaríamos y continuarían existiendo problemas.

—¿Esto es continuo?

—No. La verdad es que las mejores épocas resultan ser del 15 de Julio al 15 de Septiembre, Navidades y Semana Santa, aunque año tras año, viene mucha más gente a la nieve y aquí se pasan una semana, gozando de todo esto.

LOS TURISTAS NACIONALES, LOS MEJORES

—¿Quién gasta más, el turista de invierno o el de verano?

—Indiscutiblemente el poder adquisitivo del turista de invierno es muy superior al de verano.

—¿De dónde llega más gente?

—Vasconavarros y zaragozanos son los que se llevan la palma.

—¿Y entre el extranjero y el nacional?

—Me quedo sin ninguna duda con el turista nacional. Aquí existe un problema, porque quizás se atiende mejor al extranjero y hay que pensar que España tiene sus atractivos, pero el extranjero viene a España porque le interesan los precios. El día que no le interesen dejarán de venir. Por eso hay que cuidar el turismo nacional. El poder adquisitivo del español es cada día superior y, en la actualidad cualquier español gasta mucho más que un extranjero, que no se gasta un duro. Y, además, el turismo nuestro no nos va a faltar nunca. Eso es una verdad como un templo. Y no hablemos de las atenciones que reciben los extranjeros, en la costa, donde se desatiende todavía más al español. Creo que habría que poner una solución a todo esto. Ahora mismo me atrevería a asegurar que el 90 por 100 de los que se alojan en el hotel son españoles.

JACA, CAPITAL DEL PIRINEO

—¿Qué puede llegar a ser Jaca?

—Jaca llegará a ser la auténtica capital del Pirineo. Es el centro neurálgico, desde donde puedes ir a cualquier

parte. Además puedes encontrar un montón de alicientes, como es su pista de hielo. La piscina que se está construyendo de agua climatizada y muchos más proyectos que existen en cartera. Jaca se está adaptando como lo puede ser la mejor estación de invierno Suiza. Aquí va a haber de todo y si no al tiempo. Quizás el mayor problema a todo este desarrollo se encuentre en la falta de plazas hoteleras, como le citaba anteriormente.

—Y de excursiones ¿qué?

—Aquí se pueden realizar excursiones maravillosas, sin ir a más de cien kilómetros. En la mayoría de los casos mucho menos. Tienes Ansó, San Juan de la Peña, Ordesa, el Valle de Oza, Benasque, Candanchú, en fin un montón de lugares maravillosos y que están a tiro de piedra de Jaca. Ahora hay también que señalar que se está realizando otra estación de invierno. Se trata de la de Panticosa, que va a resultar una auténtica maravilla. Es un atractivo más.

EL ALCALDE, UNA MARAVILLA

—¿A quién se le debe el progreso de Jaca?



—Todas estas mejoras se las debemos al Alcalde, don Armando Abadía. Un hombre de una iniciativa tremenda, con una capacidad de trabajo fenomenal y que tiene totalmente captado al pueblo de Jaca. Todos lo secundan de la mejor manera que pueden hacerlo. Todos colaboran de una forma total y desinteresada. Los Festivales son un ejemplo palpable. Todos responden maravillosamente. Sin la ayuda de esta gente sería imposible realizar tamaña obra folklórica.

—¿Y la Universidad de verano?

—Continúa funcionando a la perfección. Y ahora se va a ampliar, señal de que todos responden también.

—¿Existe en Jaca problema de camareros?

—Cada año es mayor. La gente es reacia a trabajar en la montaña. Quizás en la costa

encuentren más alicientes, tanto en diversiones, como en lo económico, aunque este último tema habría que discutirlo.

Jaca, en el cruce del camino de Santiago con la vieja ruta bearnesa a Zaragoza. Jaca es la llave militar y la sede espiritual de la Reconquista, la piedra maestra del Antiguo Aragón del que fue capital hasta la incorporación de Huesca. Ahora, Jaca, junto a sus viejos tesoros, empieza a poner en juego una serie de atractivos turísticos que enriquecen su fama tradicional como admirable refugio para el descanso veraniego. Un ejemplo es este Gran Hotel, con su graciosa piscina y su pista de tenis. Jaca es una ciudad con las puertas abiertas al futuro.

Carlos ROJO

PARA DAR COBIJO A MEDIO MUNDO

JACA

LA CIUDAD QUE SE ENSANCHABA DURANTE CINCO DIAS

Con el hermoso Pregón dicho y escrito para este XI Festival Folklórico de los Pirineos por don Mario Antolín Paz, subdirector general de Teatro, y un aragonés vinculado de siempre con todo lo referido al Arte y a la Escena escritas con mayúsculas, comenzó esta edición de nuestra Olimpiada del Folklore con una inusitada animación que supera la gran afluencia de viajeros llegados por todos los caminos hasta Jaca.

Como ya es tradicional, hace muchos días que no hay una plaza disponible en un hotel a cincuenta y más kilómetros de Jaca. Caminando por Jaca hoy los ojos se te llenan de asombro y de colores ante los insólitos atuendos de participantes y turistas, en una mezcla de abigarradas y queridas gentes que convierten estos días a La Perla del Pirineo en auténtica capital europea de la danza y el folklore mundiales.

El día 1 con la lectura del Pregón del Festival y el concierto de la Orquesta Sinfónica "Ciudad de Barcelona", dirigida por don Antonio Ros Marbáy figurando como solista de piano don Antonio R. Bociero, dió comienzo el Festival, mientras, como decimos, en Jaca no cabe un alma más, siendo denominada por algunos como "la ciudad de goma", por lo que se ha ensanchado para acoger a tanto y tanto visitante.

Al día siguiente por la tarde tuvo lugar la gran presentación de todos los grupos participantes junto al acto de izar las banderas, amenizado por la Banda de la División de Navarra y con la participación del Orfeón Jacetano, siendo realmente brillantísimo y apoteósico este desfile inicial de todos los participantes.

Luego, por la noche, ante un público numerosísimo y expectante, tuvo lugar en el Pabellón del Festival la actuación de los primeros participantes, causando todos ellos la admiración de cuantos tuvieron la suerte de estar en Jaca para ver esta primorosa actuación de cada grupo participante, de los que hay que dar el nombre de todos ellos pues cada grupo participante consiguió con sus demostraciones artísticas ser dignos de este Festival. Estos fueron: Majorettes de Ste. Etienne, (Francia), Mallow Folkdancers, grupo folklórico de Irlanda. Grupo Folklórico Nacional de Senegal. Xustos, agrupación folklórica de Gijón. Grupo Folklórico Milli Egitim Bacanguili, de Turquía. Grupo de Coros y Danzas de la S. Femenina de León. Ballet azteca Xochipilli, de Méjico, y Grupo de Coros y Danzas de la S. Femenina de Huesca.

Hoy, día, tres, está anunciado

para las ocho de la tarde, el gran desfile musical de los grupos de Majorettes que asisten al Festival, actuando por la noche en el Pabellón distintos grupos folklóricos, bandas de música, cuadros de jota y rondallas. Entre los que destacan Prachenskro, Grupo Folklórico Nacional de Checoslovaquia, el Grupo Jyvasklan Kansantanssin, de Finlandia y el Ballet Real de Laos.

Hoy en Jaca se habla en todos los idiomas y se entiende todo el mundo porque la danza tiene un lenguaje común a todos los pueblos del mundo llamado belleza coreográfica que a todos es asequible. De Jaca hasta Canfranc, pasando por la incomparable Villanúa, todo son camping y hoteles atestados de viajeros que a Jaca ha traído este incomparable Festival Folklórico de los Pirineos que otorga a Jaca, a Huesca y a España entera una

gran categoría en la organización de Olimpiadas de la danza mundial.

El Festival de los Pirineos ha traído con nosotros a artistas, danzantes y turistas del mundo entero. La prensa mundial, con sus fotógrafos y los enviados de televisión, componen un auténtico mundo de la información aquí reunido cuya voz ha de prestar al Festival ecos de elogio que han de recogerse en todas las naciones.

La Coreografía, la Música, la Danza llenan con su alegre colorido esta ciudad de Jaca que se asienta a las faldas de la Peña Oroel, dando cobijo a todos los visitantes y participantes en este gran Festival, cuya "danza" ya ha empezado y del que hemos de seguir dándonos noticias en días sucesivos.

AUTO ESCUELA

CASAMIAN

- CLASES TEORICAS - CLASES PRACTICAS
- DOCUMENTOS PARA EL CARNET DE CONDUCIR

Mayor, 23 - Tel. 36 1536

JACA

confitería - bombonería

Echeto

caramelos "BESITOS"

Pl. Catedral, 4y5 · Tel. 80

JACA

FERRETERIA • LOZA-CRISTAL • VIDRIOS PLANOS

MIGUEL OLIVIER

SUCESOR DE VDA. DE BAUTISTA OLIVIER

ZOCOTIN, 6

J A C A

TELEFONO 360942

FIESTAS EN JACA

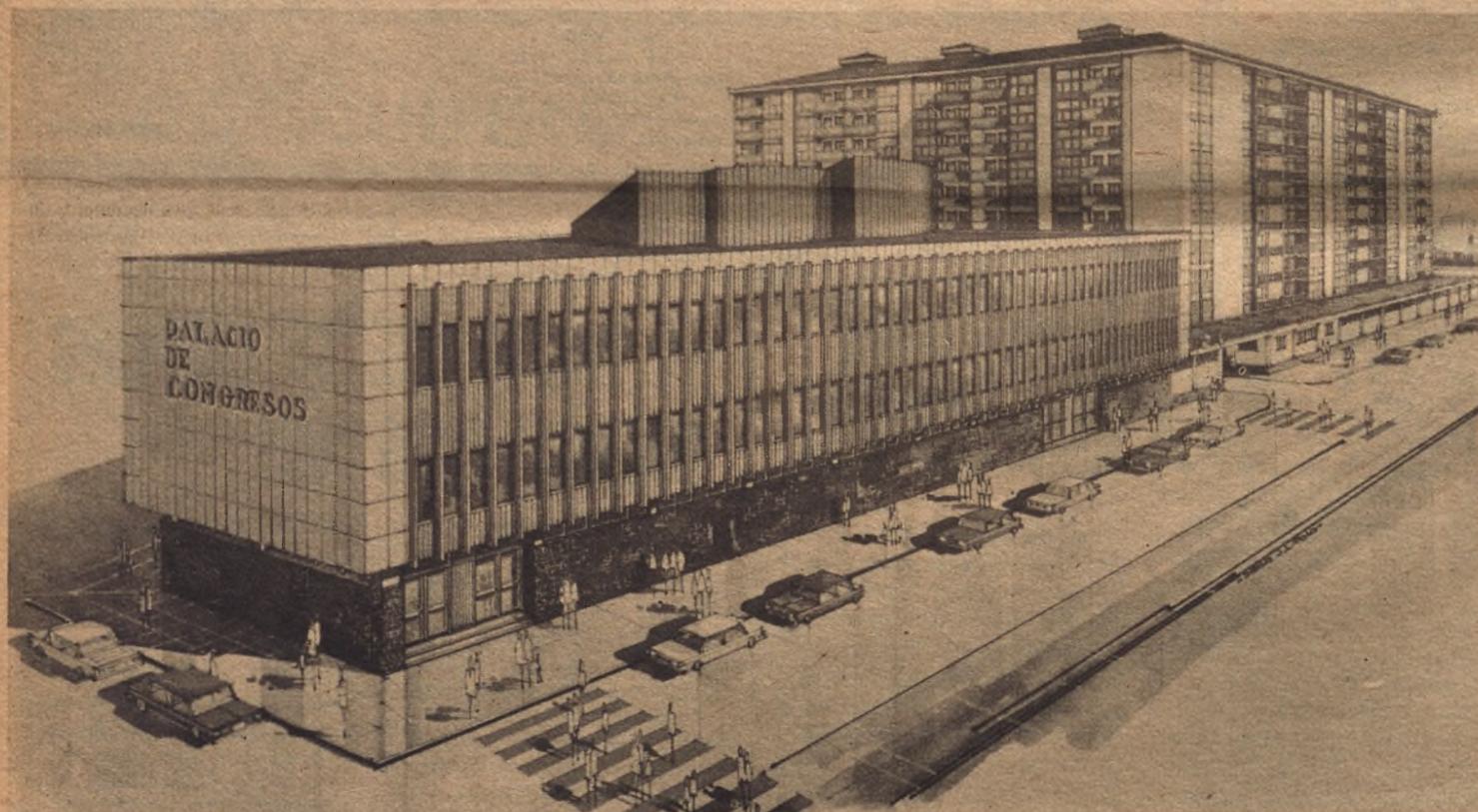
CASINO UNION JAQUESA

SE ADHIERE AL XI FESTIVAL FOLKLORICO DE LOS
PIRINEOS QUE SE CELEBRA DEL 1 AL 5

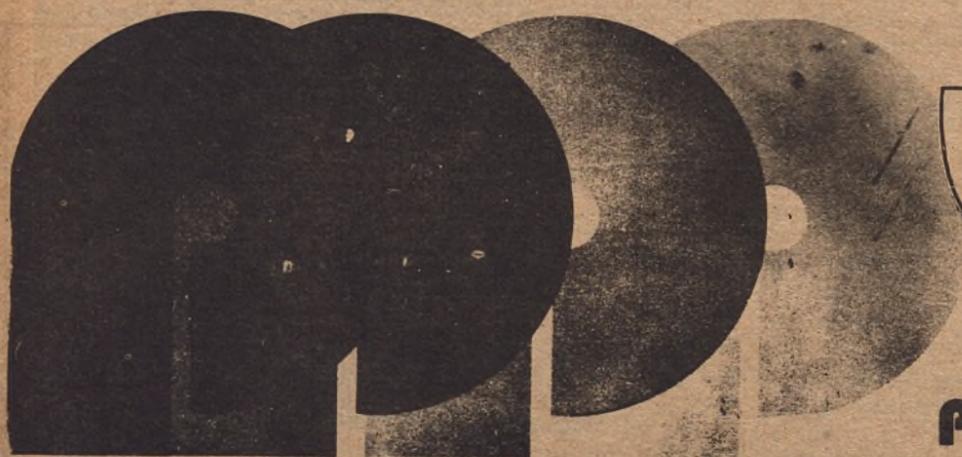
Olimpiada del folkllore

JACA:

Palacio de Congresos



Anexo: Bloque de 99 apartamentos, promovidos por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja



CONSTRUYE:



CONSTRUCCIONES

VDA. DE

FRANCISCO PEREZ S.A.

Coso, 100 - Planta. 6.
Edificio Cesaraugusta
TELF. 219300*
ZARAGOZA

PERCUSA

RESTAURANTE

SOMPORT

EL RESTAURANTE
DE LA JACETANIA

(Se come bien)

Avda. Primo de Rivera
Teléfono 360046

J A C A

**Fernando
Valero
Indart**

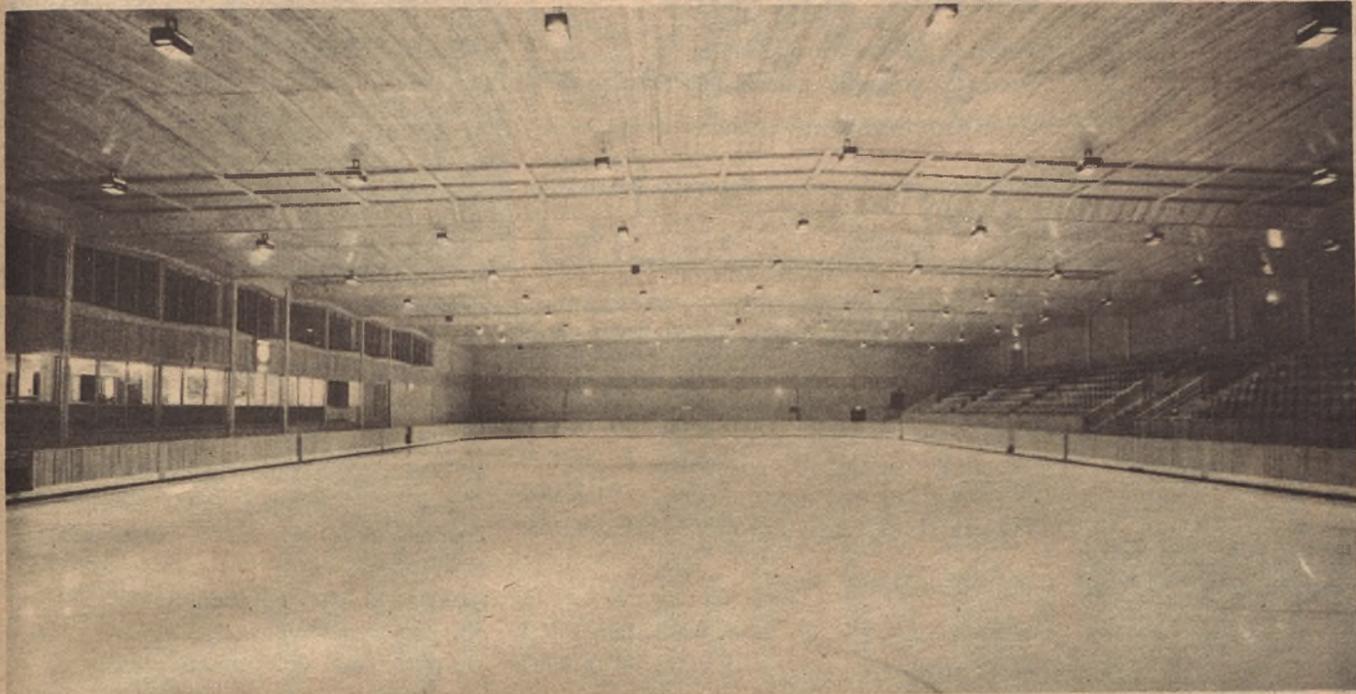
ALMACEN
DE PIELES



Avda. Primo de Rivera, 12
Teléfono 360139

J A C A

JACA, HOY Y SIEMPRE



PISTA DE HIELO DE JACA

QUIEN calificó a Jaca como la Perla del Pirineo supo lo que se dijo. Efectivamente, así es. La Naturaleza la dotó de singulares encantos, que los jacetanos han sabido realzar con obras espléndidas, acometidas paulatinamente en el transcurso de los años.

Goza de una situación privilegiada, que permite tomarla como base y punto de partida para recorrer ese incomparable paisaje que ofrece al visitante el valle de Ordesa y Candanchú; San Juan de la Peña y Hecho; Oza y Formigal; Panticosa, Ansó y Aragüés del Puerto...

Los turistas nacionales y foráneos afluyen sin cesar a Jaca y su comarca, donde encuentran, además de lo ya dicho, un ambiente realmente acogedor, pues entre las características del jacetano está muy principalmente la cordialidad.

En verano usted disfrutará de un clima fresco y un aire purísimo; en invierno la montaña y los deportes invernales le tonificarán el espíritu y fortalecerán el cuerpo, logrando de esta manera un auténtico "relax" para su cerebro, atormentado por la rutina y la vorágine ciudadana.

EL "BURGO TURISTICO", PROXIMA REALIDAD

Las instalaciones turísticas de la zona se verán completadas, en un futuro más o menos próximo, con la construcción de un "Burgo Turístico", proyecto largamente acariciado por cuantos se han empeñado en llevar adelante y mantener en los primeros lugares de la industria española del turismo, a Jaca.

En una primera fase se construirán doscientas plazas y luego se sumarán a éstas cuatrocientas, hasta completar las seiscientas con que contará el "Burgo Turístico".

Se dispondrá así de habitaciones suficientes para acoger, en todo momento a cuantos a lo largo del año se acercan por estos parajes en busca de un reconfortante descanso o con la finalidad de asistir a los actos culturales y recreativos que se celebran en la ciudad, sin olvidar tampoco a aquellos

—quizás los más numerosos— que llegan al Pirineo, para practicar su deporte favorito: caza, pesca, montañismo, esquí, etc.

Todos esperamos que el "Burgo Turístico" sea una pronta realidad y los plazos de ejecución de las obras se vayan cumpliendo de acuerdo a los planes previstos.

LA ANHELADA AUTOPISTA

Pero no sólo con instalaciones adecuadas vive la industria turística. La red viaria es tan importante como aquella. Nadie se acerca a un lugar si sabe de antemano que las carreteras son incómodas y están anticuadas. Es por ello necesario que, en el más breve plazo de tiempo posible, el Pirineo oscense cuente con una vía moderna y amplia, que permita el acceso rápido de gran número de vehículos, a un tiempo.

¿Hasta cuándo habremos de esperar para ver convertida en realidad la autopista Zaragoza - Pirineos? ... Su necesidad es tan apremiante y evidente, que no es preciso abundar en razonamientos, que son del dominio público y están en la conciencia de todos.

Sabido es que en invierno la perspectiva de afrontar un largo viaje por carreteras inundadas de nieve o cubiertas de hielo, hace desistir a miles de personas de satisfacer una de sus más caras ilusiones. Una buena autopista disminuiría sensiblemente los riesgos del viaje.

Hace ya bastante tiempo que la idea de construir la autopista Zaragoza-Pirineos fue planteada a los organismos correspondientes, pero por el momento no sabemos los derroteros que sigue esta petición.

Las comunicaciones, repetimos una vez más, son de todo punto indispensables, si de verdad se desea potenciar la zona turística pirenaica.

EL PALACIO DE CONGRESOS, UNA GRAN OBRA

Lo que sí es una gran obra, que muy pronto será una espléndida realidad, es el Palacio de Congresos, del que los jacetanos

se mostrarán orgullosos, pues es un florón más de los que contribuyen al prestigio de la ciudad.

Su capacidad será de mil plazas y todas las instalaciones suponen el último grito de la técnica. Tendrá con equipos de traducción simultánea, medios audiovisuales, circuito cerrado de Televisión, y un confort de la más alta calidad, en todas sus secciones.

En cualquier época del año, Jaca podrá albergar a cuantos congresos, del tipo que sea, proyecten celebrar en territorio español los más diversos organismos y asociaciones. Así, tras las jornadas de trabajo, tendrán luego los congresistas la oportunidad de disfrutar de un ambiente grato, en un paisaje de reconocido encanto.

Y UNA MAGNIFICA REALIDAD: EL PALACIO DEL HIELO

Los palacios del hielo, en los que se puede practicar en todo tiempo ese deporte que cada vez goza de más aceptación en nuestro país, como es el esquí, van proliferando por la geografía nacional. Algunas grandes capitales ya cuentan con ellos. Jaca también dispone de uno.

Por sus dimensiones olímpicas, sus instalaciones perfectas, su completísima maquinaria técnico-deportiva y su amplia capacidad, el Palacio del Hielo de Jaca no tiene que envidiar a los de otras ciudades.

Ni que decir tiene que esta instalación supone un fuerte

UNA REALIDAD: EL PALACIO DEL HIELO

UN ANHELO: LA AUTOPISTA ZARAGOZA-PIRINEOS

UN PROYECTO: EL "BURGO TURISTICO"

UNA GRAN OBRA: EL PALACIO DE CONGRESOS

Y UN CONSTANTE AFAN: EL FESTIVAL INTERNACIONAL DEL FOLKLORE

empujón a la gama de atractivos deportivos del Pirineo aragonés. La importancia del Palacio del Hielo trasciende del simple ambiente local, para tener auténtico atractivo nacional.

Aparte de la pista de hielo básica, este gran complejo deportivo dispone, de dos canchas de baloncesto, cinco pistas de tenis, dos de balonmano, cinco piscinas, una galería de tiro nacional y un campo de fútbol. ¿Hay quién dé más? ... Todos encontrarán allí la posibilidad de practicar su deporte preferido.

LA OLIMPIADA DEL FOLKLORE, UN AÑO MAS

Un año más, y van once, Jaca celebra esa olimpiada del folklore que es el Festival Folklórico Internacional de los Pirineos. En esta ocasión, los participantes proceden de Austria, Checoslovaquia, Bélgica, Filipinas, Francia, Dinamarca, Holanda, Irlanda, Italia, Laos, Las Guayanas, Marruecos, Polonia, Puerto Rico, Senegal, Suiza y Turquía, así como diversos grupos de varias provincias españolas.

Folklore de todos estos países en sus versiones más puras y auténticas, deleitarán a cuantos presencien el festival que al mismo tiempo sirve de nexo de hermandad entre personas de diferente cultura, diferente raza y diferente forma de pensar.

Esto es Jaca, señores, podríamos decir a manera de punto final. Y el que no lo crea, que venga a verlo.

TALLERES
MECANICOS DE
CARPINTERIA

JOSE
ESTALLO

Coso, 35 -
Teléfonos 361196 y
particular 361311

JACA

Muñoz
Joyero

Mayor, 19

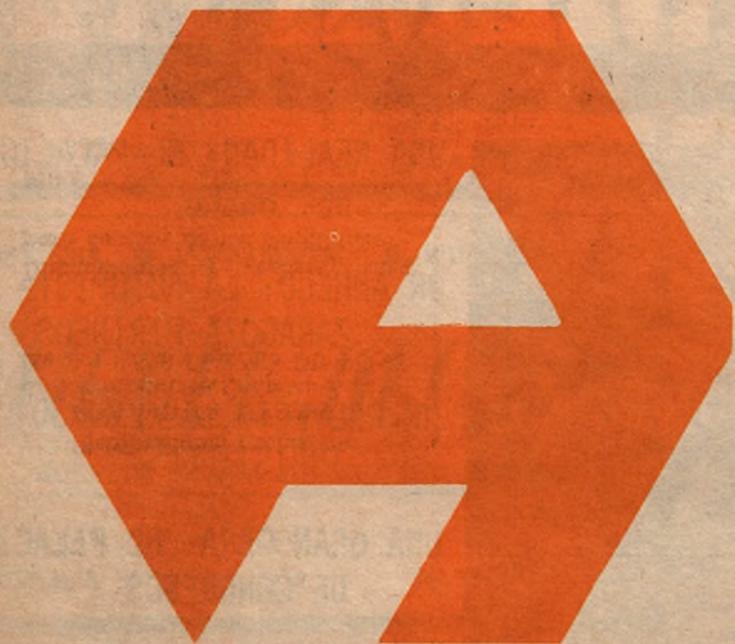
JACA

Confitería LA IMPERIAL
Pastillas Ansoitanas Especialidad en PATATAS de JACA
Caramelos "SUSPIROS" y TURRONES ESPECIALES

Mayor, 12 JACA Tno. 36 14 96

CAPITAL SOCIAL: 3.496.080.000 PESETAS

RESERVAS: 873.468.069,75 "



ARAGONESAS

ENERGIA ELECTRICA

Potencia instalada: 300.000 kva.

Producción media anual: 700.000.000 kWh.

CENTRALES HIDRAULICAS

Sistema	Potencia Producción	
	kva.	kWh.
A) RIO GALLEGO		
La Sarra	30.000	55.000.000
Sallent	21.300	65.000.000
Baños	6.850	30.000.000
El Pueyo	12.600	60.000.000
Biescas I	6.750	10.000.000
Biescas II	77.500	180.000.000
B) RIO ESERA		
Sesue	45.000	100.000.000
Eriste	100.000	200.000.000

FABRICACIONES QUIMICAS

SABIÑANIGO (Huesca)

Amoniaco anhidro 99,98 % Disoluciones amoniacales a 20 y 20° Bé. Sulfato amónico 21 %. Acido sulfúrico Acido nítrico a 36 y 40° Bé.

Cloratos alcalinos: sódico, potásico, herbicida total. "Integran" Clorito sódico. Carburo de calcio. Catalizadores. Bicarbonato amónico. Carbonato potásico. Cloruro férrico. Policloruro de vinilo. Potasa cáustica.

VILASECA (Tarragona)

Cloro. Sosa cáustica. Acido clorhídrico. Hidrógeno. Hipoclorito sódico.

PALOS DE LA FRONTERA (Huelva)

Cloro, Sosa cáustica. Acido clorhídrico. Hipoclorito sódico. Acido cianhídrico y derivados.

PUERTOLLANO (Ciudad Real)
(en construcción)

Derivados del ácido cianhídrico.

ENERGIA E INDUSTRIAS ARAGONESAS, S.A.

Av. Calvo Sotelo, 27 - Madrid-4



DESARROLLO QUIMICO INDUSTRIAL DEQUISA

Filial al 50 % de Aragonesas y de E. I. Du Pont de Nemours & Co. (Inc.)

Fabricantes de fungicidas de carbámicos, bajo Licencias y Control de E. I. Du Pont de Nemours & Co. (Inc.)

**MANEB - CINEB
ZIRAM - T.M.T.D.**

Distribuidores exclusivos, para España y Portugal, de los productos Químico-Agrícolas del I & B Dept. de DU PONT

Distribuidores y representantes para España de los Departamentos de:

**PLASTICOS - FIBRAS TEXTILES
ELASTOMEROS - FILMS**

Domicilio social:
Avda. Calvo Sotelo, 27
M A D R I D

Fábricas:

- ★ Sabiñanigo (Huesca)
- ★ Palos de la Frontera (Huelva)



FOSFOROS DEL PIRINEO, S. A.

- FOSFOROS SE SEGURIDAD
- CAJAS DE SOBREMESA
- ESTUCHES
- CARTERITAS

Domicilio social:
Avda. de Calvo Sotelo, 27
M A D R I D

Fábrica:
SABIÑANIGO (Huesca)



MONACRIL S.A.

Filial al 50 % de Aragonesas y Sociedades del Grupo ROHM

METACRILATO DE METILO

Domicilio social:
AV. CALVO SOTELO, 27
M A D R I D

Fábrica:
PALOS DE LA FRONTERA (Huelva)



INMOBILIARIA SABIÑANIGO S. A.

- Promoción, construcción, explotación y venta de urbanizaciones, viviendas y construcciones de cualquier tipo

- Obra civil - Pabellones deportivos, etc.

Domicilio social:
Avenida de Calvo Sotelo, 27
M A D R I D

Centros de trabajo:

- ★ Sabiñanigo (Huesca)
- ★ Palos de la Frontera (Huelva)